

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Arrêté n° 420 du 17 septembre 2008,

portant convocation de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière « Crépin » dans la commune de VALTOURNENCHE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La demande, la liste des usagers, la carte planimétrique du territoire, le rapport technique et l'ébauche des statuts du consortium d'amélioration foncière « Crépin » en voie de constitution dans la commune de VALTOURNENCHE, seront déposés à la maison communale de VALTOURNENCHE pendant vingt jours, à compter du jour de la publication du présent arrêté au tableau d'affichage de la maison communale, afin que tous les intéressés puissent les examiner et présenter dans ce délai les réclamations ou observations éventuelles.

Art. 2

L'assemblée générale des propriétaires concernés est convoquée pour le samedi 8 novembre 2008, à 15 heures, à VALTOURNENCHE dans la salle du Conseil communal sise au chef-lieu, sous la présidence de Mme Tiziana BRIX, fonctionnaire de l'assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, pour délibérer sur la constitution dudit consortium, sur l'approbation des statuts et sur la nomination de la députation provisoire.

Art. 3

Le présent arrêté sera porté à la connaissance des personnes concernées par voie d'affiches sur le territoire de la commune de VALTOURNENCHE et par un avis qui sera publié au tableau d'affichage de ladite commune et au

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Decreto 17 settembre 2008, n. 420.

Convocazione dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», nel comune di VALTOURNENCHE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Per venti giorni consecutivi dalla data di affissione del presente decreto all'albo pretorio del municipio di VALTOURNENCHE, presso il suddetto municipio saranno depositati l'istanza, l'elenco delle utenze, la planimetria del territorio, la relazione tecnica e la bozza dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Crépin», in fase di costituzione nel comune di VALTOURNENCHE, affinché chiunque vi abbia interesse possa esaminarli e produrre reclami od opposizioni entro tale termine.

Art. 2

L'assemblea generale dei proprietari interessati, presieduta dalla Sig.ra Tiziana BRIX, dipendente dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali, è convocata sabato 8 novembre 2008, alle ore 15, nella sala del Consiglio comunale del capoluogo dia VALTOURNENCHE, per deliberare sulla costituzione del consorzio di cui sopra, sull'approvazione dello statuto e sulla nomina della deputazione provvisoria.

Art. 3

Il presente decreto sarà portato a conoscenza degli interessati mediante manifesti da affiggersi nel territorio del comune di VALTOURNENCHE e mediante avviso da pubblicare all'albo pretorio del suddetto comune e sul

Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 17 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 429 du 23 septembre 2008,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « L'Indret de Donnas » dont le siège est situé dans la commune de DONNAS et dont le territoire relève des communes de DONNAS et de BARD, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'extension du consortium d'amélioration foncière « L'Indret de Donnas » dont le siège est situé dans la commune de DONNAS et dont le territoire relève des communes de DONNAS et de BARD – pour une superficie globale de 729 hectares, 52 ares et 90 centiares – est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière « L'Indret de Donnas », d'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante des statuts dudit consortium, sont les suivantes :

- Au nord : la limite de la communes d'ARNAD ;
- À l'est : les limites des communes de PERLOZ et de PONT-SAINT-MARTIN et le territoire du consortium d'amélioration foncière « Sponda destra del Lys » ;
- Au sud : le lit de la Doire Baltée ;
- À l'ouest : le consortium d'amélioration foncière « Hône – Bard » et le bourg de BARD ;

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 17 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 settembre 2008, n. 429.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «L'Indret de Donnas», con sede nel comune di DONNAS e i cui terreni sono situati nel suddetto comune e nel comune di BARD, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata l'estensione del consorzio di miglioramento fondiario «L'Indret de Donnas», con sede nel comune di DONNAS e i cui terreni sono situati nel suddetto comune e nel comune di BARD, per una superficie globale di 729 ettari, 52 are e 90 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «L'Indret de Donnas», come risultano dalla planimetria del consorzio e dall'elenco dei consorziati facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti:

- a nord: il territorio del comune di ARNAD;
- a est: il territorio dei comuni di PERLOZ e PONT-SAINT-MARTIN e del consorzio di miglioramento fondiario «Sponda destra del Lys»;
- a sud: il letto della Dora Baltea;
- a ovest: il territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Hône – Bard» e il borgo di BARD.

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 settembre 2008, n. 430.

Concessione per la durata di anni trenta ai sigg. MERIVOT Zarino e VIERIN Ivonne di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 360 del foglio 10 del Comune di FÉNIS, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso ai sigg. MERIVOT Zarino e VIERIN Ivonne di FÉNIS, giusta la domanda presentata in data 12.09.2007, di derivare dal pozzo ubicato sul mappale 360 del foglio 10 del Comune di FÉNIS, nel periodo dal 1° marzo al 31 ottobre di ogni anno, moduli medi 0,005 (litri al minuto secondo zero virgola cinque) di acqua per l'irrigazione dei terreni di proprietà dei richiedenti, della superficie di 2620 metri quadrati, ubicati in località Baraveyes del comune di FÉNIS.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione n. 16862/DTA di protocollo in data 8 agosto 2008, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato del Bilancio, Finanze e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 settembre 2008, n. 431.

Concessione per la durata di anni trenta al Comune di CHARVENSOD di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Ponteilles del comune di CHARVENSOD, a quota 1572 m.s.m., ad uso potabile, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.

Arrêté n° 430 du 23 septembre 2008,

accordant pour trente ans à M. Zarino MERIVOT et à Mme Ivonne VIÉRIN une concession de dérivation du puits indiqué à la feuille n° 10, parcelle n° 360, dans la commune de FÉNIS, pour l'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est concédée à M. Zarino MERIVOT et à Mme Ivonne VIÉRIN, conformément à la demande déposée le 12 septembre 2007, la dérivation des eaux du puits indiqué à la feuille n° 10, parcelle n° 360, dans la commune de FÉNIS, du 1^{er} mars au 31 octobre de chaque année, de 0,005 module d'eau (cinq décilitres par seconde) pour l'irrigation de 2 620 mètres carrés de terrains propriété des demandeurs et situés à Baraveyes, dans la commune de FÉNIS.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Les conditions établies par le cahier des charges de concession n° 16862/DTA du 8 août 2008 doivent être respectées. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau pour l'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 431 du 23 septembre 2008,

accordant pour trente ans à la Commune de CHARVENSOD une concession de dérivation des eaux de la source située à Ponteilles, dans la commune de CHARVENSOD, à une altitude de 1 572 mètres, pour la consommation humaine et pour le renforcement du réseau communal d'adduction d'eau.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Comune di CHARVENSOD, giusta la domanda presentata in data 16.10.2006, di derivare dalla sorgente ubicata a quota 1572 m.s.m., in località Ponteilles del comune di CHARVENSOD, poco a valle della strada poderali Pousses-Ponteilles, in sinistra orografica del torrente Comboé, moduli 0,05 (litri al minuto secondo cinque) di acqua ad uso potabile, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione n. 15861/DTA di protocollo in data 28 luglio 2008, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato del Bilancio, Finanze e Patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 25 settembre 2008, n. 435.

Modificazione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla successiva legge regionale 27 agosto 1994, n. 63.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 recante «Norme per la raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano», modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63, ed in particolare l'articolo 7 che prevede l'istituzione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, il est concédé à la Commune de CHARVENSOD, conformément à la demande déposée le 16 octobre 2006, de dériver de la source située à Ponteilles, dans la commune de CHARVENSOD, juste en aval du chemin rural Pousses – Ponteilles, sur la gauche du Comboé (à une altitude de 1 572 mètres), 0,05 module d'eau (cinq litres par seconde), pour la consommation humaine et pour le renforcement du réseau communal d'adduction d'eau.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Les conditions établies par le cahier des charges de concession n° 15861/DTA du 28 juillet 2008 doivent être respectées. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau pour la consommation humaine, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 435 du 25 septembre 2008,

modifiant la composition de la Commission régionale technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain et visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 portant dispositions pour la collecte, la conservation et la distribution du sang humain (modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994) et notamment son art. 7 qui prévoit la constitution de la Commission régionale technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10668 in data 23 dicembre 1994, relativa all'approvazione della ricostituzione, con decreto del Presidente della Giunta regionale, della Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla successiva legge regionale 27 agosto 1994, n. 63;

Richiamate altresì le deliberazioni della Giunta regionale n. 5376 in data 29 novembre 1996, n. 1449 in data 3 maggio 1999, n. 1496 in data 7 maggio 2001, n. 1693 in data 13 maggio 2002, n. 2227 in data 17 giugno 2002, n. 3623 in data 6 ottobre 2003, n. 475 in data 23 febbraio 2004, n. 3127 in data 13 settembre 2004 e n. 982 in data 11 aprile 2008, relative alla sostituzione di componenti della Commissione stessa;

Richiamati i decreti del Presidente della Regione n.18 in data 11 gennaio 1995, n. 768 in data 9 dicembre 1996, n. 275 in data 13 maggio 1999, n. 267 in data 14 maggio 2001, n. 295 in data 23 maggio 2002, n. 376 in data 21 giugno 2002, n. 822 in data 23 ottobre 2003, n. 124 in data 8 marzo 2004, n. 562 in data 8 ottobre 2004 e n. 144 in data 28 aprile 2008 concernenti la nomina e la modificazione della Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2655 in data 12 settembre 2008, concernente la nomina della dott.ssa Laura BENSI in sostituzione del dott. Gustavo CERRATO, quale componente della Commissione tecnico-consultiva per le attività di raccolta conservazione e distribuzione del sangue umano. prevista dall'articolo 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni;

decreta

1. di nominare la Commissione regionale tecnico-consultiva per le attività di raccolta5 conservazione e distribuzione del sangue umano prevista dall'art. 7 della legge regionale 29 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, per effetto della variazione apportata con la deliberazione della Giunta regionale n. 982 in data 11 aprile 2008, come segue:

- Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali o da un suo delegato, con funzioni di Presidente (di diritto);
- dott. Piero GAILLARD, dirigente del Servizio sanità ospedaliera dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
- dr. Clemente PONZETTI, direttore sanitario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- dr. Pierluigi BERTI, direttore della struttura complessa di medicina trasfusionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, o da un suo delegato;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 10668 du 23 décembre 1994 approuvant la reconstitution, par arrêté du président du Gouvernement régional, de la Commission régionale technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain et visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994 ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 5376 du 29 novembre 1996, n° 1449 du 3 mai 1999, n° 1496 du 7 mai 2001, n° 1693 du 13 mai 2002, n° 2227 du 17 juin 2002, n° 3623 du 6 octobre 2003, n° 475 du 23 février 2004, n° 3127 du 13 septembre 2004 et n° 982 du 11 avril 2008, portant remplacement de membres de ladite commission ;

Rappelant les arrêtés du président de la Région n° 18 du 11 janvier 1995, n° 768 du 9 décembre 1996, n° 275 du 13 mai 1999, n° 267 du 14 mai 2001, n° 295 du 23 mai 2002, n° 376 du 21 juin 2002, n° 822 du 23 octobre 2003, n° 124 du 8 mars 2004, n° 562 du 8 octobre 2004 et n° 144 du 28 avril 2008, portant nomination de membres de la Commission régionale technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain et modification de la composition de celle-ci ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2655 du 12 septembre 2008 portant remplacement de M. Gustavo CERRATO par Mme Laura BENSI, en qualité de membre de la Commission technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain et visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée ;

arrête

1. Suite aux modifications apportées par la délibération du Gouvernement régional n° 982 du 11 avril 2008, la Commission régionale technico-consultative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée, est composée par :

- l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou son délégué, en qualité de président (membre de droit) ;
- M. Piero GAILLARD, dirigeant du Service de la santé hospitalière de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- M. Clemente PONZETTI, directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- M. Pierluigi BERTI, directeur de la Structure complexe médecine transfusionnelle de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ou son délégué ;

- dr.ssa Laura BENSI, medico specializzato in ematologia ed in materia trasfusionale,
- sig. Silvio TRIONE, Presidente dell'Associazione Volontari Italiani Sangue (AVIS) Valle d'Aosta;
- sigg. Paolo DAVID, Carlo BOSON e Lino RIVIERA, rappresentanti dell'Associazione Volontari Italiani del Sangue;

2. che le funzioni di segreteria della Commissione siano svolte da personale dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, individuato dal dirigente della struttura regionale competente in materia;

3. di trasmettere copia del presente decreto:

- ai componenti della Commissione citata in oggetto;
- al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- alle Associazioni donatori volontari di sangue operanti in Valle d'Aosta;

4. di provvedere alla pubblicazione integrale del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 settembre 2008.

Per il Presidente
VIÉRIN

Decreto 25 settembre 2008, n. 436.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di espulsione e/o di allontanamento di cittadini extracomunitari e/o comunitari dal territorio italiano, in applicazione del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286 (Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero), come successivamente modificato ed integrato, e del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato, ed in ultimo dal D.Lgs 28 febbraio 2008, n. 32.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione

- Mme Laura BENSI, médecin spécialisé en hématologie et en transfusion ;

- M. Silvio TRIONE, président de l'Associazione Volontari Italiani Sangue (AVIS) de la Vallée d'Aoste ;

- MM. Paolo DAVID, Carlo BOSON et Lino RIVIERA, représentants de l'Associazione Volontari Italiani Sangue ;

2. Le secrétariat de la commission en cause est assuré par des fonctionnaires de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales désignés par le dirigeant de la structure régionale compétente ;

3. Copie du présent arrêté est transmise :

- aux membres de la commission en cause ;
- au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- aux associations de donneurs de sang bénévoles œuvrant en Vallée d'Aoste ;

4. Le présent arrêté est publié intégralement au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2008.

Pour le président,
Marco VIÉRIN

Arrêté n° 436 du 25 septembre 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes d'expulsion et/ou d'éloignement des citoyens non-communautaires et/ou communautaires du territoire italien, en application du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété et du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Disposizioni relative à l'élection directe des

diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visto l'art. 13 del Testo Unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero di cui al Decreto Legislativo 25 luglio 1998 n. 286, come successivamente modificato ed integrato, in base al quale il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'espulsione dello straniero dal territorio dello Stato Italiano;

Visti gli articoli 20 e 21 del decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30, recante attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri, come successivamente modificato ed integrato, in base ai quali il Prefetto, con decreto motivato e nei casi espressamente previsti, può disporre l'allontanamento di cittadini comunitari dal territorio dello Stato Italiano;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25.07.2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 2246 e 2394 in data 8 e 22 agosto 2008, recanti rispettivamente conferimento al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

decreta

présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du Conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 (Texte unique des dispositions relatives à la réglementation de l'immigration et à la condition des étrangers) modifié et complété, au sens duquel le préfet a la faculté, par arrêté motivé et dans les cas expressément prévus, d'expulser des étrangers du territoire de l'État italien ;

Vu les articles 20 et 21 du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres), tel qu'il a été modifié en dernier ressort par le décret législatif n° 32 du 28 février 2008, au sens desquels le préfet a la faculté, par arrêté motivé et dans les cas expressément prévus, d'éloigner les citoyens communaux du territoire de l'État italien ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du préfet ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la DGR n° 1998/2008, des positions relevant des différents niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2246 du 8 août 2008 et n° 2394 du 22 août 2008, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée « Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile » et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure dénommée « Service préfectoral » du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;

délègue

1. Il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, sono delegati a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i provvedimenti di espulsione dello straniero dal territorio italiano, in applicazione dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 1998, n. 286, come successivamente modificato ed integrato, nonché i provvedimenti di allontanamento di cittadini comunitari dal territorio italiano, in applicazione degli articoli 20 e 21 del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 (Attuazione della direttiva 2004/38/CE relativa al diritto dei cittadini dell'Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente sul territorio degli Stati membri), come successivamente modificato ed integrato.

2. La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta

Aosta, 25 settembre 2008.

Il Presidente*
ROLLANDIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Decreto 25 settembre 2008, n. 437.

Delega a funzionari regionali alla firma dei provvedimenti di approvazione della nomina a guardia particolare giurata alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 249 e segg.).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les actes d'expulsion des citoyens non-communautaires du territoire italien, aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 286 du 25 juillet 1998 modifié et complété, ainsi que les actes d'éloignement des citoyens communautaires du territoire italien, en application des articles 20 et 21 du décret législatif n° 30 du 6 février 2007 (Application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres) modifié et complété ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2008.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

Arrêté n° 437 du 25 septembre 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes de nomination des agents de sécurité privée exerçant leurs fonctions auprès de sociétés de surveillance agréées, au sens du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 249 et suivants).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du Conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Richiamati il T.U.L.P.S., approvato con R.D. 18 giugno 1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e il Regolamento di esecuzione del Testo Unico, approvato con R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 249 e segg.), i quali attribuiscono al Prefetto la competenza al rilascio ed al rinnovo dei decreti di nomina a guardia particolare giurata alle dipendenze di Istituti di vigilanza autorizzati;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25.07.2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 2246 e 2394 in data 8 e 22 agosto 2008, recanti rispettivamente conferimento al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

decreta

1. Il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura di prefettura, sono delegati a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, i provvedimenti di approvazione della nomina a guardia particolare giurata alle dipendenze di Istituti di Vigilanza autorizzati, ai sensi del R.D. 18.06.1931, n. 773 (artt. 133 e segg.) e R.D. 06.05.1940, n. 635, (artt. 249 e segg.).

2. La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 settembre 2008.

Il Presidente*
ROLLANDIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Vu le texte unique des lois en matière de sûreté publique (TULPS), approuvé par le DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants), et le règlement d'application dudit texte unique, approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 249 et suivants), au sens desquels le préfet est compétent à l'effet de prendre les arrêtés portant nomination des agents de sécurité privée exerçant leurs fonctions auprès de sociétés de surveillance agréées et renouvellement de ladite nomination ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la DGR n° 1998/2008, des positions relevant des différents niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2246 du 8 août 2008 et n° 2394 du 22 août 2008, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée « Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile » et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure dénommée « Service préfectoral » du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les actes de nomination des agents de sécurité privée exerçant leurs fonctions auprès de sociétés de surveillance agréées, au sens du DR n° 773 du 18 juin 1931 (art. 133 et suivants) et du DR n° 635 du 6 mai 1940 (art. 249 et suivants) ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2008.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

Decreto 25 settembre 2008, n. 438.

Delega a funzionari regionali alla firma degli atti previsti dall'art. 27 del D.P.R. 19.03.1956, n. 302 (Licenza per esercitare il mestiere di fochino) e dall'art. 101 del R.D. 06.05.1940, n. 635 (Licenza per fabbricare o accendere fuochi d'artificio).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Richiamato l'art. 27 del D.P.R. 19 marzo 1956, n. 302, in base al quale il Prefetto rilascia la licenza per esercitare il mestiere di fochino;

Richiamato l'art. 101 del R.D. 6.5.1940, n. 635 (Reg. es. TULPS), in base al quale chi chiede la licenza per fabbricare o accendere fuochi d'artificio deve ottenere un certificato di idoneità rilasciato dal prefetto;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25.07.2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Arrêté n° 438 du 25 septembre 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes visés à l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956 (Habilitation à l'exercice du métier de boutefeufeu) et à l'art. 101 du DR n° 635 du 6 mai 1940 (Habilitation à la fabrication ou au tir de feux d'artifice).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956, au sens duquel le préfet délivre les habilitations relatives à l'exercice du métier de boutefeufeu ;

Vu l'art. 101 du DR n° 635 du 6 mai 1940 (Règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique – TULPS), au sens duquel il est nécessaire d'obtenir l'habilitation du préfet aux fins de la fabrication ou du tir des feux d'artifice ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la DGR n° 1998/2008, des positions relevant des différents niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 2246 e 2394 in data 8 e 22 agosto 2008, recanti rispettivamente conferimento al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

decreta

1. Il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura di prefettura, sono delegati a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, gli atti previsti dall'art. 27 del D.P.R. 19.03.1956, n. 302 (Licenza per esercitare il mestiere di fochino) e dall'art. 101 del R.D. 06.05.1940, n. 635 (Licenza per fabbricare o accendere fuochi d'artificio).

2. La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 settembre 2008.

Il Presidente*
ROLLANDIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Decreto 25 settembre 2008, n. 439.

Delega a funzionari regionali alla firma degli atti previsti dall'art. 106 e dal CAP I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U.L.P.S., approvato con R.D. 06.05.1940, n. 635 (Autorizzazione al trasporto di esplosivi di 2^a e 3^a categoria).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in forza del quale il Presidente della Regione esercita anche «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto»;

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come successivamente modificato, in ultimo con legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 («Disposizioni concernenti l'elezione diretta dei presidenti delle regioni a statuto speciale e delle province autonome di Trento e Bolzano»);

Visti la legge 16 maggio 1978, n. 196 («Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta»), la legge 23 agosto 1988, n. 400 («Disciplina dell'attività di governo

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2246 du 8 août 2008 et n° 2394 du 22 août 2008, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée « Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile » et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure dénommée « Service préfectoral » du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les habilitations relatives à l'exercice du métier de boufeufeu visées à l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956 et à la fabrication ou au tir de feux d'artifice visées à l'art. 101 du décret du roi n° 635 du 6 mai 1940 ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2008.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

Arrêté n° 439 du 25 septembre 2008,

portant délégation aux dirigeants de l'Administration régionale à l'effet de signer les actes visés à l'art. 106 et au chapitre I^{er} de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 (Autorisations de transporter des explosifs de 2^e et de 3^e catégorie).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Vallée d'Aoste exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et modifié en dernier lieu par la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 (Dispositions relatives à l'élection directe des présidents des Régions à statut spécial et des Provinces autonomes de Trente et de Bolzano) ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la loi n° 400 du 23 août 1988 (Réglementation de l'activité de

e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri»), ed in particolare l'art. 13, comma 3, seconda parte, e il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282 («Armonizzazione delle disposizioni della legge 8 giugno 1990, n. 142, con l'ordinamento della regione Valle d'Aosta»), che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione;

Visto l'art. 106 nonché il CAP. I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione del T.U. delle leggi di pubblica sicurezza, approvato con R.D. 6 maggio 1940, n. 635, che demandano al Prefetto la potestà di autorizzare i trasporti di esplosivi di 2^a e 3^a categoria;

Considerata l'opportunità di delegare a funzionari della Regione Valle d'Aosta la facoltà di firma dei provvedimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito espletamento del relativo iter burocratico;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25.07.2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25.07.2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale nn. 2246 e 2394 in data 8 e 22 agosto 2008, recanti rispettivamente conferimento al Dott. Piero LUCAT dell'incarico di primo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, e al Dott. Vitaliano VITALI dell'incarico di terzo livello dirigenziale con riferimento alla struttura denominata Servizio affari di prefettura del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile;

decreta

1. Il Dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile, ed il Dott. Vitaliano VITALI, Capo del Servizio affari di prefettura, sono delegati a firmare «per il Presidente della Regione, nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie», per i motivi di cui in premessa, le autorizzazioni per il trasporto degli esplosivi di 2^a e 3^a categoria, previsti dall'art. 106 e dal CAP I dell'allegato C al Regolamento per l'esecuzione

gouvernement et ordre juridique de la Présidence du conseil des ministres), et notamment la deuxième partie du troisième alinéa de son art. 13, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992 (Mise en conformité de la loi n° 142 du 8 juin 1990 avec l'ordre juridique de la Région Vallée d'Aoste), confirmant les attributions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 106 et le chapitre I^{er} de l'annexe C du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940, au sens desquels le préfet a la faculté d'autoriser le transport des explosifs de 2^e et de 3^e catégorie ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation aux dirigeants de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'effet de signer les actes susmentionnés pour que la procédure y afférente puisse se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Région ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la DGR n° 1998/2008, des positions relevant des différents niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la DGR n° 1998/2008, des positions relevant des différents niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2246 du 8 août 2008 et n° 2394 du 22 août 2008, portant respectivement attribution à M. Piero LUCAT des fonctions de dirigeant du premier niveau de la structure dénommée « Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile » et à M. Vitaliano VITALI des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure dénommée « Service préfectoral » du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;

délègue

1. Pour les raisons visées au préambule, M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et M. Vitaliano VITALI, chef du Service préfectoral, à l'effet de signer « pour le président de la Région, en sa qualité de préfet », les autorisations de transporter les explosifs de 2^e et de 3^e catégorie, aux termes de l'art. 106 et du chapitre I^{er} de l'annexe C du règlement d'application du texte unique

del T.U.L.P.S., approvato con R.D. 6.05.1940, n. 635.

2. La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 settembre 2008.

Il Presidente*
ROLLANDIN

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

Arrêté n° 441 du 26 septembre 2008,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière « Ayasse » dont le siège est situé dans la commune de HÔNE et dont le territoire fait partie des communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Le consortium d'amélioration foncière « Ayasse », dont le siège est situé dans la commune de HÔNE et dont le territoire fait partie des communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET est constitué, aux termes des articles 55 et 71 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, d'après la liste des propriétaires concernés et la carte planimétrique de la zone annexées aux statuts.

Art. 2

La députation provisoire est constituée par les personnes suivantes:

| | |
|-----------------|----------------|
| FAVRE Giovanni | Président |
| BORDET Amato | Vice-président |
| BORDET Mauro | Membre |
| BRAVO Aurelio | Membre |
| COLLIARD Aldo | Membre |
| COLLIARD Mauro | Membre |
| MARTINET Renato | Membre |
| PRIOD Giulio | Membre |
| VASER Domenico | Membre |

des lois en matière de sûreté publique approuvé par le DR n° 635 du 6 mai 1940 ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 septembre 2008.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

Decreto 26 settembre 2008, n. 441.

Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nei comuni di BARD e PONTBOSET, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È costituito, ai sensi e per gli effetti degli articoli 55 e 71 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, il consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nei comuni di BARD e PONTBOSET, come risulta dall'elenco dei proprietari interessati e dalla planimetria del consorzio allegati allo statuto.

Art. 2

La deputazione provvisoria è composta dalle persone seguenti :

| | |
|-----------------|-----------------|
| FAVRE Giovanni | presidente |
| BORDET Amato | vice presidente |
| BORDET Mauro | membro |
| BRAVO Aurelio | membro |
| COLLIARD Aldo | membro |
| COLLIARD Mauro | membro |
| MARTINET Renato | membro |
| PRIOD Giulio | membro |
| VASER Domenico | membro |

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 26 settembre 2008, n. 442.

Nomina Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale del 2008 dei candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale nel Comune di GABY.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1. La Commissione regionale di garanzia per il controllo delle spese per la campagna elettorale del 2008, dei candidati alla carica di sindaco, vice sindaco e di consigliere comunale nel Comune di GABY, è composta come segue:

- sigg. Andrea DISTROTTI e Massimo CIOCCHINI o, in caso di loro assenza o impedimento, sigg. Giulia VENTURA e Carlo Nicola DISTASI, dottori commercialisti;
- sig.ra Nadia BENNANI, dipendente regionale appartenente alla qualifica dirigenziale, con funzioni di Presidente;
- sig. Peter BIELER, dipendente regionale appartenente alla qualifica dirigenziale;
- sig.ra Paola ANTONUTTI o, in caso di sua assenza, sig.ra Matilde TANGO, segretari degli enti locali.

2. La Direzione Enti locali, cui sono affidate le funzioni di Segreteria, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

3. Il presente decreto viene pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 30 settembre 2008, n. 447.

Nomina della Dott.ssa Anna Maria Alessandra MERLO

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 442 du 26 septembre 2008,

portant nomination de la commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale 2008 des candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller de la Commune de GABY.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1. La commission régionale de garantie chargée du contrôle des dépenses pour la campagne électorale 2008 des candidats aux fonctions de syndic, de vice-syndic et de conseiller communal de la Commune de GABY est composée comme suit :

- MM. Andrea DISTROTTI et Massimo CIOCCHINI ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ceux-ci, Mme Giulia VENTURA et M. Carlo Nicola DISTASI, conseils fiscaux ;
- Mme Nadia BENNANI, fonctionnaire régionale appartenant à la catégorie de direction, en qualité de président ;
- M. Peter BIELER, fonctionnaire régional appartenant à la catégorie de direction ;
- Mme Paola ANTONUTTI ou, en cas d'absence de celle-ci, Mme Matilde TANGO, secrétaires des collectivités locales.

2. La Direction des collectivités locales, qui assure le secrétariat, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 447 du 30 septembre 2008,

portant nomination de Mme Anna Maria Alessandra

e del Dott. Livio VAGNEUR quali componenti della Commissione di valutazione prevista dall'art. 22 della L.R. 45/1995.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare quali componenti della Commissione di valutazione le seguenti persone:

- Dott.ssa Anna Maria Alessandra MERLO, nata a TORINO il 9 marzo 1961, residente a MILANO in via Giovanni Bellezza n. 17;
- Dott. Livio VAGNEUR, nato a VILLENEUVE il 20 settembre 1941, residente a SAINT-NICOLAS in frazione Lyveroulaz n. 6;

2) di dare atto che i criteri e le modalità di funzionamento della Commissione, nonché i compensi dovuti ai componenti della stessa sono quelli previsti dalla deliberazione del Consiglio regionale del 16 dicembre 1998 n. 307/XI.

Aosta, 30 settembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 8 ottobre 2008, n. 465.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei c/c di Tesoreria al Direttore della Direzione finanze e tributi, Luigina BORNEY.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del Decreto Ministeriale 11.04.1981 (determinazione, ai sensi dell'art. 40 della legge 30.03.1981, n. 119, delle condizioni e delle modalità di funzionamento dei c/c aperti presso le Tesorerie dello Stato, da parte degli enti del settore pubblico allargato di cui agli articoli 25 e 31 della legge 5 Agosto 1978, n. 468) che prevede, tra l'altro, che la richiesta di prelevamento dai c/c di cui trattasi debba essere regolarmente firmata dal rappresentante legale dell'Ente;

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'art. 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni;

Visti gli articoli 5, 13 e 18, comma 3, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione

MERLO et de M. Livio VAGNEUR en qualité de membres de la commission d'évaluation visée à l'art. 22 de la LR n° 45/1995.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les personnes indiquées ci-après sont nommées membres de la commission d'évaluation :

- Mme Anna Maria Alessandra MERLO, née à TURIN le 9 mars 1961 et résidant à MILAN - *Via Giovanni Bellezza, 17* ;
- M. Livio VAGNEUR, né à VILLENEUVE le 20 septembre 1941 et résidant à SAINT-NICOLAS - 6, hameau de Lyveroulaz ;

2) Les critères et les modalités de fonctionnement de la commission, ainsi que la rémunération des membres de celle-ci sont établis par la délibération du Conseil régional n° 307/XI du 16 décembre 1998.

Fait à Aoste, le 30 septembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 465 du 8 octobre 2008,

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, directeur des finances et des impôts, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret ministériel du 11 avril 1981 (Détermination, au sens de l'art. 40 de la loi n° 119 du 30 mars 1981, des conditions et des modalités de fonctionnement des c/c ouverts auprès des trésoreries de l'État par les établissements publics visés aux art. 25 et 31 de la loi n° 468 du 5 août 1978) établissant, entre autres, que la demande de prélèvement des c/c en question soit régulièrement signée par le représentant légal de l'établissement concerné ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956, modifiée;

Vu les art. 5, 13 et 18, troisième alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 modifiée, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée

regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1998 del 2 luglio 2008, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e dei criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2436 del 22 agosto 2008 con la quale la dott.ssa Luigina BORNEY è stata incaricata Direttore della Direzione finanze e tributi;

decreta

1) Il Direttore della Direzione finanze e tributi dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, Luigina BORNEY, è delegata alla sottoscrizione degli atti, ivi comprese le richieste di prelievo, relativi alla gestione dei c/c di Tesoreria intrattenuti con la Tesoreria Centrale dello Stato;

2) Il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 8 ottobre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 8 ottobre 2008, n. 466.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei c/c di Tesoreria al Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio, Peter BIELER.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 del Decreto Ministeriale 11.04.1981 (determinazione, ai sensi dell'art. 40 della legge 30.03.1981, n. 119, delle condizioni e delle modalità di funzionamento dei c/c aperti presso le Tesorerie dello Stato, da parte degli enti del settore pubblico allargato di cui agli articoli 25 e 31 della legge 5 Agosto 1978, n. 468) che prevede, tra l'altro, che la richiesta di prelievo dai c/c di cui trattasi debba essere regolarmente firmata dal rappresentante legale dell'Ente;

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'art. 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni;

d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2436 du 22 août 2008 portant attribution à Mme Luigina BORNEY des fonctions de directeur des finances et des impôts;

arrête

1) Mme Luigina BORNEY, directeur des finances et des impôts de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de signer les actes relatifs à la gestion des comptes courants de trésorerie, y compris les demandes de prélèvement, et d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État.

2) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 466 du 8 octobre 2008,

portant délégation à M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes courants de trésorerie.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret ministériel du 11 avril 1981 (Détermination, au sens de l'art. 40 de la loi n° 119 du 30 mars 1981, des conditions et des modalités de fonctionnement des c/c ouverts auprès des trésoreries de l'État par les établissements publics visés aux art. 25 et 31 de la loi n° 468 du 5 août 1978) établissant, entre autres, que la demande de prélèvement des c/c en question soit régulièrement signée par le représentant légal de l'établissement concerné ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956, modifiée;

Visti gli articoli 5, 13 e 18, comma 3, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1998 del 2 luglio 2008, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e dei criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2255 dell'8 agosto 2008 con la quale il dott. Peter BIELER è stato incaricato Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio;

decreta

1) Il Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, Peter BIELER, è delegato alla sottoscrizione degli atti, ivi comprese le richieste di prelievo, relativi alla gestione dei c/c di Tesoreria intrattenuti con la Tesoreria Centrale dello Stato;

2) Il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 8 ottobre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 29 settembre 2008, n. 63.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo settembre 2008/novembre 2009.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

l'azienda alberghiera denominata «Rhêmes Residence» di RHÊMES-NOTRE-DAME è classificata residenza turistico-alberghiera a 2 stelle.

Vu les art. 5, 13 et 18, troisième alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 modifiée, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2255 du 8 août 2008 portant attribution à M. Peter BIELER des fonctions de coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine ;

arrête

1) M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de signer les actes relatifs à la gestion des comptes courants de trésorerie, y compris les demandes de prélèvement, et d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État.

2) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 63 du 29 septembre 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période septembre 2008/novembre 2009.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Rhêmes Residence » de RHÊMES-NOTRE-DAME est classé résidence touristique et hôtelière 2 étoiles.

La Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 settembre 2008.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 settembre 2008, n. 4013.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2009, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, e successive modificazioni.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alle cariche in scadenza nel 1° semestre 2009, stabilendo che ne sia data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni.

Il Compilatore
TROVA

Il Coordinatore
SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETERIA DELLA GIUNTA REGIONALE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 1° SEMESTRE 2009, AI SENSI DELL'ART. 9, COMMI 2 E 3, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI, RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli

La Direction des hôtels, des structures d'accueil parahôtelières et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 septembre 2008.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4013 du 30 septembre 2008,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2009, au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

LE COORDINATEUR
DU SECRÉTARIAT DU
GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

décide

l'avis public annexé au présent acte, relatif aux nominations expirant au cours du premier semestre 2009, est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et d'affichage, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

La rédactrice,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

AVIS PUBLIC RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU PREMIER SEMESTRE 2009, AU SENS DES DEUXIÈME ET TROISIÈME ALINÉAS DE L'ART. 9 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11/1997, MODIFIÉE, PORTANT DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DESIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 modifiée, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du

membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta regionale le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni, sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta regionale, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in bollo presso la Segreteria della Giunta regionale - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati, rispettivamente, agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997 e successive modificazioni, ai quali si fa rinvio.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa ri-

Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues aux annexes du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4^{ème} étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est

ferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni.

Segue elenco delle schede relative alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2009, concernente le nomine e designazioni di competenza della Giunta regionale (allegato n. 1).

Il Dirigente
SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du premier semestre 2009 figurant à l'annexe 1, relatif aux nominations du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

ANNEXE N° 1

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: AERO CLUB VALLE D'AOSTA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio direttivo

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. 14/1991 e Conv. rep.10157/19991

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 26.02.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 4 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: ASSOCIAZIONE VITICOLTORI DI GRESSAN E JOVENÇAN

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio direttivo

Carica: Componente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 28.02.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 2 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: CASINO' DE LA VALLÉE S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 36/2001 e succ. modific.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:

- iscrizione Registro revisori contabili
- non trovarsi nelle situazioni di ineleggibilità di cui all'art. 2399 del Codice Civile (art. 7 L.R. 36/2001 e succ. modif.)

Emolumenti: minimo tariffe professionali Dottori Commercialisti, salva diversa determinazione dell'Assemblea ordinaria (art. 24 Statuto)

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: CASINO' DE LA VALLEE S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Sindaco effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 36/2001 e succ. modific.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:

- iscrizione Registro revisori contabili
- non trovarsi nelle situazioni di ineleggibilità di cui all'art. 2399 del Codice Civile (art. 7 L.R. 36/2001 e succ. modif.)

Emolumenti: minimo tariffe professionali Dottori Commercialisti, salva diversa determinazione dell'Assemblea ordinaria (art. 24 Statuto)

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: CASINO' DE LA VALLEE S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Sindaco supplente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 36/2001 e succ. modific.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:

- iscrizione Registro revisori contabili
- non trovarsi nelle situazioni di ineleggibilità di cui all'art. 2399 del Codice Civile (art. 7 L.R. 36/2001 e succ. modif.)

Emolumenti:

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: CHATEL ARGENT SOC. COOP.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 28.02.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: CONSORZIO REGIONALE PESCA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio revisori conti

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 34/1976 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: minimo tariffe professionali

Scadenza: 30.05.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 4 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: COOPERATIVE DE L'ENFER SOC. COOP.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 31.01.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: FONDATION JOSEPH GERBORE

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Consiglio di Amministrazione

Organo: Giunta regionale

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Statuto

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 31.01.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 5 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: FROMAGERIE HAUT VAL D'AYAS SOC. COOP.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 16/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 28.02.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: LE LAIT DE POLLEIN SOC. COOP.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 28.02.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: R.A.V. SPA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 2

Normativa di riferimento: Conv. rep. 6993/85 del 30.01.1985

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: Compenso annuo lordo di Euro 11.000 + gettone di presenza di Euro 125 + rimborso spese pié di lista o diaria giornaliera di Euro 186

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: R.A.V. SPA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Conv.rep.6993/85 del 30.01.1985

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: Compenso annuo lordo di Euro 15.500 + gettone di presenza di Euro 125 + rimborso spese pié di lista o diaria giornaliera di Euro 186

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: S.I.T. VALLEE SOC. CONS. A R.L.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Statuto Società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: minimo tariffe professionali

Scadenza: 15.03.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: S.I.T. VALLEE SOC. CONS. A R.L.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: Statuto Società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsto

Scadenza: 15.03.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: SITRASB S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 38/1985 - Statuto società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: iscrizione registro revisori contabili

Emolumenti: minimo tariffe professionali

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: SITRASB S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Sindaco effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 38/1985 - Statuto società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: iscrizione registro revisori contabili

Emolumenti: minimo tariffe professionali

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: SITRASB S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Sindaco supplente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 38/1985 - Statuto società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: iscrizione registro revisori contabili

Emolumenti:

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: SITRASB S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 4

Normativa di riferimento: L.R. n. 38/1985 - Statuto società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: Euro 6.000 + gettone di presenza di Euro 155

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: SITRASB S.P.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta regionale

Organo: Consiglio di Amministrazione

Carica: Presidente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 38/1985 - Statuto società

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: Euro 30.987 + gettone di presenza di Euro 155

Scadenza: 30.04.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome Vallée d'Aoste

Albo nomine Prima Sezione

Società/Ente: ASSOCIAZIONE L'ARNIA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Consiglio regionale

Organo: Consiglio direttivo

Carica: Consigliere

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. n. 30/1984 e succ. mod.

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: nessuno

Emolumenti: non previsti

Scadenza: 28.02.2009

Termine ultimo per la presentazione candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina.

Durata: 3 anni

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 22 settembre 2008, n. 101.

Pronuncia di esproprio e di asservimento a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di realizzazione della nuova pista di accesso al sito VOR-DME a servizio dell'aeroporto C. Gex, in località Busseyaz, nei Comuni di AOSTA e SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di AOSTA e SAINT-CHRISTOPHE, necessari alla realizzazione della nuova pista di accesso al sito VOR-DME a servizio dell'aeroporto C. Gex, in località Busseyaz:

COMUNE DI AOSTA

1. DUJANY Elia
n. SAINT-MARCEL 28.07.1928
Ham. Lillaz, 5 – SAINT-MARCEL
C.F. DJN LEI 28L68 H671F – Prop. per 1/5
DUJANY Laura
n. SAINT-MARCEL 12.10.1930
Ham. Lillaz, 5 – SAINT-MARCEL
C.F. DJN LRA 30R52 H671F – Prop. per 1/5
DUJANY Maria Grazia
n. AOSTE 07.05.1941
Ham. Lillaz, 5 – SAINT-MARCEL
C.F. DJN MGR 41E47 A326O – Prop. per 1/5
DUJANY Maria Pia
n. AOSTE 15.03.1938
Rue dei Padri Filippini, 145 – ROME
C.F. DJN MRP 38C55 A326D – Prop. per 1/5
DUJANY Sergio
n. SAINT-MARCEL 08.04.1932
Rue Chanoux, 147 – CHÂTILLON
C.F. DJN SRG 32D08 H671C – Prop. per 1/5
F. 56 – n. 814 (ex 789/b) – Superficie mq. 515
F. 56 – n. 809 (ex 252/b) – Superficie mq. 59
Indennità: €. 226,74

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 101 du 22 septembre 2008,

portant expropriation et constitution de servitude légale au profit de l'Administration régionale relativement aux biens immeubles situés dans les communes d'AOSTE et de SAINT-CHRISTOPHE et nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement de la piste d'accès au site VOR-DME de Busseyaz, desservant l'aéroport C. Gex, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS
ET DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans les communes d'AOSTE et de SAINT-CHRISTOPHE et nécessaires aux travaux d'aménagement de la piste d'accès au site VOR-DME de Busseyaz, desservant l'aéroport C. Gex, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE D'AOSTE

2. CHAMONIN Luciano
n. AOSTE 02.12.1962
Ham. Frissonnière, 2 – SAINT-CHRISTOPHE
C.F. CHM LCN 62T02 A326P
F. 56 – n. 817 (ex 795/b) – Superficie mq. 72
Indennità: €. 0,71
3. CASAVECCHIA Alessandrina
n. AOSTE 20.07.1938
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. CSV LSN 38L60 A326P – Prop. per 1/3
QUAZZA Marika
n. AOSTE 19.11.1971
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. QZZ MRK 71S59 A326I – Prop. per 1/3
QUAZZA Stefano
n. AOSTE 17.11.1965
Ham. Vesey, 28 – OLLOMONT
C.F. QZZ SFN 65S17 A326Q – Prop. per 1/3
F. 56 – n. 804 (ex 161/b) – Superficie mq. 94
F. 56 – n. 811 (ex 273/b) – Superficie mq. 111
Indennità: €. 80,98
4. DALBARD Albino

n. POLLEIN 22.05.1925
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB LBN 25E22 G794F – Usuf.
CHAMONIN Elma
n. AOSTE 30.01.1933
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. CHM LME 33A70 A326C – Usuf.
DALBARD Ermes
n. AOSTE 02.06.1957
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB RMS 57H02 A326H – Nudo prop.

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

6. DALBARD Albino
n. POLLEIN 22.05.1925
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB LBN 25E22 G794F – Usuf.
CHAMONIN Elma
n. AOSTE 30.01.1933
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. CHM LME 33A70 A326C – Usuf.

2) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'asservimento coattivo degli immobili di seguito descritti, nei Comuni di AOSTA e SAINT-CHRISTOPHE per il passaggio di mezzi e persone che necessitano di accedere al sito sito VOR-DME a servizio dell'aeroporto C. Gex, in località Busseyaz;

COMUNE DI AOSTA

1. CHAMONIN Alma
n. AOSTA 17.07.1959
Ham. Busseyaz, 6 – AOSTA
C.F. CHMLMA59L57A326B
F. 56 – n. 154 – Superficie mq. 5

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

2. CHAMONIN Alma
n. AOSTA 17.07.1959
Ham. Busseyaz, 6 – AOSTA
C.F. CHMLMA59L57A326B
F. 27 – n. 366 – Superficie mq. 36
F. 27 – n. 73 – Superficie mq. 202
Indennità: €.

3. DALBARD Albino
n. POLLEIN 22.05.1925
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB LBN 25E22 G794F – Usuf.
CHAMONIN Elma
n. AOSTE 30.01.1933
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. CHM LME 33A70 A326C – Usuf.
DALBARD Ermes
n. AOSTE 02.06.1957

3) sui fondi serventi la larghezza della servitù di passaggio è di mt. 3,00 come meglio evidenziato nella planimetria allegata che costituisce parte integrante del presente decreto.

F. 56 – n. 800 (ex 159/b) – Superficie mq. 37
F. 56 – n. 802 (ex 160/b) – Superficie mq. 19
Indennità: €. 132,52

5. BONDAZ Leocadia
n. AOSTE 08.12.1913
Rue Paris, 30 – AOSTE
C.F. BND LCD 13T48 A326Z
F. 56 – n. 806 (ex 171/b) – Superficie mq. 287
Indennità: €. 113,37

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

DALBARD Ermes
n. AOSTE 02.06.1957
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB RMS 57H02 A326H – Nudo prop.
F. 27 – n. 666 (ex 287/b) – Superficie mq. 11
F. 27 – n. 663 (ex 91/b) – Superficie mq. 36
Indennità: €.

2) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude légale est constituée au profit de l'Administration régionale sur les biens immeubles situés dans les communes d'AOSTE et de SAINT-CHRISTOPHE et nécessaires au passage des moyens et des personnes qui doivent accéder au site VOR-DME de Busseyaz, desservant l'aéroport C. Gex :

COMMUNE D'AOSTE

F. 56 – n. 156 – Superficie mq. 4
F. 56 – n. 179 – Superficie mq. 108
F. 56 – n. 180 – Superficie mq. 32
Indennità: €.

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB RMS 57H02 A326H – Nudo prop.
F. 27 – n. 665 – Servitù mq. 20
F. 27 – n. 76 – Servitù mq. 103
F. 27 – n. 88 – Servitù mq. 54
F. 27 – n. 87 – Servitù mq. 3
F. 27 – n. 662 – Servitù mq. 46
Indennità: €.

4. DALBARD Ermes
n. AOSTE 02.06.1957
Ham. Busseyaz, 8 – AOSTE
C.F. DLB RMS 57H02 A326H
F. 27 – n. 74 – Superficie mq. 29
F. 27 – n. 75 – Superficie mq. 74
F. 27 – n. 85 – Superficie mq. 115
Indennità: €.

3) La largeur de la servitude de passage constituée sur les fonds servants est établie à 3 m, comme il appert du plan en annexe, qui fait partie intégrante du présent acte.

La servitù imposta comporta la facoltà per la R.A.V.A., in persona di tecnici della struttura competente, di accedere liberamente ed in ogni tempo alle infrastrutture site in località Busseyaz a servizio dell'aeroporto C. Gex, con i mezzi necessari per la sorveglianza, la manutenzione e la pulizia del sito. Comporta altresì il divieto per la ditta asservita, i suoi successori o aventi causa, di realizzare nuove opere emergenti di qualsiasi genere, di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo all'opera realizzata, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù.

4) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

5) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale.

6) Adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 settembre 2008.

Il Direttore
RIGONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2526.

Approvazione dell'accordo di programma con il Comune di GRESSAN per l'intervento di ammodernamento del terreno da gioco con sostituzione del manto erboso del campo sportivo in località Les Iles del Comune di GRESSAN, ai sensi della L.R. 29 giugno 2007, n. 16 e delle disposizioni di cui alla D.G.R. n. 469 in data 22 febbraio 2008. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Ladite servitude implique la faculté de la Région autonome Vallée d'Aoste, en la personne des techniciens de la structure compétente, d'accéder librement et à tout moment aux infrastructures de Busseyaz desservant l'aéroport C. Gex, et ce, par les moyens nécessaires à la surveillance, à l'entretien et au nettoyage du site. Elle implique, par ailleurs, l'interdiction pour les propriétaires des fonds servants, ainsi que pour leurs successeurs ou autres ayants cause, de réaliser tout ouvrage hors sol, d'accomplir toute action susceptible de représenter un danger pour lesdites infrastructures et de réduire ou d'entraver l'utilisation de la servitude ;

4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens en cause dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Fait à Aoste, le 22 septembre 2008.

Le directeur,
Carla RIGONE

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2526 du 29 août 2008,

portant approbation de l'accord de programme avec la Commune de GRESSAN, en vue des travaux de réaménagement du terrain de jeux des Îles, dans la commune de GRESSAN, par le remplacement du tapis herbacé, au sens de la LR n° 16 du 29 juin 2007, ainsi que des dispositions de la DGR n° 469 du 22 février 2008, et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare l'allegata bozza del testo definitivo dell'accordo di programma, e relativi allegati, concernente l'intervento di ammodernamento del terreno da gioco con sostituzione del manto erboso del campo sportivo, in Loc. Les Iles, del Comune di GRESSAN, per una spesa totale di euro 800.000,00;

2) di impegnare la somma totale di euro 800.000,00 (ottocentomila/00), così ripartita:

- per euro 300.000,00 (trecentomila/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;
- per euro 500.000,00 (cinquecentomila/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», per l'anno 2009, del Bilancio pluriennale della Regione 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità;

3) di autorizzare il Presidente della Regione, Augusto Rollandin, in qualità di legale rappresentante della Regione Valle d'Aosta, alla sottoscrizione dell'accordo di programma sopraindicato;

4) di disporre la pubblicazione dell'accordo di programma e della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 2526 IN DATA 29.08.2008

BOZZA DI ACCORDO DI PROGRAMMA TRA LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA ED IL COMUNE DI GRESSAN PER L'AMMODERNAMENTO DEL TERRENO DI GIOCO CON LA SOSTITUZIONE DEL MANTO ERBOSO DEL CAMPO SPORTIVO IN LOC. LES ILES

Ai sensi dell'art. 26 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11 e dell'art. 105 della L.R. 07.12.1998 n. 54, e successive modificazioni e integrazioni, al fine di procedere all'ammodernamento del terreno da gioco con sostituzione del manto erboso del campo sportivo di GRESSAN in Loc. Les Iles

TRA

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, che nel prosieguo sarà nominata per brevità, Regione, nella persona del suo Presidente, Sig. Augusto ROLLANDIN, il quale interviene

1) Est approuvé, tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération, le texte définitif de l'accord de programme en vue des travaux de réaménagement du terrain de jeux des Îles, dans la commune de GRESSAN, par le remplacement du tapis herbacé, comportant une dépense globale qui s'élève à 800 000,00 euros ;

2) La dépense globale de 800 000,00 euros (huit cent mille euros et zéro centime) est engagée et imputée comme suit :

- quant à 300 000,00 euros (trois mille euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;
- quant à 500 000,00 euros (cinq cent mille euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région – année 2009, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) Le président de la Région, Augusto Rollandin, est autorisé à signer l'accord en cause, en sa qualité de représentant légal de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

4) La présente délibération et son annexe sont publiées au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 2526 DU 29 AOUT 2008

ACCORD DE PROGRAMME ENTRE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE ET LA COMMUNE DE GRESSAN EN VUE DU RÉAMÉNAGEMENT DU TERRAIN DE JEUX DES ILES PAR LE REMPLACEMENT DU TAPIS HERBACÉ.

Aux termes de l'art. 26 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 105 de la LR n° 54 du 7 décembre 1998 modifiées et complétées, et en vue du réaménagement du terrain de jeux des Îles, dans la commune de GRESSAN, par le remplacement du tapis herbacé,

ENTRE

La Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », représentée par son président, M. Augusto ROLLANDIN, agissant au nom, pour le compte et dans

esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse della Regione

E

il Comune di GRESSAN, che nel prosieguo sarà denominato per brevità Comune, nella persona del Sindaco, Sig. Mirco IMPERIAL, il quale interviene esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse del Comune

PREMESSO

- a) che il campo sportivo comunale situato in Loc. Les Iles di GRESSAN necessita di alcuni lavori di sistemazione e, in particolare, risulta necessario provvedere alla sostituzione del manto erboso del terreno da gioco con un fondo sintetico, molto più adatto alle esigenze di utilizzo del campo sportivo stesso in relazione soprattutto, al notevole abbattimento dei costi di gestione e di manutenzione;
- b) che in relazione alla suddetta esigenza è stata inoltrata alla Regione Autonoma Valle d'Aosta con nota n. 12850 del 13.12.2007 richiesta di classificazione della struttura sportiva di cui trattasi tra le infrastrutture di interesse regionale di cui alla Legge regionale 29.06.2007 n. 16;
- c) che la Giunta regionale con deliberazione n. 66 del 18.01.2008 ha classificato l'intervento di cui trattasi di interesse regionale ai sensi della sopraccitata L.R. 16/2007;
- d) che al fine di definire oneri e obblighi della Regione e del Comune di Gressan si è ravvisata l'opportunità di avviare le procedure per la definizione di un accordo di programma, ai sensi dell'art. 27 della L.R. n. 11/1998 e così come previsto dalla L.R. 16/2007;
- e) che l'art. 26 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, e l'art. 105 della L.R. 07.12.1998 n. 54, e successive modificazioni e integrazioni, prevedono la stipula di accordi di programma per la definizione e l'attuazione di opere che richiedono, per la loro completa realizzazione, l'azione integrata e coordinata di Comuni, della Regione nonché di altri soggetti pubblici;
- f) che con lettera del 10.03.2008 prot. n. 3972/SGI il Presidente della Regione ha convocato la Conferenza di programma, previo avviso pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 13 del 25.03.2008;
- g) che nel corso della conferenza di programma tenutasi il 09.04.2008, di cui al verbale allegato, è stata concordata la necessità e la volontà di addivenire all'accordo di programma, è stato stabilito che le procedure previste per la definizione dell'accordo stesso vengano seguite direttamente dal Comune di GRESSAN, ed è stato individuato nella persona del Segretario comunale Sig. GIOVANNARDI Gianluca il responsabile del procedimento che deve provvedere a formulare il testo definitivo del citato

l'intérêt de la Région, d'une part,

ET

La Commune de GRESSAN, ci-après dénommée « Commune », représentée par son syndic, M. Mirco IMPÉRIAL, agissant au nom, pour le compte et dans l'intérêt de la Commune, d'autre part,

CONSIDÉRANT :

- a) Que le terrain de jeux des Îles, à GRESSAN, nécessite des travaux de réaménagement, et notamment le remplacement du tapis herbacé par un fond synthétique qui s'adapte mieux aux exigences d'utilisation dudit terrain et permet d'abattre les coûts de gestion et d'entretien ;
- b) Que, compte tenu desdites nécessités, la Commune a transmis à la Région autonome Vallée d'Aoste, par sa lettre du 13 décembre 2007, réf. n° 12850, une demande visant au classement de la structure sportive en cause au nombre des infrastructures d'intérêt régional visées à la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007 ;
- c) Que le Gouvernement régional, par sa délibération n° 66 du 18 janvier 2008, a déclaré les travaux en cause d'intérêt régional au sens de ladite LR n° 16/2007 ;
- d) Qu'afin de définir les frais et les obligations à la charge de la Région et de la Commune, il y a lieu d'entamer les procédures de passation d'un accord de programme au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 et de la LR n° 16/2007 ;
- e) Qu'au sens de l'art. 26 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 105 de la LR n° 54 du 7 décembre 1998, modifiées et complétées, des accords de programme peuvent être passés en vue de la conception et de la réalisation d'ouvrages ou de travaux nécessitant l'action intégrée des Communes, de la Région et d'autres sujets publics ;
- f) Que, par sa lettre du 10 mars 2008, réf. n° 3972/SGI, le président de la Région a convoqué la conférence de programme, dont la convocation a également fait l'objet d'un avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 13 du 25 mars 2008 ;
- g) Que la conférence de programme, lors de sa séance du 9 avril 2008, dont le procès-verbal est annexé à la présente délibération, a convenu de la nécessité et a exprimé sa volonté de passer un accord de programme, a établi que les procédures de définition dudit accord soient suivies directement par la Commune et a désigné le secrétaire communal, M. Gianluca GIOVANNARDI, en qualité de responsable de la procédure chargé de rédiger le texte définitif dudit accord, pour lequel il y a lieu de faire ré-

accordo, per il quale occorre fare riferimento a quanto stabilito dall'allegato B) della DGR n. 469/2008 «Approvazione delle disposizioni attuative della Legge regionale 06.04.1998, n. 11, previste dall'art. 27, comma 9, concernenti la procedura di formazione degli accordi di programma promossi dalla Regione e condizioni di partecipazione della Regione ad accordi di programma promossi da altri soggetti pubblici».

- h) che con la deliberazione n. 1423 del 16.05.2008 la Giunta regionale ha individuato il Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR 469 in data 22.02.2008, per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'Accordo stesso;
- i) che il responsabile del procedimento dell'Accordo di programma, individuato ai sensi dell'art. 7 comma 2 del regolamento comunale sul procedimento amministrativo, ha provveduto a formulare un testo definitivo che tiene conto della necessità di inserire nell'esecuzione dei lavori, anche il riposizionamento del terreno da gioco, comprensivo di realizzazione di nuova recinzione, ricollocazione torri faro e messa a norma secondo regolamenti FIGC, per una spesa aggiuntiva quantificata in € 200.000,00 (duecentomila/00) spese tecniche e IVA compresa, a seguito di un'indagine effettuata da parte dell'Ufficio Tecnico comunale;
- j) che tale testo è stato approvato dal Consiglio comunale di GRESSAN con deliberazione n. 20 in data 06.06.2008;
- k) che la Giunta regionale, con deliberazione n. 2526 in data 29 agosto 2008 ha approvato il testo di cui trattasi;

Tutto ciò premesso, costituente parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1
Oggetto dell'accordo

La Regione e il Comune si impegnano a promuovere le azioni necessarie per l'ammodernamento del terreno da gioco con sostituzione del manto erboso del campo sportivo di GRESSAN in Loc. Les Îles.

Art. 2
Impegni della Regione

La Regione, per quanto di competenza, si impegna a finanziare l'onere derivante dalle spese di realizzazione dell'intervento di cui all'art.1 per un ammontare massimo di € 800.000,00 (ottocentomila/00) inclusi spese tecniche, eventuali imprevidi ed economie, IVA.

Art. 3
Impegni del Comune

Il Comune si impegna a:

férence à l'annexe B de la DGR n° 469/2008 (Approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 prévues par le neuvième alinéa de l'art. 27 de ladite loi et concernant la procédure de formation des accords de programme lancés par la Région ainsi que les conditions de participation de la Région aux accords de programme lancés par les autres personnes publiques) ;

- h) Que, par sa délibération n° 1423 du 16 mai 2008, le Gouvernement régional a confié au Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports la responsabilité de la procédure au sens de la délibération n° 469 du 22 février 2008 relative à la participation de la Région au présent accord ;
- i) Que le responsable de la procédure de passation du présent accord de programme, désigné au sens du deuxième alinéa de l'art. 7 du règlement communal en matière de procédures administratives, a formulé le texte définitif en tenant compte de la nécessité d'insérer, au nombre des travaux à réaliser, le déplacement du terrain de jeux, la réalisation d'une nouvelle clôture, le déplacement des tours d'éclairage et la mise aux normes dudit terrain selon les règlements FIGC, ce qui entraîne, d'après l'analyse effectuée par le Bureau technique communal, une dépense supplémentaire de 200 000,00 (deux cent mille euros et zéro centimes), frais techniques et IVA compris ;
- j) Que le texte définitif a été approuvé par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 20 du 6 juin 2008 ;
- k) Que le texte définitif a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2526 du 29 août 2008 ;

Étant donné que les considérants font partie intégrante et substantielle du présent accord de programme, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1^{er}
(Objet)

La Région et la Commune s'engagent à promouvoir les mesures nécessaires aux travaux de réaménagement du terrain de jeux des Îles, dans la commune de GRESSAN, par le remplacement du tapis herbacé.

Art. 2
(Engagements de la Région)

La Région s'engage, en ce qui la concerne, à financer la dépense dérivant de la réalisation des travaux visés à l'art. 1^{er} du présent accord jusqu'à concurrence de 800 000,00 euros (huit cent mille euros et zéro centime), y compris les frais techniques, les éventuels imprévus et économies et l'IVA.

Art. 3
(Engagements de la Commune)

La Commune s'engage à :

- a. predisporre tutta la documentazione, tecnico-progettuale ed amministrativa, necessaria per affidare l'esecuzione dei lavori, secondo i contenuti della relazione in allegato;
- b. affidare l'esecuzione dei lavori;
- c. effettuare la Direzione dei Lavori e il relativo coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione
- d. realizzare interamente l'intervento, consistente in:
 - realizzazione di mura perimetrali e posa recinzione;
 - realizzazione del sottofondo;
 - posa di manto monofibra;
 - posa passacavi per impianti;
 - omologazione dei sottofondi;
 - omologazione del manto;
 - riposizionamento del terreno da gioco;
 - installazione delle porte del campo a 11;
 - installazione delle panchine del campo a 11;
 - ricollocazione torri faro;
 - messa a norma del campo secondo regolamenti FIGC;
- e. presentare alla Regione, con cadenza trimestrale, una relazione circa l'andamento dell'intervento;
- f. rendicontare alla Regione le spese relative alla realizzazione dell'intervento;
- g. provvedere, con oneri a proprio carico, alla gestione e alla manutenzione delle strutture.

Art. 4
Tempi di attuazione

I tempi di attuazione dell'intervento di cui al presente accordo di programma sono così previsti:

| ANNO | MACRO-ATTIVITÀ |
|------|---------------------------------|
| 2008 | Progettazione ed appalto |
| 2009 | Realizzazione opere |
| 2010 | Collaudi e consegna delle opere |

Art. 5
Modalità di erogazione dei finanziamenti

La Regione erogherà i finanziamenti, fino all'ammonta-

- a. Préparer toute la documentation technique, de projet et administrative nécessaire aux fins de l'attribution des travaux, suivant les contenus du rapport figurant en annexe ;
- b. Attribuer le marché de travaux ;
- c. Assurer la direction des travaux et la coordination de la sécurité pendant l'exécution desdits travaux ;
- d. Réaliser entièrement les travaux prévus, à savoir :
 - réalisation des murs extérieurs et mise en place de la clôture ;
 - réalisant de la sous-couche ;
 - pose d'une couche mono-fibre ;
 - pose d'un tube pour le passage des câbles ;
 - homologation de la sous-couche ;
 - homologation de la couche ;
 - déplacement du terrain de jeux ;
 - mise en place des portes du terrain de foot à 11 ;
 - mise en place des bans du terrain de foot à 11 ;
 - déplacement des tours d'éclairage ;
 - mise aux normes du terrain de jeux selon les règlements FIGC ;
- e. Présenter à la Région, tous les trois mois, un rapport d'avancement des travaux ;
- f. Rendre compte à la Région des dépenses supportées pour la réalisation des travaux ;
- g. Assurer, à ses frais, la gestion et l'entretien des ouvrages.

Art. 4
(Délais d'exécution)

Les délais d'exécution des travaux visés au présent accord de programme sont établis comme suit :

| ANNÉE | MACRO-ACTIVITÉ |
|-------|-------------------------------------|
| 2008 | Conception et attribution du marché |
| 2009 | Réalisation des travaux |
| 2010 | Récolement et réception des travaux |

Art. 5
(Versement des financements)

La Région verse les financements prévus, jusqu'à

re massimo di cui all'art. 2, secondo le seguenti modalità:

- il 20% dell'importo di cui all'art. 2 entro 60 giorni dalla pubblicazione dell'Accordo di programma;
- il 70% degli importi liquidati dal Comune entro 60 giorni dalla presentazione delle relative fatture attestata dal Coordinatore del ciclo;
- il saldo del finanziamento, sulla base delle spese sostenute, entro 60 giorni dall'approvazione del certificato di collaudo o di regolare esecuzione.

Art. 6
Commissione di vigilanza

È costituita una Commissione di Vigilanza sull'esecuzione del presente accordo di programma, composta dal Sindaco del Comune di GRESSAN (o suo delegato), con funzione di Presidente, e dal Presidente della Regione (o suo delegato).

La Commissione, come prescritto dall'art. 27, comma 8, della L.R. n. 11/1998, vigila sulla corretta applicazione del presente accordo, può acquisire documenti e informazioni presso i soggetti stipulanti e può disporre ispezioni ed accertamenti; può inoltre diffidare il/i soggetto/i inadempiente/i ad adempiere entro un preciso termine, decorso il quale può richiedere la nomina di un commissario ad acta per il compimento degli atti e delle attività sui quali si è verificata inerzia o ritardo.

Aosta, _____

Il Presidente della Regione
Augusto ROLLANDIN

Il Sindaco del Comune di Gressan
Mirco IMPERIAL

Allegati omissis

Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2554.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'Invito aperto a presentare progetti per attività di formazione aziendale, Invito n. 4/2008, FSE PO Occupazione Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua – prima scadenza. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

concurrence du montant visé à l'art. 2 du présent accord de programme, comme suit :

- 20 % du montant visé à l'art. 2 ci-dessus dans les 60 jours qui suivent la publication du présent accord de programme ;
- 70 % des sommes liquidées par la Commune dans les 60 jours qui suivent la présentation des factures y afférentes, visées par le coordonnateur du cycle ;
- le solde, en fonction des dépenses supportées, dans les 60 jours qui suivent la réception des travaux.

Art. 6
(Commission de vigilance)

La Commission de vigilance est le garant de l'application du présent accord de programme et se compose du syndic de la Commune ou son délégué, en qualité de président, et du président de la Région ou son délégué.

Aux termes du huitième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, la Commission est chargée de veiller à l'application correcte de l'accord, de recueillir la documentation et les renseignements nécessaires auprès des signataires et de décider la réalisation d'inspections et de contrôles ; elle peut mettre en demeure tout sujet fautif de s'acquitter de ses obligations dans un délai donné, à l'issue duquel elle a la faculté de demander la nomination d'un commissaire chargé des actes et des activités dont la réalisation a été négligée ou retardée.

Fait à Aoste, le _____.

Le président de la Région autonome Vallée d'Aoste,
Augusto ROLLANDIN

Le syndic de la Commune de Gressan,
Mirco IMPÉRIAL

Les annexes sont omises.

Délibération n° 2554 du 29 août 2008,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 4/2008 en vue de la promotion des actions pour la formation continue des travailleurs à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 4/2008, Ob. 2 PO «Occupazione» Asse Adattabilità – prima scadenza –, come esposto negli allegati nn. 1 e 2 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante, per una spesa complessiva di Euro 40.551,16 (quarantamilacinquecentocinquantuno/16);

2. di impegnare per ciascuno degli interventi elencati nell'allegato n. 2, la corrispondente spesa pubblica per beneficiario indicato nella colonna «soggetto proponente», per importo indicato alla colonna «finanziamento pubblico», a valere sul capitolo n. 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» n. richiesta 14715 del bilancio della Regione per l'anno 2008 (Fondo di Euro 1.000.000,00 prenotato con DGR n. 1895/2008);

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 4/2008 lancé dans le cadre de l'Ob. 2 – PO Emploi, axe Adaptation (première échéance), comme il appert des annexes n°s 1 et 2 faisant partie intégrante de la présente délibération ; la dépense globale y afférente se chiffre à 40 551,16 € (quarante mille cinq cent cinquante et un euros et seize centimes) ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 2 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, visée à la colonne « *Finanziamento pubblico* » de ladite annexe en faveur des bénéficiaires dont le nom figure à la colonne « *Soggetto proponente* » ; la dépense est engagée et imputée au chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 14715, du budget prévisionnel 2008 de la Région (fonds de 1 000 000,00 € réservé par la DGR n° 1895/2008) ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO OCCUPAZIONE

REGIONE VALLE D'AOSTA

ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F. S.E.

Allegato 1 - Proposte idonee

| Nr | Bando | Misura | Scheda intervento | Codice progetto | Proponente | Attuatore | Titolo progetto | Punti | Esito | Note |
|----|--------|--------|-------------------|-----------------|---|-----------|---|-------|--------------|---|
| 1 | 4/2008 | ZA | 84ZA01 | 84ZA01002ADL | Progetto Formazione Società Cooperativa Sociale <input type="checkbox"/> Onlus <input type="checkbox"/> LE | | Projet Formation: Piano formativo 2009 | 500 | Finanziabile | In applicazione del Regolamento (CE) n. 68/2001 il costo del lavoro è ridotto al 50% degli altri costi. |
| 2 | 4/2008 | ZA | 84ZA01 | 84ZA01001ADL | Società Cooperativa Sociale <input type="checkbox"/> Onlus <input type="checkbox"/> LE SOUTIEN | | Le Soutien - Profilo professionale. Assistente personale 2009 | 570 | Finanziabile | |

PROGRAMMA OPERATIVO OCCUPAZIONE
REGIONE VALLE D'AOSTA
ANNO 2008

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

| Nr | Bando | Misura | Assessorato | Codice Progetto | Proponente | Attuatore | Titolo progetto | Spesa richiesta | Spesa ammessa | Finanziamento pubblico | | Cofinanziamento Privato | | Capitolo | Richiesta |
|----|--------|--------|--------------------|-----------------|--|-----------|---|--------------------|------------------|------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------|-----------|
| | | | | | | | | | | Anno 2008 Euro | % | Euro | % | | |
| 1 | 4/2008 | ZA | Agenzia del Lavoro | 84ZA01001ADL | Società Cooperativa Sociale □ Onlus LE SCOUTIEN | | Le Scoutien - Profilo professionale: Assistente personale 2009 | 32.550,60 | 32.550,60 | 23.599,18 | 72,5 | 8.951,42 | 27,5 | 30056 | 14715 |
| 2 | 4/2008 | ZA | Agenzie del Lavoro | 84ZA01002ADL | Progetto Formazione | | Projet Formation: Piano formativo 2009 | 25.783,28 | 24.217,11 | 16.951,98 | 70 | 7.265,13 | 30 | 30056 | 14715 |
| | | | | | | | | | | 58.333,88 | 56.767,71 | 40.551,16 | 16.216,55 | | |

Deliberazione 5 settembre 2008, n. 2601.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di modifica del sentiero dalla località «Le Donne» al Torrente Fer nel Comune di DONNAS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Valbona – Boretta» di DONNAS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Valbona – Boretta» di DONNAS, di modifica del sentiero dalla località «Le Donne» al Torrente Fer nel Comune di DONNAS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- il progetto venga corredato, nella successiva fase progettuale, da specifiche verifiche di stabilità del pendio e delle murature ai sensi del D.M. del 11.03.1988 e del D.M. n. 159/2005, al fine di adempiere ai processi autorizzativi previsti dall'art. 35, comma 3, della L.R. n. 11/1998 e s.m.i;
- limitati settori dell'infrastruttura viaria in prossimità dell'attraversamento sul torrente Fer ricadono in aree classificate Vb, equiparate per vincolo e disciplina d'uso alle aree ad elevato rischio. L'intervento in progetto è urbanisticamente ammissibile ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., comma 2, lettera e), in quanto assimilabile a nuova realizzazione di infrastruttura lineare, quale pista forestale, a condizione che la stessa presenti orientamento, struttura, altezza o morfologia idonea a resistere ai massimi effetti degli eventi attesi in tali aree;
- prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato unico superficiale per riutilizzarlo in fase di ripristino;
- dovrà essere evitata l'esposizione prolungata di fronti di scavo dal momento dello sbancamento alla realizzazione delle opere di sostegno;
- dovrà essere posta la massima cura nell'evitare il rotolamento a valle di materiale lapideo e terroso;
- le opere di sostegno strettamente necessarie, dovranno essere adeguatamente dimensionate, drenate e sottoposte a regolare manutenzione;
- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche, al fine di evitare fenomeni erosivi ed infiltrazioni;
- se durante l'esecuzione dei lavori dovessero presentarsi eventi atmosferici di notevole intensità, dovranno essere interrotti i lavori e realizzate opere di convogliamento delle acque verso recettori adeguati;
- si dovrà evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto, occupazione, dovranno essere opportunamente sistemate, livellate e inerbite con specie erbacee idonee al sito;
- il taglio delle piante strettamente indispensabile alla realizzazione dei lavori dovrà essere preceduto da apposita martellata; le piante dovranno essere sramate, depezzate e messe a disposizione degli aventi diritto, che dovranno allontanarle prima dell'inizio dei lavori. Durante la fase di taglio e di esbosco si dovrà evitare di provocare danni ai fusti delle piante in piedi e

Délibération n° 2601 du 5 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Valbona _ Boretta » de Donnas, en vue de la modification du tracé du sentier allant du lieu-dit Le Donne au Fer, dans la commune de DONNAS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Valbona _ Boretta » de DONNAS, en vue de la modification du tracé du sentier allant du lieu-dit Le Donne au Fer, dans la commune de DONNAS ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- alla vegetazione presente. La progettazione esecutiva dovrà illustrare opportune misure per la ricostituzione della copertura vegetale compromessa dalla realizzazione delle opere;
- l'ampiezza della sede viaria sia limitata al solo utilizzo dei mezzi agricoli;
 - non siano previsti gli «slarghi» all'altezza delle sezioni 4, 13, 46 e 60;
 - sia progettata una soluzione alternativa per il muro a monte in corrispondenza della sezione n. 64, al fine di diminuirne l'emergenza visiva;
 - i muri siano realizzati con conci di pietra squadrati (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione verticale dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente a secco, senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportato in testata e raccordato al versante;
 - le dimensioni del piazzale terminale sia concordata con la Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura;
 - per quanto concerne la realizzazione del guado dovrà essere garantita la regolare manutenzione stagionale delle canalette di deflusso nonché previsto il rifacimento del manufatto ad intervalli regolari per fare fronte ai danneggiamenti determinati dal transito delle portate liquide e solide;
 - il suddetto manufatto dovrà essere realizzato in pietrame accoltellato, materiale che per tipologia e colorazione, a differenza del calcestruzzo, mitiga l'impatto della nuova struttura sul paesaggio;
 - per la realizzazione del suddetto manufatto dovrà essere formulata al Servizio gestione risorse e demanio idrico dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica apposita istanza autorizzativa ai sensi del R.D. n. 523/1904 corredata da 3 copie del progetto definitivo delle opere;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che l'intervento proposto è urbanisticamente ammissibile ai sensi dell'art. 35, commi 3 e 4, della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., solo attraverso autorizzazione in deroga da parte della Giunta regionale, fatte salve le valutazioni di compatibilità con lo stato di dissesto in essere e la salvaguardia di importanti interessi economici e sociali;

5) di rammentare che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della L.R. n. 11/1998 e s.m.i. e che dovrà quindi essere richiesto alla Direzione foreste dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali il parere di competenza;

6) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. Au sens des troisième et quatrième alinéas de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, les travaux en question sont admissibles du point de vue urbanistique uniquement s'ils sont autorisés par le Gouvernement régional à titre de dérogation, sans préjudice des évaluations de compatibilité avec la dégradation existante et de la sauvegarde d'importants intérêts économiques et sociaux ;

5. Les travaux en question concernent partiellement des aires boisées, au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; il y a donc lieu de demander l'avis du ressort de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;

6. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse

- vigente in materia di vincolo idrogeologico;
- Servizio sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali con il quale il Direttore dei lavori dovrà prendere contatti al fine di definire gli aspetti di dettaglio;
- 7) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
- 8) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 5 settembre 2008, n. 2602.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una variante per la messa in sicurezza della strada regionale n. 28 di Bionaz tra le località Thoules e Prelé (dalla progr. Km 11+080 alla progr. Km 11+960) nei Comuni di VALPELLINE e OYACE, proposto dalla Direzione Opere Stradali dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche .

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Direzione Opere Stradali dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, di realizzazione di una variante per la messa in sicurezza della strada regionale n. 28 di Bionaz tra le località Thoules e Prelé (dalla progr. Km 11+080 alla progr. Km 11+960) nei Comuni di VALPELLINE e OYACE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- in corrispondenza dei nuovi ponti sul torrente Buthier de Valpelline dovranno essere realizzate delle soglie al fine di stabilizzare il fondo dell'alveo del corso d'acqua. Le modalità costruttive delle suddette soglie dovranno essere concordate in fase di elaborazione della progettazione definitiva con il Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico ed il Servizio Opere Idrauliche dell'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica;
- le opere di difesa spondale previste in progetto tra le sezioni 69 e 72 (rif. tavola 5.3: planimetria di progetto - tronco 3) dovranno essere arretrate e svilupparsi lungo il margine dell'attuale ciglio di erosione spondale. L'opera di difesa dovrà essere opportunamente mascherata mediante ricopertura con terra vegetale e successivo inerbimento;
- per la realizzazione dei lavori interessanti l'alveo del torrente Buthier de Valpelline e le sue pertinenze, nonché per l'occupazione di superfici appartenenti al demanio idrico (anche in proiezione) dovrà essere formulata al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica apposita istanza concessoria corredata da 3 copie del progetto definitivo delle opere;
- sia prolungato il rilevato sul paramassi al fine di meglio inserire il manufatto nel contesto e quindi ridurne l'impatto visivo;

- procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;
- Service de l'aménagement des sentiers de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. Le directeur des travaux est tenu de contacter ledit service aux fins de la définition des détails ;
7. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;
8. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2602 du 5 septembre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, en vue de la réalisation d'une variante pour la sécurisation du tronçon de la route régionale n° 28 de Bionaz entre Thoules et Prelé (du PK 11+080 au PK 11+960), dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, en vue de la réalisation d'une variante pour la sécurisation du tronçon de la route régionale n° 28 de Bionaz entre Thoules et Prelé (du PK 11+080 au PK 11+960), dans les communes de VALPELLINE et d'OYACE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- non siano previste le rotatorie di servizio e la pista sia di larghezza massima pari a 3 metri e venga completamente inerbita;
- sia particolarmente curata la rinaturalizzazione dei luoghi e le opere a verde, facenti parte integrante del progetto, diano garanzia di attecchimento e siano mantenute nel tempo;
- al fine di procedere con la successiva fase autorizzativa, in deroga, prevista dall'art. 35, comma 2, della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., si ritiene necessario integrare la documentazione progettuale con un approfondimento geotecnico-geomeccanico finalizzato a giustificare le scelte progettuali (posizionamento e dimensioni) dei due rilevati paramassi rispetto ai massimi eventi attesi;
- in relazione agli aspetti concernenti la conformità con la cartografia degli ambiti inedificabili per terreni esposti al rischio di valanghe e slavine del Comune di VALPELLINE, redatta ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/1998 e s.m.i., si evidenzia che il tracciato non ricade in zone classificate a rischio valanghivo. Nello specifico, il tracciato si sviluppa, solo per un limitato tratto in sinistra orografica, in adiacenza ad un settore classificato Va, equiparato per vincolo e disciplina d'uso alle aree ad elevato rischio, in corrispondenza del quale il progetto prevede la realizzazione di un deviatore paravalanghe.

In riferimento alla tipologia progettuale, l'intervento è compatibile con il vincolo e la disciplina d'uso in essere, a condizione che lo stesso presenti orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti attesi in tali aree.

Per quanto attiene gli aspetti strutturali, in assenza di una specifica relazione tecnica d'interferenza valanghiva che definisca nel dettaglio le condizioni di impatto con le strutture, dovendo adottare il parametro più cautelativo (non inferiore a 3 t/m²), le valutazioni sulla resistenza del manufatto dovranno essere sviluppate da apposita relazione integrativa e valutate dalla struttura regionale competente in materia di rischio valanghivo.

Si rammenta che, in applicazione alle disposizioni contenute nella deliberazione della Giunta regionale n. 1384/2006, il progetto dovrà essere corredato da apposito documento, a firma di tecnico abilitato, che attesti la piena conformità dell'opera ai requisiti tecnici stabiliti.

Considerato che il canale di scorrimento del fenomeno valanghivo potrebbe essere interessato da fenomeni di colate detritiche, il deviatore dovrà essere dimensionato anche per assolvere alla funzione di protezione delle sede stradale da tali dinamiche gravitativo-torrentizie;

- per l'espressione del parere di competenza, l'ARPA della Valle d'Aosta chiede che, in relazione alla variante all'infrastruttura stradale in oggetto, venga effettuata una stima dell'impatto acustico dell'infrastruttura medesima. Tale documentazione dovrà essere inviata al responsabile del procedimento autorizzativo, che dovrà trasmetterlo all'ARPA per il parere di competenza;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio e Ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2673.

Non accoglimento dell'opposizione presentata da C.V.A.- Compagnia Valdostana delle Acque - S.p.A. con sede nel Comune di CHÂTILLON avverso la D.G.R. n. 1336 del 9 maggio 2008 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuova centrale idroelettrica con presa in località Combal e centrale in località Arpettes nel Comune di COURMAYEUR».

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminato il ricorso presentato in data 9 luglio 2008, prot. n. 14256/DTA, da C.V.A.- Compagnia Valdostana delle Acque - S.p.A. con sede nel Comune di CHÂTILLON proponente del progetto di realizzazione di nuova centrale idroelettrica con presa in località Combal e centrale in località Arpettes nel Comune di COURMAYEUR, oggetto di valutazione negativa con deliberazione di Giunta n. 1336 del 9 maggio 2008, ai sensi della L.R. 14/99;

Visto il terzo comma dell'art. 16 della legge regionale 18 giugno 1999, n. 14 concernente la nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale che stabilisce che «La Giunta regionale si pronuncia sul ricorso entro sessanta giorni dal deposito, sentito il Comitato di cui all'articolo 4, che deve esprimersi entro trenta giorni dal deposito stesso. In attesa della decisione della Giunta regionale sui ricorsi, gli enti competenti non possono rilasciare autorizzazione per la realizzazione dell'opera.»;

Preso atto che il Comitato Tecnico per l'Ambiente, riunitosi in data 6 agosto 2008, con parere prot. n. 18402/DTA in data 27 agosto 2008, all'unanimità:

a) a riguardo delle controdeduzioni espresse avverso le conclusioni del Comitato tecnico per l'ambiente, ha ritenuto opportuno precisare quanto segue:

- a proposito di quanto citato dal ricorrente circa la coerenza dell'intervento proposto con il PTA, si ribadisce che, pur essendo (come evidenziato dal ricorrente) il progetto conforme a quanto previsto come parametri minimi per la tutela del bene acqua da parte del PTA, tali parametri devono essere intesi come parametri «minimi», ossia non superabili, al fine di ottenere la sub-concessione per la derivazione. Il Piano in oggetto consente invece un inasprimento delle condizioni minime imposte qualora le condizioni particolari del sito oggetto di richiesta di sub concessione lo rendano opportuno. Nel caso specifico, come già evidenziato nel precedente parere negativo, il PTA classifica il corso d'acqua in questione come «corpo idrico di particolare pregio» (art. 14 delle Norme tecniche di attuazione del PTA stesso) in quanto ricadente in un'area di rilevante interesse ambientale e naturalistico. Ai sensi dell'art. 48 delle predette Norme di attuazione deve essere garantita in questi casi la conservazione delle componenti naturali che determinano le caratteristiche ambientali e naturalistiche del corso d'acqua stesso, tant'è che i prelievi idrici devono essere finalizzati prioritariamente all'autoconsumo locale, cosa che non avverrebbe con il rilascio della sub concessione oggetto del presente ricorso. Inoltre l'allegato C delle stesse Norme di attuazione prevede espressamente tra le linee d'azione la conservazione naturalistica per il corso d'acqua in questione. Pur accettando l'osservazione che il termine «prioritariamente» non equivale ad «esclusivamente», come citato dal ricorrente, il Comitato scrivente ritiene di ribadire a questo proposito il precedente

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2673 du 12 septembre 2008,

rejetant l'opposition formée par la société «CVA – Compagnia valdostana delle acque SpA» de CHÂTILLON contre la délibération du Gouvernement régional n° 1336 du 9 mai 2008 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la réalisation d'une nouvelle centrale hydroélectrique avec prise à Combal et centrale à Arpettes, dans la commune de COURMAYEUR.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le recours introduit le 9 juillet 2008, réf. n° 14256/DTA, par «CVA – Compagnia valdostana delle acque SpA», dont le siège est à CHÂTILLON, contre la délibération du Gouvernement régional n° 1336 du 9 mai 2008 portant évaluation négative de l'impact sur l'environnement du projet présenté par ladite société et relatif à la réalisation d'une nouvelle centrale hydroélectrique avec prise à Combal et centrale à Arpettes, dans la commune de COURMAYEUR, au sens de la LR n° 14/1999 ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999, portant nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement, qui établit que le Gouvernement régional se prononce sur tout recours dans les soixante jours qui suivent son dépôt, le comité visé à l'art. 4 de la LR n° 14/1999 entendu dans les trente jours qui suivent la date dudit dépôt. Tant que le Gouvernement régional ne se prononce pas sur le recours déposé, les organismes compétents ne peuvent délivrer aucune autorisation en vue de la réalisation des travaux en cause ;

Considérant que le Comité technique de l'environnement, par son avis unanime pris le 6 août 2008 et transmis le 27 août 2008, réf. n° 18402/DTA :

a) Pour ce qui est des réponses aux observations qu'il avait formulées, a précisé ce qui suit :

parere, proprio perché il corso d'acqua in questione, inserito in un ambito scarsamente antropizzato e di valore ambientale rilevante, merita l'applicazione delle norme più restrittive per la sua tutela;

- le citate misure di mitigazione a livello geologico devono intendersi come «mitigazioni», ossia strumenti per la riduzione di impatti, che, per quanto validi, non possono comunque impedire impatti che solo la non realizzazione dell'intervento può garantire;
 - permangono, indipendentemente da quanto affermato dal ricorrente, perplessità tecniche riguardo alle potenziali verifiche nel periodo invernale da parte dell'autorità deputata al controllo dei diritti di concessione, che deve essere in grado di accedere individualmente, quando lo ritiene opportuno, alle opere di presa, senza l'ausilio di mezzi quali elicotteri;
 - per quanto attiene alle osservazioni presentate a riguardo della conformità con lo strumento urbanistico, si ribadisce che la verifica della stessa rientra tra le incombenze dell'istruttoria di valutazione di impatto ambientale, e che quindi eventuali difformità rilevate non possono che essere segnalate, anche se da sole non possono determinare l'espressione di un parere di compatibilità ambientale negativo;
- b) ha valutato quindi le suddette controdeduzioni, e preso atto delle considerazioni ivi contenute riguardanti la possibilità di mitigare solo parzialmente gli impatti generati dalla realizzazione del progetto;
- c) ha ritenuto opportuno sottolineare che la valutazione effettuata in sede di esame del progetto, e che ha portato a un giudizio di impatto ambientale negativo, espresso all'unanimità, era da intendersi come giudizio negativo sulla compatibilità ambientale di un'opera che, inserita in un contesto che abbina un elevato valore ambientale con un'altrettanta elevata fragilità dello stesso, non pare accettabile a fronte delle esigenze di tutela dell'ambiente che sono prerogativa del Comitato valutatore;
- d) ha ribadito in conclusione che, in ragione dell'elevata naturalità del sito (che presenta peculiarità ambientali e paesaggistiche uniche nel territorio regionale) non sia accettabile l'inserimento di un impianto idroelettrico, che comporterebbe, malgrado l'adozione di misure di mitigazione, inevitabili impatti (quali l'inserimento di interventi di tipo edilizio, anche se con materiali tradizionali, opere di presa, edificio destinato a centrale, viabilità e attrezzature di cantiere, una riduzione del flusso delle acque) paesaggistico-ambientali in un sito di fatto ancora esente da compromissioni di sorta e che, per le sue caratteristiche di fragilità, merita di essere oggetto di particolare e integrale tutela;
- e) ha richiamato il precedente parere negativo espresso in data 19 marzo 2008 (nota prot. n. 7373/DTA in data 3 aprile 2008), in sede di esame del progetto;
- f) esprime all'unanimità parere negativo all'accoglimento del ricorso, non ritenendo che quanto espresso nelle motivazioni dei ricorrenti apporti nuovi e decisivi elementi di valutazione in quanto – nel caso di specie – l'interesse pubblico prevalente è la salvaguardia rigorosa di tutto il contesto ambientale e paesaggistico oggetto della proposta di intervento, anche per il tramite delle singole componenti strutturali che lo compongono;

Ritenuto opportuno pertanto concordare con le osserva-

b) A évalué les réponses en réplique susmentionnées et a constaté que la possibilité de réduire les impacts découlant de la réalisation du projet n'est que partielle ;

c) A jugé opportun de signaler que l'avis négatif quant à l'impact sur l'environnement, exprimé à l'unanimité à la suite de l'examen du projet, se justifie par le fait que, compte tenu de ses prérogatives de protection de l'environnement, il juge un tel ouvrage non admissible dans une zone présentant une valeur environnementale élevée et, en même temps, une grande fragilité ;

d) A confirmé qu'en raison du caractère naturel marqué de la zone concernée dont les caractéristiques environnementales et paysagères sont uniques sur le territoire régional, la construction d'une installation hydroélectrique est inacceptable ; un tel aménagement (consistant dans la réalisation de travaux de maçonnerie _ le cas échéant par l'utilisation de matériaux traditionnels _, d'ouvrages de captage des eaux, d'un bâtiment destiné à accueillir une centrale et de la voirie y afférente, dans la mise en place des équipements de chantier, ainsi que dans la réduction du débit des eaux) produirait _ malgré l'adoption de mesures de réduction des risques _ un impact inévitable du point de vue paysager et environnemental dans une zone naturelle non contaminée et qui doit faire l'objet d'une protection particulière et intégrale en raison de sa fragilité ;

e) A rappelé l'avis négatif exprimé le 19 mars 2008 (réf. n° 7373/DTA du 3 avril 2008) lors de l'examen du projet ;

f) Rejetée à l'unanimité l'opposition formée par la société en question : les considérations formulées par celle-ci n'apportent pas d'éléments d'évaluation nouveaux ni décisifs et, pour ce qui est du projet en cause, l'intérêt public prééminent est représenté par la protection rigoureuse, du point de vue environnemental et paysager, de toute la zone concernée par ledit projet et, notamment, de tous les éléments fondamentaux qui composent celle-ci ;

Considérant qu'il est opportun de partager les observa-

zioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente, oltreché per le valutazioni di natura tecnica ed amministrativa, soprattutto in considerazione dell'esigenza di garantire l'interesse pubblico nella salvaguardia di un ambito territoriale scarsamente antropizzato e di rilevante valore ambientale rilevante per la comunità valdostana;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2008/2010, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, con decorrenza 1° settembre 2008;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Dirigente del Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lett. «e» e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla legittimità della presente proposta di deliberazione;

Su proposta dell'Assessore al Territorio e Ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1. di non accogliere l'opposizione presentata da C.V.A. - Compagnia Valdostana delle Acque - S.p.A. con sede nel Comune di CHÂTILLON avverso la Deliberazione della Giunta regionale n. 1336 del 9 maggio 2008 concernente la «valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuova centrale idroelettrica con presa in località Combal e centrale in località Arpettes nel Comune di COURMAYEUR», per le motivazioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente in data 27 agosto 2008, prot. n. 18402/DTA;

2. di disporre la pubblicazione integrale della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 12 settembre 2008, n. 2674.

Non accoglimento dell'opposizione presentata da Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR avverso la D.G.R. n. 1335 del 9 maggio 2008 concernente la «Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di Vény in località Arp Vieille Desot nel Comune di COURMAYEUR».

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminato il ricorso presentato in data 15 luglio 2008, prot. n. 14694/DTA, da Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR proponente del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di Vény in località Arp Vieille Desot nel Comune di COURMAYEUR, oggetto di valutazione negativa con deliberazione di Giunta n. 1335 del 9 maggio 2008, ai sensi

tions formulées par le Comité technique de l'environnement, tant pour des raisons techniques et administratives, que pour l'exigence de garantir l'intérêt public de protection d'une zone peu anthropisée et présentant une valeur importante du point de vue environnemental pour la communauté valdôtaine ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 _ qui déploie ses effets à compter du 1^{er} septembre 2008 _ portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le responsable du Service de l'évaluation de l'impact environnemental, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1) L'opposizione formée par la société «CVA - Compagnia valdostana delle acque SpA» de CHÂTILLON contre la délibération du Gouvernement régional n° 1336 du 9 mai 2008 - portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la réalisation d'une nouvelle centrale hydroélectrique avec prise à Combal et centrale à Arpettes, dans la commune de COURMAYEUR - est rejetée pour les raisons indiquées par le Comité technique de l'environnement dans sa lettre du 27 août 2008, réf. n° 18402/DTA ;

2) La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2674 du 12 septembre 2008,

rejetant l'opposition formée par la société «Santi Energia srl» de COURMAYEUR contre la délibération du Gouvernement régional n° 1335 du 9 mai 2008 portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Vény, à Arp-Vieille-Desot, dans la commune de COURMAYEUR.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le recours introduit le 15 juillet 2008, réf. n° 14694/DTA, par «Santi Energia srl», dont le siège est à COURMAYEUR, contre la délibération du Gouvernement régional n° 1335 du 9 mai 2008 portant évaluation négative de l'impact sur l'environnement du projet présenté par ladite société et relatif à la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Vény, à Arp-Vieille-Desot, dans la

della L.R. 14/99;

Visto il terzo comma dell'art. 16 della legge regionale 18 giugno 1999, n. 14 concernente la nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale che stabilisce che «La Giunta regionale si pronuncia sul ricorso entro sessanta giorni dal deposito, sentito il Comitato di cui all'articolo 4, che deve esprimersi entro trenta giorni dal deposito stesso. In attesa della decisione della Giunta regionale sui ricorsi, gli enti competenti non possono rilasciare autorizzazione per la realizzazione dell'opera.»;

Preso atto che il Comitato Tecnico per l'Ambiente, riunitosi in data 6 agosto 2008, con parere prot. n. 18381/DTA in data 27 agosto 2008, all'unanimità:

- a) ha esaminato le suddette controdeduzioni, prende atto che parte delle stesse riguardano la lettera di osservazioni pervenuta in sede di istruttoria da parte di Legambiente Valle d'Aosta, che, esaminata in sede di riunione di Comitato tecnico per l'ambiente, ha offerto un contributo marginale all'espressione del parere negativo finale, in quanto le problematiche di compatibilità ambientale espresse nella deliberazione sopra citata sono prioritariamente frutto dei risultati dell'istruttoria svolta da parte delle strutture regionali interpellate;
- b) a riguardo delle controdeduzioni espresse avverso le conclusioni del Comitato tecnico per l'ambiente, ha ritenuto opportuno precisare quanto segue:

- il riferimento al parere negativo espresso nel 1996 su un progetto di derivazione in località Pont de Freney è stato ritenuto opportuno, indipendentemente dal fatto che nel frattempo sia stato approvato il Piano di tutela delle acque (PTA) in ambito regionale, in quanto già in quella sede si era rilevata l'importanza ambientale, naturalistica e paesaggistica dell'area. Non essendosi verificate modifiche sostanziali all'ambiente esaminato oltre dieci anni orsono, le osservazioni a suo tempo espresse risultano pertanto ancora opportune;
- a proposito di quanto citato dal ricorrente circa la coerenza dell'intervento proposto con il PTA, si ribadisce che, pur essendo (come evidenziato dal ricorrente) il progetto conforme a quanto previsto come parametri minimi per la tutela del bene acqua da parte del PTA, tali parametri devono essere intesi come «minimi», ossia non superabili, al fine di ottenere la sub concessione per la derivazione. Il Piano in oggetto consente invece un inasprimento delle condizioni minime imposte qualora le caratteristiche particolari del sito oggetto di richiesta di sub concessione lo rendano opportuno. Nel caso specifico, come già evidenziato nel precedente parere negativo, il PTA classifica il corso d'acqua in questione come «corpo idrico di particolare pregio» (art. 14 delle Norme tecniche di attuazione del PTA stesso) in quanto ricadente in un'area di rilevante interesse ambientale e naturalistico. Ai sensi dell'art. 48 delle predette Norme di attuazione deve essere garantita in questi casi la conservazione delle componenti naturali che determinano le caratteristiche ambientali e naturalistiche del corso d'acqua stesso, tant'è che i prelievi idrici devono essere finalizzati prioritariamente all'autoconsumo locale, cosa che non avverrebbe con il rilascio della sub concessione oggetto del presente ricorso. Inoltre l'allegato C delle stesse Norme di attuazione prevede espressamente tra le linee d'azione la conservazione naturalistica per il corso d'acqua in questione. Pur accettando l'osservazione che il termine «prioritariamente» non equivale ad «esclusivamente», come citato dal ricorrente, il Comitato scrivente ritiene di ribadire a questo proposito il precedente parere, proprio perché il corso d'acqua in questione, inserito in un ambito scarsamente antropizzato e di valore ambientale rilevante, merita l'applicazione delle norme più restrittive per la sua tutela;
- i riferimenti presenti nel ricorso relativamente a un potenziale incremento turistico nell'area non hanno riscontro nel parere espresso da parte del Comitato, che si è limitato a verificare la valenza ambientale del sito oggetto di richiesta di intervento, e ha valutato l'opportunità di tutelarlo respingendo l'ipotesi di realizzazione di un progetto di derivazione che, pur a fronte di una serie di misure di mitigazione, comporterebbe comunque l'inserimento di un elemento in grado di danneggiare un sito che presenta peculiarità ambientali e paesaggistiche uniche nel territorio regionale. Si ricorda inol-

commune de COURMAYEUR, au sens de la LR n° 14/1999 ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999, portant nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation d'impact sur l'environnement, qui établit que le Gouvernement régional se prononce sur tout recours dans les soixante jours qui suivent son dépôt, le comité visé à l'art. 4 de la LR n° 14/1999 entendu dans les trente jours qui suivent la date dudit dépôt. Tant que le Gouvernement régional ne se prononce pas sur le recours déposé, les organismes compétents ne peuvent délivrer aucune autorisation en vue de la réalisation des travaux en cause ;

Considérant que le Comité technique de l'environnement, par son avis unanime pris le 6 août 2008 et transmis le 27 août 2008, réf. n° 18381/DTA :

- a) A évalué les réponses en réplique et a constaté que celles-ci concernent en partie la lettre formulée par «Legambiente Valle d'Aosta», parvenue lors de l'instruction et examinée lors de sa séance et qui n'a influencé que de manière limitée l'expression de l'avis négatif final ; en effet, les problèmes de compatibilité avec l'environnement indiqués à la délibération susmentionnée découlent essentiellement des résultats de l'instruction effectuée par les structures régionales entendues ;
- b) Pour ce qui est des réponses aux observations qu'il avait formulées, a précisé ce qui suit :

tre che proprio la peculiarità del sito e la sua localizzazione comportano un'elevata fragilità del sito stesso, che lo rende particolarmente delicato e meritevole di tutela;

- a questo proposito le citate misure di mitigazione a livello geologico devono intendersi come «mitigazioni», ossia strumenti per la riduzione di impatti, che, per quanto validi, non possono comunque impedire impatti che solo la non realizzazione dell'intervento può garantire;
 - permangono, indipendentemente da quanto affermato dal ricorrente, perplessità tecniche riguardo alle potenziali verifiche nel periodo invernale da parte dell'autorità deputata al controllo dei diritti di concessione, che deve essere in grado di accedere individualmente, quando lo ritiene opportuno, alle opere di presa, senza l'ausilio di mezzi quali elicotteri, o di competenze sci alpinistiche particolari;
 - per quanto attiene alle osservazioni presentate a riguardo della conformità con lo strumento urbanistico, si ribadisce che la verifica della stessa rientra tra le incombenze dell'istruttoria di valutazione di impatto ambientale, e che quindi eventuali difformità rilevate non possono che essere segnalate, anche se da sole non possono determinare l'espressione di un parere di compatibilità ambientale negativo;
- c) ha valutato quindi le suddette controdeduzioni, e preso atto delle considerazioni ivi contenute riguardanti la possibilità di mitigare solo parzialmente gli impatti generati dalla realizzazione del progetto;
- d) ha ritenuto opportuno sottolineare che la valutazione effettuata in sede di esame del progetto, e che ha portato a un giudizio di impatto ambientale negativo, espresso all'unanimità, era da intendersi come giudizio negativo sulla compatibilità ambientale di un'opera che, inserita in un contesto che abbina un elevato valore ambientale con un'altrettanta elevata fragilità dello stesso, non pare accettabile a fronte delle esigenze di tutela dell'ambiente che sono prerogativa del Comitato valutatore;
- e) ha ribadito in conclusione che, in ragione dell'elevata naturalità del sito (che presenta peculiarità ambientali e paesaggistiche uniche nel territorio regionale) non sia accettabile l'inserimento di un impianto idroelettrico, che comporterebbe, malgrado l'adozione di misure di mitigazione, inevitabili impatti (quali l'inserimento di interventi di tipo edilizio, anche se con materiali tradizionali, opere di presa, edificio destinato a centrale, viabilità e attrezzature di cantiere, una riduzione del flusso delle acque) paesaggistico-ambientali in un sito di fatto ancora esente da compromissioni di sorta e che, per le sue caratteristiche di fragilità, merita di essere oggetto di particolare e integrale tutela;
- f) ha richiamato il precedente parere negativo espresso in data 19 marzo 2008 (nota prot. n. 7374/DTA in data 3 aprile 2008), in sede di esame del progetto;
- g) ha espresso all'unanimità parere negativo all'accoglimento del ricorso, non ritenendo che quanto espresso nelle motivazioni dei ricorrenti apporti nuovi e decisivi elementi di valutazione in quanto – nel caso di specie – l'interesse pubblico prevalente è la salvaguardia rigorosa di tutto il contesto ambientale e paesaggistico oggetto della proposta di intervento, anche per il tramite delle singole componenti strutturali che lo compongono;
- c) A évalué les réponses en réplique susmentionnées et a constaté que la possibilité de réduire les impacts découlant de la réalisation du projet n'est que partielle ;
- d) A jugé opportun de signaler que l'avis négatif quant à l'impact sur l'environnement, exprimé à l'unanimité à la suite de l'examen du projet, se justifie par le fait que, compte tenu de ses prérogatives de protection de l'environnement, il juge un tel ouvrage non admissible dans une zone présentant une valeur environnementale élevée et, en même temps, une grande fragilité ;
- e) A confirmé qu'en raison du caractère naturel marqué de la zone concernée dont les caractéristiques environnementales et paysagères sont uniques sur le territoire régional, la construction d'une installation hydroélectrique est inacceptable ; un tel aménagement (consistant dans la réalisation de travaux de maçonnerie _ le cas échéant par l'utilisation de matériaux traditionnels _, d'ouvrages de captage des eaux, d'un bâtiment destiné à accueillir une centrale et de la voirie y afférente, dans la mise en place des équipements de chantier, ainsi que dans la réduction du débit des eaux) produirait _ malgré l'adoption de mesures de réduction des risques _ un impact inévitable du point de vue paysager et environnemental dans une zone naturelle non contaminée et qui doit faire l'objet d'une protection particulière et intégrale en raison de sa fragilité ;
- f) A rappelé l'avis négatif exprimé le 19 mars 2008 (réf. n° 7374/DTA du 3 avril 2008) lors de l'examen du projet ;
- g) Rejetée à l'unanimité l'opposition formée par la société en question : les considérations formulées par celle-ci n'apportent pas d'éléments d'évaluation nouveaux ni décisifs et, pour ce qui est du projet en cause, l'intérêt public prééminent est représenté par la protection rigoureuse, du point de vue environnemental et paysager, de toute la zone concernée par ledit projet et, notamment, de tous les éléments fondamentaux qui composent celle-ci ;

Ritenuto opportuno pertanto concordare con le osservazioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente, oltreché per le valutazioni di natura tecnica ed amministrativa, soprattutto in considerazione dell'esigenza di garantire l'interesse pubblico nella salvaguardia di un ambito territoriale scarsamente antropizzato e di rilevante valore ambientale rilevante per la comunità valdostana;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2008/2010, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, con decorrenza 1° settembre 2008;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Dirigente del Servizio Valutazione Impatto Ambientale, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lett. «e» e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla legittimità della presente proposta di deliberazione;

Su proposta dell'Assessore al Territorio e Ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di non accogliere l'opposizione presentata da Santi Energia s.r.l. con sede nel Comune di COURMAYEUR avverso la Deliberazione della Giunta regionale n. 1335 del 9 maggio 2008 concernente la «valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora di Vény in località Arp Vieille Desot nel Comune di COURMAYEUR», per le motivazioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente in data 27 agosto 2008, prot. n. 18381/DTA;

2. di disporre la pubblicazione integrale della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2679.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

Considérant qu'il est opportun de partager les observations formulées par le Comité technique de l'environnement, tant pour des raisons techniques et administratives, que pour l'exigence de garantir l'intérêt public de protection d'une zone peu anthropisée et présentant une valeur importante du point de vue environnemental pour la communauté valdôtaine ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 _ qui déploie ses effets à compter du 1^{er} septembre 2008 _ portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2008/2010, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le responsable du Service de l'évaluation de l'impact environnemental, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1) L'opposition formée par la société «Santi Energia srl», dont le siège est à COURMAYEUR, contre la délibération du Gouvernement régional n° 1335 du 9 mai 2008 – portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet relatif à la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire de Vény, à Arp-Vieille-Desot, dans la commune de COURMAYEUR – est rejetée pour les raisons indiquées par le Comité technique de l'environnement dans sa lettre du 27 août 2008, réf. n° 18381/DTA ;

2) La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2679 du 19 septembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3817 du 21 décembre 2007 est modifié tel qu'il appert aux annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2008/2010 per l'iscrizione di assegnazioni statali o comunitarie
Variazioni richieste da: Servizio aree protette

ENTRATA

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | descrizione capitolo | importo in aumento | | | | MOTIVAZIONE |
|--|--------------|--|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--|
| | | | 2008 competenza | 2008 cassa | 2009 competenza | 2010 competenza | |
| 2.04 Assegnazioni e trasferimenti di fondi dal bilancio dello stato per funzioni proprie | N.I. 5850 | Programma regionale: 2.04 Codificazione: 02.03.02 Assegnazione statale per la realizzazione di interventi per la tutela della biodiversità nelle aree protette | 160.000,00 | 160.000,00 | - | - | Assegnazione fondi statali relativi alla riqualificazione naturalistica della riserva naturale "Marais" nei comuni di La Salle e di Morgex - legge 6 dicembre 1991, n. 394, articolo 4, comma 1 e DPR 8 settembre 1997, n. 357 - ripartizione delle risorse con delibera CIPE n. 19 del 29 settembre 2004 - Accordo di programma in materia di biodiversità tra il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare e le Regioni |
| TOTALE IN AUMENTO | | | 160.000,00 | 160.000,00 | - | - | |

SPESA

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo | n. richiesta | descrizione richiesta | importo in aumento | | | | n. struttura dirigenziale e descrizione | n. obiettivo gestionale e descrizione | |
|--|------------|--------|---|--------------|--|--------------------|---------------|--------------------|--------------------|---|--|--|
| | | | | | | 2008 competenza | 2008 cassa | 2009 competenza | 2010 competenza | | | |
| 2.2.1.08 Parchi, riserve e beni ambientali | N.I. 29681 | 2 | Programma regionale: Codificazione: 2.1.2.1.03.10.029 Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per la tutela della biodiversità nelle aree protette | | | 160.000,00 | 160.000,00 | - | - | | | |
| | | | | N.I. 15299 | Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la riqualificazione naturalistica della riserva naturale "Marais" nei comuni di La Salle e di Morgex | 160.000,00 | - | - | - | 10.1.1 - Servizio aree protette | 101103 - Recupero e valorizzazione del comprensorio del Marais nei comuni di Morgex e La Salle | |
| TOTALE IN AUMENTO | | | | | 160.000,00 | 160.000,00 | - | - | - | | | |

Deliberazione 19 settembre 2008, n. 2680.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e per il triennio 2008/2010 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali e rimodulazione di stanziamenti precedentemente iscritti con deliberazione della Giunta regionale n. 194 del 1° febbraio 2008 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2007;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 2680 du 19 septembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification des crédits inscrits à certains chapitres par la délibération du Gouvernement régional n° 194 du 1^{er} février 2008 (Prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2007 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazioni al triennio 2008/2010 per il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali

| obiettivo programmatico | capitolo | titolo | descrizione capitolo | richiesta | descrizione richiesta | importo in diminuzione e in aumento | | | struttura dirigenziale | numero obiettivo gestionale e relativa descrizione |
|-------------------------|----------|--------|---|-----------|---|-------------------------------------|--------------------|--------------------|--|---|
| | | | | | | 2008 competenza | 2009 competenza | 2010 competenza | | |
| 2.2.3.03 | 6.1.310 | 1 | Fondo regionale per le politiche sociali | | | -7.300,00 | 0,00 | 0,00 | | |
| | | | | 11.405 | Fondo regionale per le politiche sociali | - | 7.300,00 | - | 17.2.0 - Direzione politiche sociali | 172002 - Gestione del Fondo regionale per le politiche sociali |
| 2.2.3.03 | 6.1.312 | 1 | Spese per il funzionamento dei servizi sociali (comprende interventi rilevanti ai fini Iva) | | | 7.300,00 | 0,00 | 0,00 | | |
| | | | | 41.50 | Assistenza e funzionamento del servizio di assistenza domiciliare educativa | | | 0,00 | 17.2.1 - Servizio famiglie e politiche giovanili | 172102-Attivazione degli interventi tecnico-professionali da parte del servizio sociale |

Deliberazione 26 settembre 2008, n. 2758.

Approvazione del bando contenente le disposizioni tecniche e procedurali per l'attuazione della misura 322 – Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali – del Programma di Sviluppo Rurale della Valle d'Aosta 2007-2013 approvato con decisione della Commissione europea C(08) 734 del 18 febbraio 2008 e dal consiglio regionale con deliberazione n. 3399/XII del 20.03.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il bando, allegato alla presente deliberazione, contenente le disposizioni tecniche e procedurali relative all'attuazione della misura 322 «Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali» per la concessione dei contributi previsti per gli anni 2007-2013 dal Programma di Sviluppo Rurale (FEASR);

2) di disporre la pubblicazione della deliberazione e del bando, facente parte integrante del presente atto, sul bollettino ufficiale della Regione.

ALLEGATO A) ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 2758 IN DATA 26.09.2008

BANDO PER LA CONCESSIONE DEI CONTRIBUTI PREVISTI DAL PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2007/2013 DELLA VALLE D'AOSTA DELLA MISURA 322 – SVILUPPO E RINNOVAMENTO DEI VILLAGGI RURALI AI SENSI DEL REGOLAMENTO (CE) 1698/2005

INDICE

1. Denominazione della misura
2. Codice Misura: 322
3. Obiettivi e descrizione della misura
- 3.1 Principali Obiettivi
- 3.2 Descrizione della misura e articolazione interna
4. Beneficiari, tassi di contribuzione e minimi/massimali
5. Modalità di attuazione
6. Condizioni di accesso
- 6.1 Cantierabilità degli investimenti oggetto della domanda di aiuto
- 6.2 Ulteriori specifiche di ammissibilità degli investimenti
7. Priorità e graduatoria
- 7.1 Punteggi assegnabili

Délibération n° 2758 du 26 septembre 2008,

portant approbation de l'avis illustrant les dispositions techniques et procédurales pour l'application de la mesure 322 (Rénovation et développement des villages ruraux) du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste approuvé par la décision de la Commission européenne C(08) 734 du 18 février 2008 et par la délibération du Conseil régional n° 3399/XII du 20 mars 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé l'avis annexé à la présente délibération portant dispositions techniques et procédurales pour l'application de la mesure 322 (Rénovation et développement des villages ruraux) et l'octroi des aides visées au programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste, cofinancé par le FEADER ;

2) La présente délibération et l'avis qui en fait partie intégrante sont publiés au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE A DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 2758 DU 26.09.2008

APPEL À PROJETS EN VUE DE L'OCTROI DES AIDES PRÉVUES PAR LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT RURAL 2007-2013 DE LA VALLÉE D'AOSTE, AU TITRE DE LA MESURE 322 (RÉNOVATION ET DÉVELOPPEMENT DES VILLAGES RURAUX), AUX TERMES DU RÈGLEMENT (CE) N° 1698/2005

TABLE DES MATIÈRES

1. Titre de la mesure
2. Code de la mesure : 322
3. Objectifs et description de la mesure
- 3.1. Objectifs principaux
- 3.2. Description de la mesure
4. Bénéficiaires, taux de financement, seuil et plafond des aides
5. Modalités d'application
6. Conditions requises
- 6.1. Mise en chantier des travaux
- 6.2. Conditions supplémentaires
7. Priorités et classement
- 7.1. Points

8. Calcolo della spesa ammessa e tipologie di spesa ammissibili
9. Descrizione delle spese non ammissibili
10. Obblighi derivanti dalla presentazione della domanda di contributo e sanzioni
- 10.1 Obblighi relativi al periodo intercorrente tra la presentazione della domanda di aiuto ed il pagamento
- 10.2 Obblighi successivi al pagamento
- 10.3 Controlli
11. Principali fasi del procedimento amministrativo
- 11.1 Domanda di pagamento
12. Tempi di realizzazione degli interventi
13. Monitoraggio degli interventi
14. Documentazione da presentare
15. Disposizioni relative alle variazioni in corso d'opera

16. Operazioni realizzate da Enti Pubblici
17. IVA, altre imposte e tasse
18. Leasing
19. Gestione dei flussi finanziari e modalità di pagamento
20. Disposizioni in materia di informazione e pubblicità
21. Periodo di non alienabilità e vincoli di destinazione

22. Pubblicazione e informazione ai potenziali beneficiari
23. Norma residuale

ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI CIRCA GLI ORGANISMI PRESENTI NEL TESTO:

RAVA Regione Autonoma Valle d'Aosta
AdG Autorità di Gestione
OP Organismo Pagatore regionale
FEASR Fondo Europeo Agricolo di Sviluppo Rurale
OLAF Ufficio europeo per la lotta antifrode

TITOLO DELL'INTERVENTO:

PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2007-2013

MISURA 322: «Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali»

STRUTTURE RESPONSABILI:

Organismo titolare: REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Autorità di Gestione: ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI
Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari

Località Grande Charrière, 66
11020 SAINT-CHRISTOPHE

8. Calcul de la dépense admissible et types de dépenses admissibles
9. Description des dépenses non admissibles
10. Obligations dérivant de la présentation de la demande d'aide et sanctions
- 10.1. Obligations relatives à la période allant de la présentation de la demande d'aide au versement de celle-ci
- 10.2. Obligations relatives à la période suivant le versement de l'aide
- 10.3. Contrôles
11. Principales phases de la procédure administrative
- 11.1. Demande de paiement
12. Délais de réalisation des travaux
13. Suivi des travaux
14. Documentation à produire
15. Dispositions relatives aux modifications en cours de chantier
16. Projets réalisés par des organismes publics
17. IVA, impôts et taxes
18. Crédit-bail
19. Gestion des flux financiers et modalités de paiement

20. Dispositions en matière d'information et de publicité
21. Période de non-aliénabilité et obligation de destination
22. Publication et information des bénéficiaires potentiels
23. Disposition de renvoi

ABRÉVIATIONS RELATIVES AUX ORGANISMES MENTIONNÉS :

RAVA Région autonome Vallée d'Aoste
AdG Autorité de gestion
OP Organisme payeur régional
FEADER Fonds européen agricole de développement rural
OLAF Office européen de lutte anti-fraude

TITRE DE L'ACTION :

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT RURAL 2007-2013

MESURE 322 – Rénovation et développement des villages ruraux

STRUCTURES RESPONSABLES :

Organisme titulaire : RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Autorité de gestion : ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES
Direction des politiques communautaires et des améliorations foncières
66, Grande-Charrière
11020 SAINT-CHRISTOPHE –

(AO)
Telefono: 0165-275420
Fax: 0165-275290

Organismo Pagatore: AGEA – Agenzia generale per le erogazioni in agricoltura
Via Palestro, 81
00187 ROMA
(sino al riconoscimento dell'AREA VDA)
AREA VDA – AGENZIA REGIONALE PER LE EROGAZIONI IN AGRICOLTURA
Località Grande Charrière, 64
11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO)
Telefono: 0165-3673100
Fax: 0165-3673173

Vallée d'Aoste
Téléphone : 01 65 – 27 54 20
Télécopieur : 01 65 – 27 52 90

Organisme payeur : AGEA – Agenzia generale per le erogazioni in agricoltura
Via Palestro, 81
00187 ROMA
(jusqu'à l'agrément d'AREA VdA)
AREA VDA – AGENCE RÉGIONALE POUR LES FINANCEMENTS AGRICOLES
64, Grande-Charrière
11020 SAINT-CHRISTOPHE – Vallée d'Aoste
Téléphone : 01 65 – 36 73 100
Télécopieur : 01 65 – 36 73 173

1. Denominazione della misura

Misura 322 «Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali» (articolo 52, lettera b) punto (ii) e 56 del Reg. (CE) n. 1698/2005; articolo 35, punto 5.3.3.2.2 dell'Allegato II del Reg. (CE) n. 1974/2006)

2. Codice Misura: 322

3. Obiettivi e descrizione della misura

3.1 Principali obiettivi

In quest'ambito la misura 322, inserita nell'Asse prioritario 3 del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) «Qualità della vita e diversificazione dell'economia rurale», mira allo sviluppo ed al rinnovamento dei villaggi rurali ed è in particolare finalizzata al perseguimento dei seguenti obiettivi:

- recuperare il patrimonio storico ed architettonico dei villaggi rurali;
- migliorare l'attrattività dei luoghi e delle infrastrutture pubbliche o a valenza pubblica nei villaggi collocati in aree classificate ARPM (Aree Rurali Particolarmente Marginali) o ARM (Aree Rurali Marginali) della Valle d'Aosta;
- aumentare o almeno mantenere il numero di abitanti che vivono nelle zone ARPM o ARM oggetto di possibili interventi;
- incrementare o migliorare i servizi essenziali per la popolazione rurale quindi la qualità della vita nei comuni rurali della Valle d'Aosta;
- facilitare l'aumento dei fruitori dell'offerta turistica in tali zone e combattere il declino economico e sociale delle aree marginali.

1. Titre de la mesure

Mesure 322 – Rénovation et développement des villages ruraux – point ii) de la lettre b) de l'art. 52 et art. 56 du règlement (CE) n° 1698/2005 ; art. 35 et point 5.3.3.2.2 de l'annexe II du règlement (CE) n° 1974/2006.

2. Code de la mesure : 322

3. Objectifs et description de la mesure

3.1. Objectifs principaux

La mesure 322 – insérée dans l'axe 3 (Qualité de la vie en milieu rural et diversification de l'économie rurale) du programme de développement rural (PDR) – vise au développement et à la rénovation des villages ruraux et, notamment, à la réalisation des objectifs suivants :

- réhabiliter le patrimoine historique et architectural des villages ruraux ;
- améliorer l'attractivité des infrastructures et des lieux publics ou à l'usage du public des villages compris dans les zones classées soit aires rurales particulièrement marginalisées (ARPM), soit aires rurales marginalisées (ARM) de la Vallée d'Aoste ;
- augmenter, ou du moins préserver, le nombre d'habitants des ARPM et des ARM susceptibles de faire l'objet d'actions ;
- augmenter ou améliorer les services essentiels au profit de la population rurale et, partant, la qualité de la vie dans les communes rurales de la Vallée d'Aoste ;
- faciliter l'augmentation des touristes dans ces aires et lutter contre le déclin économique et social de celles-ci.

3.2 Descrizione della misura e articolazione interna

L'articolazione della misura è la seguente:
la misura è applicata nel periodo 2007-2013 nella zona D, che corrisponde all'intero territorio regionale, ad eccezione dell'agglomerato urbano del Comune di AOSTA.

I villaggi interessati sono quelli che costituiscono nuclei storici compresi nella pertinente zona urbanistica del Piano regolatore Generale Comunale (PRGC).

La misura prevede le seguenti tipologie di azioni:

- a) interventi di recupero di villaggi rurali: infrastrutture primarie come la gestione delle risorse idriche del villaggio che contempli, a fini di prevenzione, la realizzazione di acquedotti (soltanto l'adduttrice principale interaziendale) ad uso irriguo ed eventualmente utilizzabili per la prevenzione degli incendi, il ripristino di fossi e scarichi collettivi delle acque superficiali, il risanamento della viabilità interaziendale minore che colleghi il villaggio con le aree agricole e boschive circostanti, la sistemazione di terreni per poterli utilizzare quali aree destinate ad accogliere fiere e rassegne agricole, manifestazioni zootecniche ed altri eventi in genere. Gli interventi necessari, fra quelli appena citati, devono essere progettati e realizzati dai comuni, sentiti i consorzi di miglioramento fondiario locali. Possono essere inoltre realizzate altre infrastrutture primarie quali strade di accesso, pavimentazioni degli spazi aperti ad uso pubblico compresa la sistemazione dei servizi presenti nel sottosuolo, viabilità rurale storica, piccole infrastrutture primarie, collegamento con centri di attrattiva turistica e/o naturalistica e/o culturali, parcheggi, interventi di modesta entità su manufatti rurali quali ad esempio piccoli oratori, forni, mulini, fontane, che abbiano conservato le caratteristiche architettoniche e urbanistiche originarie (centri storici);
- b) studi volti a documentare in modo analitico i caratteri storico, architettonico e gli elementi costruttivi caratterizzanti dei villaggi rurali, propedeutici alla riqualificazione del villaggio, del suo patrimonio architettonico e del paesaggio rurale ad esso annesso.

È attivata soltanto la seguente tipologia d'intervento:

recupero di villaggi rurali attraverso interventi collettivi di miglioramento delle infrastrutture primarie come:

- acquedotti ad uso irriguo e per la prevenzione degli incendi;
- ripristino di fossi e scarichi collettivi;
- risanamento della viabilità interaziendale minore;

3.2. Description de la mesure

La mesure 322 est appliquée pendant la période 2007-2013 dans la zone D, qui correspond à l'ensemble du territoire régional, exception faite pour les aires urbaines de la commune d'AOSTE.

Elle concerne les villages classés centres historiques dans les zones y afférentes des plans régulateurs généraux communaux (PRGC).

La mesure 322 finance les types d'action énumérés ci-après :

- a) Travaux de réhabilitation des villages ruraux : travaux d'aménagement d'infrastructures primaires – en vue, entre autres, de la gestion des ressources hydriques – consistant dans la réalisation, à des fins préventives, des principales canalisations d'adduction d'eau entre les différentes exploitations pour l'irrigation des terrains et, éventuellement, pour la prévention des incendies, dans la remise en état des fossés et des réseaux collectifs d'évacuation des eaux superficielles, dans la réhabilitation des chemins reliant les villages et les aires agricoles et les bois, ou encore dans le réaménagement des terrains afin que ceux-ci puissent accueillir foires, comices agricoles, manifestations d'intérêt zooteknique ou autres événements. Ces travaux doivent être conçus et réalisés par les Communes, les consortiums d'amélioration foncière entendus. D'autres travaux primaires peuvent également être réalisés : routes d'accès, revêtement des sols des espaces à usage public (y compris les réseaux enterrés), ancienne voirie rurale, petites infrastructures primaires, liaisons avec les centres d'intérêt touristique, naturel ou culturel, parcs de stationnement et petits travaux sur les ouvrages ruraux (oratoires de chemin, fours, moulins, fontaines, etc.) ayant conservé leurs caractéristiques architecturales et urbanistiques originales (centres historiques) ;
- b) Études pour la documentation analytique des caractéristiques historiques, architecturales et techniques des villages ruraux, en vue de la requalification de ceux-ci, ainsi que du patrimoine bâti et du paysage rural y afférents.

Seules les actions relevant de la catégorie suivante sont admissibles :

réhabilitation des villages ruraux par des travaux collectifs d'amélioration des infrastructures primaires tels que :

- aménagement de réseaux d'adduction d'eau à usage d'irrigation et de prévention des incendies ;
- remise en état de fossés et de canalisations collectives ;
- réhabilitation des chemins reliant les différentes exploitations ;

- sistemazione di terreni a fini agricoli ed altri in genere.

Possono altresì essere realizzati:

- strade di accesso al villaggio;
- pavimentazioni degli spazi aperti ad uso pubblico compresa la sistemazione dei servizi presenti nel sottosuolo;
- viabilità rurale storica;
- piccole infrastrutture primarie;
- collegamento con centri di attrattiva turistica e/o naturalistica e/o culturale;
- parcheggi;
- interventi di modesta entità su manufatti rurali quali ad esempio piccoli oratori, forni, mulini, fontane, che abbiano conservato le caratteristiche architettoniche e urbanistiche originarie o realizzati per documentare il patrimonio e/o il territorio.

Tutti gli interventi sopra elencati dovranno essere fortemente tutelanti per il territorio, in modo da garantire il mantenimento del tessuto tradizionale ed originale dei villaggi e del paesaggio rurale.

4. Beneficiari, tassi di contribuzione e minimi/massimali

I Comuni delle aree rurali della Valle d'Aosta, escluso l'agglomerato urbano del Comune di AOSTA, come previsto dal PSR, possono concorrere fra loro per ottenere il finanziamento di un solo eventuale progetto per comune, con un massimale di spesa ammissibile lorda non superiore a € 180.000,00.

Il tasso di contributo pubblico previsto (comunitario, statale e regionale) è pari al 70% delle spese che saranno ritenute ammissibili.

Non sono ammesse domande per un importo minimo del contributo pubblico concedibile inferiore a € 10.000. Anche in sede di accertamento finale deve essere confermato un importo del contributo concedibile pari almeno ai minimi sopra previsti, pena la decadenza dai contributi concessi.

Se l'importo del contributo richiesto nella domanda di pagamento supera l'importo del contributo liquidabile a seguito dell'accertamento finale la differenza fra i 2 importi rimane a totale carico del comune.

Le domande e la documentazione allegata e/o successivamente presentata non sono soggette a imposta di bollo.

- réaménagement de terrains à des fins agricoles ou autres.

Peuvent, par ailleurs, être admis les travaux suivants :

- réalisation des routes d'accès aux villages ;
- revêtement des sols des espaces à usage public (y compris les réseaux enterrés) ;
- réaménagement de l'ancienne voirie rurale ;
- réalisation de petites infrastructures primaires ;
- liaison avec les centres d'intérêt touristique, naturel ou culturel ;
- aménagement de parcs de stationnement ;
- travaux de moindre envergure sur les ouvrages ruraux, tels que les oratoires de chemin, les fours, les moulins et les fontaines, ayant conservé leurs caractéristiques architecturales et urbanistiques originales ou réalisés pour documenter les caractéristiques du patrimoine et/ou du territoire.

Tous les travaux susmentionnés doivent viser essentiellement à la sauvegarde du territoire, de manière à garantir le maintien du tissu traditionnel et original des villages et du paysage rural.

4. Bénéficiaires, taux de financement, seuil et plafond des aides

Aux termes du PDR, chaque Commune de la Vallée d'Aoste située dans une aire rurale, exception faite pour le centre urbain de la Commune d'AOSTE, peut demander à bénéficier du financement d'un seul projet, le plafond de dépense brute admissible étant fixé à 180 000,00 €

Le taux de financement public (communautaire, étatique et régional) est établi à 70 p. 100 de la dépense jugée admissible.

Ne sont pas prises en considération les demandes d'aide publique inférieure à 10 000,00 €. Lors des contrôles finaux, le montant de l'aide doit au moins correspondre au seuil susmentionné, sous peine de déchéance du droit au financement.

Lorsque le montant visé à la demande de paiement dépasse le montant de l'aide effectivement liquidable à l'issue des contrôles finaux, la différence est entièrement à la charge de la Commune.

Les demandes d'aide et la documentation annexée à celle-ci ou présentée par la suite ne sont pas soumises au droit de timbre.

5. Modalità di attuazione

La misura 322 è avviata mediante la diffusione del presente bando che fornisce i dettagli circa le opportunità offerte.

In base ai criteri di selezione di seguito indicati, ai progetti presentati e ritenuti ammissibili, viene attribuito un punteggio e quindi inseriti in graduatoria per il finanziamento, fino ad esaurimento delle risorse disponibili.

6. Condizioni di accesso

La domanda di aiuto deve essere consegnata a mano all'Ufficio programmi multisettoriali della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari, completa della documentazione richiesta, entro la data stabilita (confronta il seguente punto 11), pena l'irricevibilità della domanda stessa.

6.1 Cantierabilità degli investimenti oggetto della domanda di aiuto

Possono essere oggetto della domanda di aiuto solo gli investimenti che siano cantierabili in 100 giorni a partire dalla presentazione della domanda che comprende il progetto preliminare.

La cantierabilità degli investimenti deve essere dimostrata, titoli abilitativi, piena disponibilità delle aree e progetto esecutivo alla mano, entro 100 giorni dalla comunicazione che il progetto è ritenuto ammissibile al finanziamento.

Il ritardo nella presentazione del progetto esecutivo, completo di tutta la documentazione richiesta, rappresenta una violazione di un impegno assunto dal beneficiario che comporta, a seconda della gravità della violazione, l'applicazione delle riduzioni o l'esclusione dal contributo, sulla base delle tabelle riportate nell'atto approvato dalla Giunta regionale che regola l'applicazione delle sanzioni, riduzioni ed esclusioni che sarà reperibile, entro fine anno 2008, sul sito della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

6.2 Ulteriori specifiche di ammissibilità degli investimenti

Gli investimenti ammissibili devono essere conformi alle norme comunitarie, nazionali e regionali ad essi applicabili, in particolare per quanto riguarda le norme in materia di inquinamento e sicurezza.

A tal fine, il richiedente si impegna a realizzare gli investimenti ammessi a contributo in conformità alla normativa vigente.

La relazione tecnica contenuta nel progetto allegato alla domanda di contributo, deve comprendere, oltre alle consuete informazioni fornite circa l'intervento proposto, anche l'analisi dettagliata dei seguenti punti:

5. Modalités d'application

La diffusion du présent appel à projets détaillé vaut ouverture de la mesure 322.

Les projets présentés et jugés admissibles sur la base des critères de sélection indiqués ci-dessous sont évalués et inscrits au classement des projets qui seront financés jusqu'à épuisement des ressources disponibles.

6. Conditions requises

Les demandes d'aide, assorties de toute la documentation requise, doivent être remises en mains propres au Bureau des programmes pluri-sectoriels de la Direction des politiques communautaires et des améliorations foncières dans le délai visé au point 11 du présent appel à projets, sous peine de non-admission.

6.1. Mise en chantier des travaux

Les travaux faisant l'objet des demandes d'aide doivent pouvoir être mis en chantier dans les 100 jours qui suivent la présentation de celles-ci. Toute demande d'aide doit être assortie de l'avant-projet des travaux prévus.

La possibilité de mise en chantier dans le délai évoqué doit être prouvée par la présentation, sous 100 jours à compter de la communication de l'admission du projet au financement, des titres d'habilitation, des attestations de disponibilité pleine et entière des terrains et du projet d'exécution.

Tout retard dans la présentation du projet d'exécution, assorti de la documentation requise, vaut violation d'engagement par le bénéficiaire, ce qui entraîne, selon la gravité de la violation, soit la réduction du financement, soit l'exclusion de l'aide, suivant les tableaux visés à la délibération du Gouvernement régional régissant les cas de sanction, de réduction et d'exclusion qui sera publiée sur le site de la RAVA au plus tard fin 2008.

6.2. Conditions supplémentaires

Les projets admissibles doivent être conformes aux dispositions communautaires, étatiques et régionales applicables et, notamment, aux dispositions en vigueur en matière de pollution et de sécurité.

À cette fin, le demandeur s'engage à réaliser le projet financé conformément aux dispositions en vigueur.

Le rapport technique inclus dans le projet annexé à la demande d'aide doit comprendre, en sus des renseignements relatifs aux travaux envisagés, les détails :

- valutazione di sostenibilità ambientale dell'investimento previsto, realizzata alla scala pertinente alla dimensione del progetto, con particolare riguardo alla tutela, qualitativa e quantitativa delle risorse naturali e di quelle idriche in particolare;
- valutazione del rapporto costi/benefici e descrizione degli effetti che gli investimenti programmati avranno sull'economia locale, in relazione ai principali settori economici che caratterizzano il comune;

Possono essere avanzate richieste relative ai sopraccitati interventi collettivi di miglioramento delle altri specifici programmi regionali o nazionali o risulti impossibile richiederne il finanziamento ricorrendo a leggi regionali di settore che abbiano una qualsiasi dotazione finanziaria a valere sul bilancio regionale.

Si rammenta a tal fine che, ai sensi della misura 322, sono esclusi finanziamenti destinati per esempio all'interramento di linee elettriche, alla realizzazione di reti acquedottistiche o di smaltimento delle acque reflue o delle acque meteoriche superficiali non contaminate. Tuttavia considerato che gli interventi relativi al miglioramento delle infrastrutture primarie tendono a modificare i servizi interrati nei centri storici ed in particolare comportano quasi sempre uno sconvolgimento del sedime di intervento e di tutti i sottoservizi in esso presenti, risulta evidente che non sia opportuno in questi casi intervenire su uno solo dei servizi e che la conseguente pavimentazione vada in seguito ricostruita e ripristinata integralmente. Sono quindi considerate ammissibili le istanze di finanziamento che comprendano anche interventi parziali su opere potenzialmente finanziabili con altri strumenti infrastrutture primarie qualora, per quelle opere da realizzare, non risulti possibile il loro inserimento in legislativi, quali per esempio brevi tratti di interrimento di linee elettriche o di acquedotto o di fognatura ecc., qualora l'ammontare di tali opere non superi il 50% del costo totale dell'intervento oggetto di richiesta di finanziamento ai sensi della misura 322. Nel caso quindi della presenza di tali opere è richiesto obbligatoriamente al progettista di dettagliare con precisione i relativi costi ed indicarne le percentuali rispetto quelli globali.

In relazione al precedente punto ed in particolare alla necessità di programmare opere che interessano la pavimentazione ed i sottoservizi interrati, in parecchi casi intervenendo sulla globalità del villaggio risulta indispensabile, per problemi di costi, di realizzazione unica, di procedure amministrative complesse da seguire per l'aggiudicazione dei lavori, procedere con un solo progetto che comprenda non soltanto interventi previsti dalla misura 322, ma anche altre operazioni finanziabili con altri strumenti legislativi o a carico del comune. In presenza delle suddette condizioni l'accoglimento della domanda di contributo è condizionata alla assoluta necessità che si tratti di un insieme di opere di un progetto più complesso che abbiano tuttavia capacità di esprimere benefici indipendentemente dalla realizzazione del progetto nella sua interezza. Al fine di evitare possibili duplicazioni di finanziamenti, ulteriore elemento indispensabile consiste nella necessità che il professionista incaricato, con l'accortezza di non compromettere la funzionalità e

- de l'évaluation, à une échelle adaptée à l'envergure du projet, de la durabilité environnementale des travaux prévus, eu égard notamment à la protection, du point de vue qualitatif et quantitatif, des ressources naturelles et, en particulier, des ressources hydriques ;
- de l'évaluation du rapport coûts/bénéfices et de la description des effets des investissements programmés sur l'économie locale, compte tenu des principaux secteurs économiques qui caractérisent la commune.

Les projets collectifs d'amélioration des infrastructures primaires peuvent être présentés lorsqu'il s'avère impossible d'insérer les ouvrages envisagés dans d'autres programmes spécifiques étatiques ou régionaux et de financer lesdits ouvrages par les crédits prévus par des lois régionales sectorielles.

Ainsi, il y a lieu de rappeler qu'aux termes de la mesure 322, les aides ne peuvent être accordées pour financer l'enterrement des lignes électriques ni la réalisation de réseaux d'adduction d'eau ou d'évacuation des eaux usées ou des eaux pluviales non contaminées. Étant donné, cependant, que l'amélioration des infrastructures primaires comporte souvent des modifications des réseaux enterrés des centres historiques – et, notamment, de lourdes conséquences sur les surfaces concernées par les travaux et sur tous les réseaux sous-jacents – il n'est évidemment pas opportun, dans ces cas, d'intervenir sur un seul de ces réseaux et le revêtement des sols à l'issue des travaux doit être intégralement refait. Sont, donc, considérées comme admissibles les demandes d'aide qui concernent, entre autres, des parties de travaux finançables par d'autres dispositions législatives – telles que l'enterrement de courts tronçons de lignes électriques, de réseaux d'adduction d'eau ou d'égouts, etc. – lorsque le montant des travaux en cause ne dépasse pas 50 p. 100 du coût total du projet dont il est demandé le financement au titre de la mesure 322. Il s'ensuit que, dans ces cas-là, le concepteur est tenu de détailler scrupuleusement les coûts relatifs aux parties de travaux finançables et le pourcentage desdits coûts par rapport à la dépense totale.

Par ailleurs, pour ce qui est de la nécessité de planifier les travaux concernant le revêtement des sols et les réseaux enterrés, lesdits travaux concernent souvent l'ensemble d'un village. C'est ainsi qu'il peut s'avérer indispensable – pour des problèmes liés aux coûts, à la nécessité de réaliser tous les travaux en même temps et à la complexité de la procédure administrative d'adjudication de ceux-ci – de concevoir un seul projet qui comprenne non seulement les actions prévues par la mesure 322, mais également des travaux finançables au titre d'autres dispositions ou à la charge de la Commune. En l'occurrence, la demande d'aide est accueillie uniquement lorsqu'il est vraiment nécessaire que les travaux soient exécutés dans le cadre d'un projet plus complexe, tout en produisant des bénéfices indépendamment de la réalisation complète dudit projet. Afin d'éviter le risque de duplication de financements, le professionnel chargé de la conception du projet doit indiquer séparément, selon la source de financement, les travaux prévus, et ce,

l'organicità del progetto medesimo, preveda la separazione, sia negli elaborati tecnici che finanziari, degli interventi proposti distinguendoli per fonte di finanziamento prevista. Tale separazione va mantenuta anche in seguito durante le fasi di realizzazione sino alla rendicontazione, sia per quanto riguarda la contabilità dei lavori, sia per le fatture che dovranno essere distinte per i diversi interventi.

7. Priorità e graduatoria

Le domande di aiuto vengono inserite nella graduatoria in base al totale del punteggio ottenuto dalla sommatoria dei valori attribuiti alle singole priorità.

La valutazione e la selezione dei progetti é curata dai competenti uffici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali.

Per l'espletazione delle operazioni di selezione la Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari e l'Ufficio programmi multisettoriali, si avvalgono della collaborazione dei responsabili della Direzione stessa e di quelli del Servizio sviluppo delle produzioni agro-alimentari e infrastrutture o di un loro sostituto. Possono, inoltre, far parte della Commissione altri funzionari regionali o esperti nei rispettivi settori, appositamente nominati. La costituzione della suddetta Commissione di selezione delle domande pervenute non comporta alcun onere per il bilancio regionale.

L'attività di selezione comprende quindi l'esame di idoneità tecnica ed economica dei progetti stessi e l'assegnazione a ciascun progetto ammissibile di un punteggio totale, ottenuto dalla somma dei punteggi parziali relativi ai singoli criteri di selezione sotto indicati:

- ai progetti che interessino i Siti Natura 2000 e alle aree riconosciute Parco Nazionale o Regionale è attribuito il punteggio ambientale che incrementa di un punto il punteggio territoriale di seguito descritto;
- i progetti provenienti dalle Aree Rurali Particolarmente Marginali (ARPM) ottengono fino ad un massimo di 1,5 di punteggio territoriale, rispetto a quelli provenienti dalle Aree Rurali Marginali (ARM) che possono ottenere fino a 0,9 punti;
- fatta salva la distinzione fra ARPM e ARM, all'interno di entrambe le zonizzazioni è assegnata priorità ai progetti relativi ad interventi da eseguire rispettivamente in aree di alta montagna (AM), media montagna (MM) e fondovalle (FV); il punteggio territoriale ARPM passa da 1,5 in AM, a 1,125 in MM, mentre il punteggio territoriale ARM corrisponde a 0,9 punti in AM, a 0,675 in MM ed infine 0,45 in FV;
- la sola distinzione delle aree ARPM e ARM in FV, MM e AM non si rivela ancora sufficiente per l'assegnazione di un equo punteggio in quanto non tiene conto della dislocazione del villaggio oggetto dell'intervento. I territori comunali in Valle d'Aosta si estendono, nella maggioranza dei casi, su più di una fascia altimetrica, ragion

tant dans les pièces techniques que dans les plans financiers, la fonctionnalité et la cohérence du projet devant toutefois être préservée. Ce principe doit être respecté pendant toutes les phases de réalisation des travaux, et jusqu'à l'établissement des comptes rendus, tant pour la tenue de la comptabilité des travaux que pour les factures, qui devront être séparées selon les travaux.

7. Priorités et classement

Les demandes d'aide sont inscrites sur un classement d'après la somme des points attribués au titre de chaque priorité.

Les projets sont évalués et sélectionnés par les bureaux compétents de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

La Direction des politiques communautaires et des améliorations foncières et le Bureau des programmes pluri-sectoriels sélectionnent les projets avec la collaboration, en sus des responsables de ladite direction, des responsables du Service du développement des productions agroalimentaires et des infrastructures ou du remplaçant de ceux-ci. Peuvent, par ailleurs, faire partie de la commission de sélection d'autres cadres de la Région ou les spécialistes des différents secteurs nommés à cet effet. La constitution de la commission de sélection des projets présentés n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

Les opérations de sélection comprennent l'examen de la faisabilité technique et économique des projets et l'attribution à chacun de ces derniers d'un certain nombre de points, obtenu par la somme des points attribués comme suit :

- projets concernant les sites Natura 2000 et les parcs nationaux ou régionaux : 1 point pour l'évaluation environnementale, en sus des points pour l'évaluation territoriale illustrés ci-dessous ;
- projets concernant les aires rurales particulièrement marginalisées (ARPM) : 1,5 point pour l'évaluation territoriale au maximum ; projets concernant les aires rurales marginalisées (ARM) : 0,9 point pour l'évaluation territoriale au maximum ;
- projets concernant les zones de haute montagne (HM), de moyenne montagne (MM) et du fonds de la vallée (FV) : s'il s'agit d'une ARPM, 1,5 point pour l'évaluation territoriale en HM et 1,125 en MM ; s'il s'agit d'une ARM, 0,9 point pour l'évaluation territoriale en HM, 0,675 en MM et 0,45 en FV ;
- étant donné que le territoire de la plupart des Communes de la Vallée d'Aoste comprend des zones situées à des altitudes différentes, la distinction des ARPM et ARM en HM, MM et FV ne s'avère pas suffisante aux fins de l'attribution d'un nombre équitable de points, vu qu'elle ne tient pas en considération la locali-

per cui risulta necessario aggiungere al punteggio ARPM o ARM ulteriori punti pari ad un millesimo della quota altimetrica (ricavata dalla cartografia regionale) del villaggio su cui s'interviene. In questo modo, per esempio, se due comuni di fondovalle proponessero ciascuno un intervento ed il primo intendesse realizzarlo a 500 m. s.l.m., mentre il secondo a 1.400 m. s.l.m., al proprio punteggio ARM il primo aggiungerebbe 0,5 punti, mentre il secondo 1,4;

- i progetti inerenti ai villaggi (zone A dei piani regolatori comunali) nei quali siano stati realizzati, a partire dall'anno 2000, studi approfonditi quali Piani Urbanistici di Dettaglio (PUD) o Norme Tecniche di Attuazione (NT) che siano stati poi adottati dai comuni stessi entro il 15 gennaio 2009, ottengono un punteggio territoriale paesistico pari ad 1 punto nei casi di adozione di PUD e 0,8 punti nei casi di adozione di NT da sommare agli altri punteggi;
- a progetti che prevedono interventi organici su interi villaggi o parti consistenti degli stessi e dei quali sia dimostrata e documentata la valenza storica e architettonica è attribuito un punteggio villaggio fino ad 1 punto in più del punteggio territoriale, di quello paesistico e di quello ambientale;
- gli interventi di rinnovamento da eseguire entro un raggio di 300 metri lineari dai fabbricati del villaggio, piuttosto che quelli di collegamento (viabilità), ottengono fino ad 1 punto da sommare agli altri punteggi.

Non potranno in alcun modo essere presi in considerazione progetti di strade di collegamento che si sviluppino oltre i 300 metri lineari dai fabbricati del villaggio oggetto dell'intervento.

Il dirigente regionale della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari con proprio provvedimento, nel rispetto dell'ammontare dei fondi disponibili, approva le graduatorie, individuando le iniziative finanziabili e quelle che, seppure ammissibili, non possono essere finanziate, per carenza di fondi.

Se entro i 2 anni dall'approvazione della graduatoria ufficiale si rendessero disponibili nuove risorse finanziarie, tali fondi saranno assegnati ai progetti utilmente collocati in graduatoria ma non finanziati, fino al totale esaurimento delle risorse stesse.

Se nel corso della programmazione uno o più progetti subiscono l'esclusione in seguito all'accertamento di infrazioni gravi agli impegni assunti, sulla base delle tabelle per le riduzioni/esclusioni, possono subentrare al finanziamento nuovi progetti, fra quelli ritenuti finanziabili e regolarmente inseriti in graduatoria.

7.1 Punteggi assegnabili

sation des villages faisant l'objet des projets ; il est donc nécessaire d'ajouter aux points ARPM et ARM des points supplémentaires, à hauteur d'un millième par mètre d'altitude (figurant aux cartes régionales) du village concerné. À titre d'exemple, si deux Communes dont le territoire est situé en fonds de vallée (ARM) proposent, respectivement, un projet à réaliser à 500 m d'altitude et un projet à réaliser à 1 400 m d'altitude, le premier obtient 0,5 point supplémentaire et le deuxième 1,4 point supplémentaire ;

- projets concernant les villages situés dans la zone A du plan régulateur communal et ayant fait l'objet, depuis l'an 2000, d'approfondissements, tels que plans d'urbanisme de détail ou dispositions techniques d'application, adoptés par la Commune au plus tard le 15 janvier 2009 : 1 point supplémentaire, en cas d'adoption du PUD, et 0,8 point supplémentaire, en cas d'adoption de dispositions d'application, dans le cadre de l'évaluation territoriale et paysagère ;
- projets consistant dans des travaux organiques portant sur des villages entiers ou sur des parties importantes de ces derniers, lorsque la valeur historique et architecturale de ceux-ci est prouvée et documentée : 1 point supplémentaire au maximum au titre de l'évaluation territoriale, paysagère et environnementale ;
- projets de rénovation concernant les aires comprises dans un rayon de 300 mètres depuis les bâtiments du village et projets de voirie compris dans ledit rayon : 1 point supplémentaire au maximum.

En aucun cas, les projets de voirie dépassant ladite limite de 300 mètres ne sont pris en considération.

Le classement des projets retenus – indiquant les projets finançables et les projets admissibles mais ne pouvant être financés, faute de crédits – est approuvé par acte du directeur des politiques communautaires et des améliorations foncières, compte tenu des ressources disponibles.

Si de nouvelles ressources devaient être disponibles dans les deux ans qui suivent l'approbation du classement officiel, celles-ci sont attribuées en faveur des projets figurant en position utile audit classement, mais non financés, et ce, jusqu'à épuisement desdites ressources.

Si, au cours de la période de programmation, un ou plusieurs projets devaient, à l'issue des contrôles, être exclus du financement pour violation grave des engagements pris, évaluée sur la base des tableaux relatifs aux réductions-exclusions, d'autres projets parmi ceux finançables et régulièrement inscrits au classement peuvent être financés.

7.1. Points

| Comuni | Territori ARPM e ARM | Punteggio altimetrico ottenuto dividendo per 1.000 l'altitudine s.l.m. del luogo dell'intervento | Punteggio territoriale paesistico pari ad 1 punto nei casi di adozione di PUD e 0,8 punti nei casi di adozione di NT | Aree Rurali comprese nei Siti Natura 2000 e nelle aree riconosciute parco nazionale o regionale | Interventi organici su interi villaggi o parti consistenti degli stessi e dei quali siano dimostrate e documentate la valenza storica e architettonica | Interventi all'interno del villaggio piuttosto che quelli di collegamento (viabilità) |
|-----------------------|-------------------------|--|---|--|--|---|
| | da 1,5 punti a 0,45 | | 0,8 o 1 punto | fino ad 1 punto | fino ad 1 punto | fino ad 1 punto |
| Arvier | 0,45 | | | | | |
| Avisè | 0,45 | | | | | |
| Aymavilles | 0,45 | | | | | |
| Cogne | 0,9 | | | | | |
| Introd | 1,125 | | | | | |
| Rhêmes-Notre-Dame | 1,5 | | | | | |
| Rhêmes-Saint-Georges | 1,125 | | | | | |
| Saint-Nicolas | 1,125 | | | | | |
| Saint-Pierre | 0,45 | | | | | |
| Sarre | 0,45 | | | | | |
| Valgrisenche | 1,5 | | | | | |
| Valsavarenche | 1,5 | | | | | |
| Villeneuve | 0,45 | | | | | |
| Courmayeur | 0,9 | | | | | |
| La Salle | 0,45 | | | | | |
| La Thuile | 0,9 | | | | | |
| Morgex | 0,45 | | | | | |
| Pré-Saint-Didier | 0,45 | | | | | |
| Aosta RURALE | 0,45 | | | | | |
| Allein | 1,125 | | | | | |
| Bionaz | 1,5 | | | | | |
| Doues | 1,125 | | | | | |
| Etroubles | 1,5 | | | | | |
| Gignod | 0,675 | | | | | |
| Ollomont | 1,5 | | | | | |
| Oyace | 1,5 | | | | | |
| Roisan | 0,675 | | | | | |
| Saint-Oyen | 1,5 | | | | | |
| Saint-Rhémy-en-Bosses | 1,5 | | | | | |
| Valpelline | 1,125 | | | | | |
| Brissogne | 0,45 | | | | | |
| Charvensod | 0,45 | | | | | |
| Fénis | 0,45 | | | | | |
| Gressan | 0,45 | | | | | |
| Jovençon | 0,45 | | | | | |
| Nus | 0,45 | | | | | |

| Comuni | Territori ARPM e ARM | Punteggio altimetrico ottenuto dividendo per 1.000 l'altitudine s.l.m. del luogo dell'intervento | Punteggio territoriale paesistico pari ad 1 punto nei casi di adozione di PUD e 0,8 punti nei casi di adozione di NT | Arece Rurali comprese nei Siti Natura 2000 e nelle arece riconosciute parco nazionale o regionale | Interventi organici su interi villaggi o parti consistenti degli stessi e dei quali siano dimostrate e documentate la valenza storica e architettonica | Interventi all'interno del villaggio piuttosto che quelli di collegamento (viabilità) |
|-----------------------|-------------------------|--|---|--|--|---|
| | da 1,5 punti a 0,45 | | 0,8 o 1 punto | fino ad 1 punto | fino ad 1 punto | fino ad 1 punto |
| Pollein | 0,45 | | | | | |
| Quart | 0,45 | | | | | |
| Saint-Christophe | 0,45 | | | | | |
| Saint-Marcel | 0,45 | | | | | |
| Antey-Saint-André | 0,675 | | | | | |
| Chambave | 0,45 | | | | | |
| Chamois | 1,5 | | | | | |
| Châtillon | 0,45 | | | | | |
| Emarèse | 1,125 | | | | | |
| La Magdeleine | 1,5 | | | | | |
| Pontey | 1,125 | | | | | |
| Saint-Denis | 1,125 | | | | | |
| Saint-Vincent | 0,45 | | | | | |
| Torgnon | 1,5 | | | | | |
| Valtournenche | 0,9 | | | | | |
| Verrayes | 1,125 | | | | | |
| Arnad | 0,45 | | | | | |
| Ayas | 0,9 | | | | | |
| Brusson | 1,5 | | | | | |
| Challand-St-Anselme | 1,125 | | | | | |
| Challand-Saint-Victor | 1,125 | | | | | |
| Champdepraz | 0,45 | | | | | |
| Issogne | 0,45 | | | | | |
| Montjovet | 0,45 | | | | | |
| Verrès | 0,45 | | | | | |
| Bard | 0,45 | | | | | |
| Champorcher | 1,5 | | | | | |
| Donnas | 0,45 | | | | | |
| Fontainemore | 1,125 | | | | | |
| Hône | 0,45 | | | | | |
| Lillianes | 1,125 | | | | | |
| Perloz | 1,125 | | | | | |
| Pontboset | 1,125 | | | | | |
| Pont-Saint-Martin | 0,45 | | | | | |
| Gaby | 1,125 | | | | | |
| Gressoney-La-Trinité | 0,9 | | | | | |
| Gressoney-Saint-Jean | 0,9 | | | | | |
| Issime | 1,125 | | | | | |

8. Calcolo della spesa ammessa e tipologie di spesa ammissibili

La spesa ammissibile a finanziamento è determinata dai competenti uffici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, in base alle disposizioni comunitarie, nazionali e regionali vigenti.

La spesa ammissibile a contributo sarà data dalla sommatoria delle seguenti voci a) + b):

- a) importo delle opere risultanti dal computo metrico estimativo redatto in conformità all'elenco prezzi regionale o, in alternativa per le voci non comprese nel prezzario, ad apposite analisi prezzi sulla base di preventivi;
- b) importo delle seguenti spese tecniche:
 - progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva;
 - direzione e collaudo dei lavori;
 - perizia geologica;
 - studio di impatto ambientale (ove richiesto dalla vigente normativa);
 - piano di sicurezza dei lavori (ove previsto dalla vigente normativa);
 - azioni di promozione ed informazione al pubblico circa gli investimenti realizzati;

da ammettersi (escluse IVA e altre tasse e imposte di legge) fino alla percentuale massima del 15% dell'importo previsto e lordo dei lavori.

Nel caso in cui il beneficiario del contributo, all'atto della presentazione del progetto preliminare abbia già provveduto ad istituire apposito bando per l'assegnazione degli incarichi tecnici di cui al punto b) e qualora sia possibile quantificare l'ammontare complessivo delle prestazioni tecniche, per la determinazione della spesa ammissibile sarà possibile tener conto di tale previsione di spesa, fermo restando la percentuale massima pari al 15% da applicarsi sui lavori ammissibili a contributo.

In qualsiasi caso ogni eventuale maggiorazione dei costi dell'investimento rispetto a quelli fissati nella deliberazione della Giunta Regionale che accorda i finanziamenti è a completo carico del richiedente.

La prima comunicazione al richiedente, in seguito al progetto preliminare, della spesa ammissibile a contributo non rappresenta impegno finanziario, ma riconosce l'esistenza dei requisiti previsti per l'erogazione del contributo.

È compito del comune interessato verificare, presso i tecnici degli uffici competenti, le eventuali divergenze fra i prezzi ammessi e quelli approvati dall'ente unitamente al preliminare.

8. Calcul de la dépense admissible et types de dépenses admissibles

La dépense admissible est calculée par les bureaux compétents de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, aux termes des dispositions communautaires, étatiques et régionales en vigueur.

La dépense admissible dérive de la somme des montants indiqués ci-après :

- a) Montant des travaux figurant au devis estimatif établi conformément au bordereau des prix régional ou, pour les travaux non compris dans celui-ci, aux analyses des prix effectuées sur la base de devis ;
- b) Montant des dépenses d'ordre technique suivantes :
 - conception de l'avant-projet, du projet définitif et du projet d'exécution ;
 - direction et réception des travaux ;
 - expertise géologique ;
 - étude de l'impact sur l'environnement (lorsque les dispositions en vigueur l'exigent) ;
 - plan de sécurité des travaux (lorsque les dispositions en vigueur l'exigent) ;
 - information du public quant aux investissements réalisés.

Lesdites dépenses (IVA et autres taxes et impôts exclus) sont admises jusqu'à concurrence de 15 p. 100 du montant brut des travaux.

Au cas où, lors de la présentation de l'avant-projet des travaux, le bénéficiaire de l'aide aurait déjà lancé un appel à candidatures pour l'attribution des mandats d'ordre technique visés à la lettre b) ci-dessus et qu'il serait possible de quantifier le montant global des prestations techniques, ledit montant peut être pris en compte aux fins de la détermination de la dépense éligible, sans préjudice du plafond de 15 p. 100 établi par rapport aux travaux admissibles.

En tout état de cause, toute augmentation de l'investissement par rapport au montant visé à la délibération du Gouvernement régional portant octroi de l'aide est entièrement à la charge du demandeur.

La première communication de la dépense admissible, envoyée au demandeur après la présentation de l'avant-projet, ne vaut pas engagement financier mais simple reconnaissance de l'existence des conditions requises pour le versement de l'aide.

La Commune concernée se doit de consulter les techniciens des bureaux compétents pour contrôler s'il existe un écart entre les prix admis et les prix approuvés dans le cadre de l'avant-projet.

La spesa ammessa è comunicata ufficialmente all'interessato dopo l'approvazione della deliberazione d'impegno del contributo da parte della Giunta regionale e potrà essere eventualmente ridotta in sede di accertamento finale dell'avvenuta esecuzione dei lavori.

Sono considerate ammissibili le attività e le spese sostenute dal beneficiario successivamente alla presentazione della domanda di cui al presente bando, fatte salve le spese propedeutiche alla presentazione della domanda stessa. In relazione a queste ultime, comunque, non sarà preso in considerazione alcun pagamento effettuato dal beneficiario in data anteriore alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale del presente bando che rende pubbliche le opportunità offerte dalla misura 322 «Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali».

9. Descrizione delle spese non ammissibili

Ferme restando le condizioni di ammissibilità previste dalle disposizioni vigenti ed i principi esplicitati nel documento: «LINEE GUIDA SULL'AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE RELATIVE ALLO SVILUPPO RURALE E A INTERVENTI ANALOGHI» reperibile sul sito internet del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali (www.politicheagricole.it/SviluppoRurale), non sono ammissibili a contributo, anche se necessarie al perfetto compimento dell'opera e regolarmente documentate, le seguenti spese:

- 1) acquisto e locazione di beni immobili e di mezzi di trasporto;
- 2) oneri per lavori in economia diretta svolti mediante l'utilizzo di maestranze alle dipendenze del beneficiario del contributo;
- 3) spese per la costituzione di mutui e fondi di garanzia;
- 4) oneri riguardanti le indennità di esproprio e le convenzioni in genere stipulate con altri soggetti pubblici e privati;
- 5) le spese per acquisto di materiale usato;
- 6) qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria;
- 7) lavori, opere, prestazioni tecniche od acquisti non direttamente connessi alla realizzazione del progetto finanziato e alla misura 322 «Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali»;
- 8) acquisto di terreni e fabbricati;
- 9) spese in economia;
- 10) interessi passivi.

10. Obblighi derivanti dalla presentazione della domanda di contributo e sanzioni

La dépense admise est officiellement communiquée à l'intéressé après la délibération du Gouvernement régional portant engagement de la dépense relative à l'aide ; elle peut être réduite à l'issue du contrôle final sur l'exécution des travaux.

Sont considérées comme admissibles les actions réalisées – et les dépenses supportées – par le bénéficiaire après la présentation de la demande d'aide au sens du présent avis, sans préjudice des dépenses nécessaires en vue de la dite présentation. À ce propos, aucun paiement effectué par le bénéficiaire avant la publication au Bulletin officiel de la Région du présent avis relatif aux chances offertes par la mesure 322 (Rénovation et développement des villages ruraux) n'est pris en compte.

9. Description des dépenses non admissibles

Sans préjudice des conditions d'admissibilité prévues par les dispositions en vigueur et des principes visés au document *LINEE GUIDA SULL'AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE RELATIVE ALLO SVILUPPO RURALE E A INTERVENTI ANALOGHI* publié sur le site internet du Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières www.politicheagricole.it/SviluppoRurale, ne sont pas admissibles – même pas si elles sont nécessaires au parfait achèvement des travaux et qu'elles sont régulièrement documentées – les dépenses indiquées ci-après :

- 1) Dépenses d'achat et de location de biens immeubles et de moyens de transport ;
- 2) Dépenses pour la réalisation des travaux par les personnels du bénéficiaire de l'aide (régie directe) ;
- 3) Frais pour la contraction d'emprunts et la constitution de fonds de garantie ;
- 4) Indemnités d'expropriation et autres dépenses relatives aux conventions passées avec des sujets publics ou privés ;
- 5) Dépenses d'achat de matériel usagé ;
- 6) Dépenses pour les travaux d'entretien ordinaire ;
- 7) Dépenses pour les travaux, les ouvrages, les prestations techniques ou les achats non directement liés à la réalisation du projet financé et à la mesure 322 (Rénovation et développement des villages ruraux) ;
- 8) Dépenses d'achat de terrains et de bâtiments ;
- 9) Dépenses en régie ;
- 10) Intérêts passifs.

10. Obligations dérivant de la présentation de la demande d'aide et sanctions

Il comune, nel caso di ammissione del suo progetto a contributo, si impegna a non richiedere altre agevolazioni pubbliche, nel rispetto della normativa vigente, per la stessa tipologia di spesa.

10.1 Obblighi relativi al periodo intercorrente tra la presentazione della domanda di aiuto ed il pagamento

Tramite la sottoscrizione della domanda di contributo il soggetto si impegna a:

1. produrre, al momento del completamento della domanda, tutta la documentazione indicata nel vademecum reperibile sul sito della Regione Autonoma della Valle d'Aosta parallelamente alla pubblicazione del presente bando;
2. attuare tutti gli interventi previsti nella domanda e approvati dalla Giunta regionale con l'atto di assegnazione delle risorse;
3. non apportare, se non ad avvenuta autorizzazione dell'Autorità di Gestione, modifiche o variazioni al progetto che in varia misura ne alterino in modo sostanziale la connotazione iniziale;
4. presentare le domande di pagamento entro i termini stabiliti dall'Autorità di Gestione;
5. fornire regolarmente, nei tempi richiesti, i dati di avanzamento finanziario e fisico del progetto.

Il mancato rispetto degli obblighi precedentemente elencati può comportare, in funzione della gravità della violazione, l'applicazione delle riduzioni previste e, nel caso di violazioni gravi, può portare all'esclusione dal finanziamento ed al recupero di quanto già eventualmente erogato.

10.2 Obblighi successivi al pagamento

Tramite la sottoscrizione della domanda di aiuto e di pagamento il richiedente si impegna a rispettare il vincolo di non alienabilità e di divieto di cambio di destinazione di un bene o porzione di bene per un periodo di almeno 10 anni a partire dalla data del pagamento del saldo, presentata dal comune e valutata ricevibile dalla Regione se si tratta di un'opera edile o di 5 anni se si tratta di un'attrezzatura.

In tale periodo di tempo il beneficiario non può distogliere dall'uso indicato nella domanda approvata il bene/servizio realizzato grazie al contributo pubblico ricevuto, pena l'applicazione di riduzioni e, nel caso di infrazioni gravi, esclusioni dal contributo.

Qualora, per esigenze particolari, il comune beneficiario dovesse apportare, durante il periodo di rispetto del vincolo, modifiche significative alle opere finanziate, ne deve dare preventiva comunicazione all'Autorità di gestione ed ottenerne il nullaosta.

La Commune dont le projet a été admis s'engage à ne demander aucune autre aide publique au titre du même type de dépense, aux termes des dispositions en vigueur.

10.1. Obligations relatives à la période allant de la présentation de la demande d'aide au versement de celle-ci

En signant la demande d'aide, le demandeur s'engage à :

1. Produire toute la documentation visée au vademecum publié sur le site internet de la RAVA parallèlement au présent avis ;
2. Réaliser tous les travaux visés à la demande d'aide et approuvés par le Gouvernement régional par la délibération portant attribution des ressources ;
3. Ne pas modifier d'une manière substantielle le projet original, sauf autorisation préalable de l'AdG ;
4. Présenter les demandes de paiement dans les délais impartis par l'AdG ;
5. Fournir régulièrement, dans les délais impartis, les données relatives à l'état d'avancement financier et physique du projet.

Le non-respect des obligations susmentionnées peut comporter l'application, en fonction de la gravité de la violation, des réductions prévues ou, dans les cas les plus graves, l'exclusion du financement et le recouvrement des sommes éventuellement déjà versées.

10.2. Obligations relatives à la période suivant le versement de l'aide

En signant la demande d'aide et de paiement, le demandeur s'engage – pendant une période de 10 ans à compter de la date de versement du solde, s'il s'agit d'un ouvrage, ou de 5 ans, s'il s'agit d'un équipement – à ne pas aliéner le bien ou la portion de bien concerné et à ne pas modifier la destination dudit bien.

Pendant ce laps de temps, le bénéficiaire est tenu d'utiliser le bien ou le service réalisé grâce à l'aide publique reçue pour les fins visées à la demande d'aide approuvée, sous peine de réduction, voire – dans les cas les plus graves – de retrait de l'aide.

Au cas où, pour des exigences particulières, la Commune devrait apporter des modifications significatives aux travaux financés pendant la période susmentionnée, elle est tenue d'en informer au préalable l'AdG pour obtenir l'autorisation de celle-ci.

Durante la fase di istruttoria e di realizzazione delle opere, potranno essere effettuati, da parte degli uffici competenti, dei controlli di natura tecnica ed amministrativa; ogni beneficiario è tenuto ad accettare il suddetto controllo, facilitandone lo svolgimento.

10.3 Controlli

Sono previsti controlli di natura amministrativa, finanziaria e tecnica, svolti dall'Autorità di gestione (AdG) e dall'Organismo Pagatore (OP) sia in fase di realizzazione delle operazioni, sia ex post. Oltre ai suddetti controlli ordinari potranno essere svolti altri controlli coordinati direttamente dalla Commissione europea e/o dallo Stato ed eseguiti dai competenti organismi di controllo quali ad esempio la Guardia di finanza, l'OLAF oppure affidati a società specializzate.

I beneficiari devono in tali casi mettere a disposizione dei controllori gli atti amministrativi inerenti al progetto, le pezze giustificative delle spese sostenute, i mandati di pagamento, le ricevute dei bonifici bancari, gli estratti conto bancari, ecc. Dal punto di vista tecnico devono mettere a disposizione gli elaborati progettuali, la prova circa la data di inizio dei lavori (posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo), devono favorire il confronto fra il progetto approvato e le opere realizzate, fornire il certificato di regolare esecuzione dei lavori, ecc.

Dopo la conclusione degli interventi finanziati e ad avvenuto saldo finale del contributo, l'OP provvede a verificare il rispetto del mantenimento del vincolo di destinazione delle opere e/o degli acquisti.

11. Principali fasi del procedimento amministrativo

La prima fase del procedimento amministrativo consiste nella presentazione della domanda di aiuto completa, dei documenti indicati nel sopraccitato vademecum, che deve essere consegnata a mano all'Ufficio programmi multisettoriali, entro e non oltre il 15.01.2009, pena l'irricevibilità della domanda stessa; per la prima graduatoria ufficiosa il termine è fissato entro il 27 febbraio 2009.

La seconda fase è riservata ai progetti utilmente collocati in graduatoria e dichiarati finanziabili per i quali è indispensabile dimostrare la cantierabilità degli investimenti proposti consegnando i titoli abilitativi, la dichiarazione di piena disponibilità delle aree ed il progetto esecutivo completo, entro 100 giorni consecutivi dalla comunicazione di ammissibilità al finanziamento del progetto, pena la decadenza della domanda e la sua cancellazione dalla graduatoria dei progetti finanziabili.

Nel vademecum pubblicato, a cura dell'AdG, sul sito della Regione Autonoma della Valle d'Aosta contemporaneamente al presente bando sono, inoltre, indicate le procedure da seguire per completare la domanda e proseguire l'iter di ottenimento dei finanziamenti; in particolare sono illustrate le modalità relative alle seguenti fasi:

Les bureaux compétents pourront effectuer des contrôles d'ordre technique ou administratif tant pendant l'instruction du dossier, que pendant la réalisation des travaux. Tout bénéficiaire est tenu d'accepter et de faciliter les contrôles en question.

10.3. Contrôles

Des contrôles administratifs, financiers et techniques peuvent être effectués par l'AdG et par l'OP aussi bien pendant la réalisation des opérations qu'après l'achèvement de celles-ci. En sus des contrôles ordinaires, d'autres contrôles coordonnés directement par la Commission européenne et/ou par l'État peuvent être effectués soit par les organismes de contrôle compétents, tels que la Garde des finances ou l'OLAF, soit par des sociétés spécialisées.

En l'occurrence, les bénéficiaires doivent mettre à la disposition des inspecteurs les actes administratifs relatifs au projet, les justificatifs des dépenses supportées, les mandats de paiement, les reçus des virements bancaires, les relevés de compte, etc. Pour ce qui est des pièces techniques, ils sont tenus de mettre à la disposition des inspecteurs les pièces de projet et l'attestation de la date d'ouverture du chantier (qui doit être postérieure à la date de présentation de la demande d'aide), de faciliter la comparaison entre le projet approuvé et les travaux réalisés, de fournir le certificat de réception, etc.

À l'issue des travaux et après le versement du solde de l'aide, l'OP s'assure que l'obligation de destination des ouvrages et/ou des équipements a été respectée.

11. Principales phases de la procédure administrative

La première phase de la procédure administrative consiste dans la présentation de la demande d'aide, assortie de toutes les pièces indiquées au vademecum. Toute demande d'aide doit être remise en mains propres au Bureau des programmes pluri-sectoriels au plus tard le 15 janvier 2009, sous peine de non-admission. Un premier classement officieux sera établi au plus tard le 27 février 2009.

La deuxième phase concerne uniquement les projets figurant en position utile au classement et déclarés finançables. La possibilité de mettre en chantier les travaux doit être prouvée par la présentation des titres d'habilitation, de la déclaration de disponibilité pleine et entière des terrains et du projet d'exécution complet dans les 100 jours qui suivent la communication de l'admissibilité du projet, sous peine de caducité de la demande d'aide et donc de la radiation dudit projet du classement.

Le vademecum, publié par l'AdG sur le site de la RAVA parallèlement au présent avis, indique par ailleurs les modalités nécessaires à la complétude du dossier en vue de la poursuite de la procédure d'obtention de l'aide ; il illustre notamment les modalités relatives aux phases ci-après :

- richiesta di anticipo entro la data indicata nell'atto di assegnazione;
- eventuale comunicazione di utilizzo del ribasso d'asta;
- presentazione della domanda di pagamento;
- necessità di apportare modifiche agli investimenti effettuati;
- comunicazione di rinuncia per cause di forza maggiore.

11.1 Domanda di pagamento

Le domande di pagamento devono pervenire su supporto cartaceo ed informatico all'Organismo Pagatore (OP) e soltanto su supporto informatico all'Autorità di Gestione (AdG) entro le date stabilite nella Deliberazione della Giunta regionale di assegnazione delle risorse (fa fede la data di ricezione).

La presentazione della domanda di pagamento dopo il termine prescritto comporta le riduzioni oppure le esclusioni dai finanziamenti previste in applicazione del Decreto Ministeriale 20 marzo 2008, n. 1205, in materia di violazioni previste dai regolamenti del FEASR.

Nel caso in cui la domanda di pagamento, o la documentazione di corredo trasmessa all'OP e all'AdG non sia completa, l'ufficio istruttore dell'OP invia una richiesta di integrazione della domanda ed entro il termine di 5 gg lavorativi dalla ricezione della richiesta dell'OP, il comune beneficiario è tenuto a far pervenire le osservazioni a propria giustificazione, complete dei documenti dovuti.

12. Tempi di realizzazione degli interventi

Al fine di poter fruire della totalità dei contributi comunitari e statali, i progetti ammessi a finanziamento devono essere portati a termine e rendicontati, improrogabilmente, entro i termini stabiliti dagli uffici regionali incaricati della definizione del cronoprogramma di spesa, compatibile con la regola N+2 (cosiddetta del disimpegno automatico: si tratta dell'obbligo, previsto dall'articolo 29 del Reg. (CE) n. 1290/2005, di liquidazione entro i successivi 2 anni dei finanziamenti impegnati nell'anno N), citato nella deliberazione di approvazione del finanziamento da parte della Giunta regionale, nell'ambito della quale è fissato l'obbligo di rispettare le scadenze, pena la riduzione del contributo, per un importo pari alla quota di spese non rendicontata nei tempi stabiliti.

13. Monitoraggio degli interventi

Considerata l'esigenza di realizzare un sistema di monitoraggio degli interventi finanziati, i beneficiari sono tenuti a fornire tempestivamente su supporto informatico e cartaceo all'Assessorato agricoltura e risorse naturali e all'Organismo Pagatore, entro le scadenze previste dagli uffici, i dati relativi all'avanzamento fisico, finanziario dei progetti.

- demande d'avance avant la date indiquée à l'acte portant octroi de l'aide ;
- éventuelle communication de recours au critère du rabais ;
- présentation de la demande de paiement ;
- modification inévitable des travaux effectués ;
- communication de renonciation pour cause de force majeure.

11.1. Demande de paiement

Les demandes de paiement doivent parvenir, sur support papier et informatique, à l'OP et, sur support informatique uniquement, à l'AdG dans les délais établis par la délibération du Gouvernement régional portant octroi de l'aide, la date de réception faisant foi.

La présentation de la demande de paiement après les délais impartis comporte soit la réduction, soit l'exclusion du financement au sens du décret ministériel n° 1205 du 20 mars 2008 en matière de violation des dispositions des règlements du FEADER.

Au cas où la demande de paiement ou la documentation transmise à l'OP et à l'AdG ne seraient pas complètes, le bureau de l'OP chargé de l'instruction du dossier envoie une demande de compléments. La Commune bénéficiaire est tenue de faire parvenir ses observations et les pièces requises dans les 5 jours ouvrables qui suivent la réception de la demande de l'OP.

12. Délais de réalisation des travaux

Afin de pouvoir bénéficier de toutes les aides communautaires et étatiques, les projets admis doivent être achevés et comptabilisés dans les délais de rigueur établis par les bureaux régionaux chargés de la définition du programme des dépenses visé à la délibération du Gouvernement régional portant octroi de l'aide et fixant l'obligation de respecter lesdits délais, sous peine de réduction de l'aide au prorata de la partie de dépenses non documentée en temps utile. Ledit programme doit être compatible avec la règle N+2, dite du dégageant d'office et prévue par l'art. 29 du règlement (CE) n° 1290/2005, au sens de laquelle les financements engagés au cours de l'année N doivent obligatoirement être liquidés dans les 2 ans suivants.

13. Suivi des travaux

Étant donné la nécessité de réaliser un système de suivi des projets financés, les bénéficiaires sont tenus de fournir à l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ainsi qu'à l'OP, dans les délais impartis par les bureaux compétents, les données relatives à l'état d'avancement physique et financier des projets.

Per poter ottemperare a tali obblighi il beneficiario è tenuto a gestire separatamente i dati dell'operazione finanziaria dedicandovi appositi centri di costo, specifici impegni e liquidazioni.

In caso di mancato riscontro, nei tempi previsti, alla richiesta dei dati suddetti, gli uffici competenti sono autorizzati ad applicare di sanzioni che a seconda della gravità della violazione possono prevedere riduzioni o esclusione dal contributo.

Il beneficiario si impegna inoltre ad accettare i controlli dei competenti organi comunitari, statali e regionali stabiliti dai Regolamenti comunitari in vigore.

14. Documentazione da presentare

Oltre ai documenti progettuali previsti così come indicato ai precedenti punti 6.1, 6.2, 10.1 e 11, devono essere inseriti nel sistema informativo messo a disposizione dall'AdG anche i seguenti elementi con le modalità di seguito indicate:

- proposta di cronogramma previsionale degli investimenti, compatibile con la regola N + 2 (cosiddetta del disimpegno automatico), che deve essere compilato direttamente on line nello specifico modulo messo a disposizione;
- dichiarazione relativa al possesso delle condizioni di accesso al finanziamento e della pronta cantierabilità (100 giorni dalla comunicazione che il progetto è ritenuto ammissibile al finanziamento) delle opere per le quali si richiede il contributo.

L'elenco completo dei documenti da presentare è contenuto nel vademecum pubblicato, a cura dell'AdG, sul sito della RAVA. Ed è inoltre reperibile sulla modulistica messa a disposizione sul sito medesimo.

15. Disposizioni relative alle variazioni in corso d'opera

Le varianti alle caratteristiche dei progetti approvati sono ammesse nel rispetto dei seguenti principi:

- a) le varianti devono essere preventivamente proposte all'AdG e dalla stessa autorizzate prima della loro realizzazione; se comportano una riduzione della spesa ammissibile, il contributo viene ridotto in proporzione, se al contrario comportano un aumento della spesa, la maggiore spesa resta totalmente a carico del beneficiario;
- b) sono da considerarsi varianti tutti i cambiamenti al progetto originale che comportino modifiche agli obiettivi ed ai parametri che hanno reso l'iniziativa finanziabile, in particolare: cambio di sede dell'investimento, modifiche tecniche sostanziali delle opere approvate, modifica della tipologia di opere approvate;

À cette fin, chaque bénéficiaire est tenu de gérer séparément les données du projet financé, en leur réservant des centres de coût, des engagements et des liquidations spéciales.

Au cas où les données requises ne seraient pas fournies dans les délais prévus, les bureaux compétents sont autorisés à appliquer des sanctions variables en fonction de la gravité de la violation et allant de la réduction du montant de l'aide au retrait de celle-ci.

Le bénéficiaire s'engage, par ailleurs, à accepter les contrôles des organes communautaires, étatiques et régionaux prévus par les règlements communautaires en vigueur.

14. Documentation à produire

En sus des pièces de projet visées aux points 6.1, 6.2, 10.1 et 11 ci-dessus, il y a lieu d'insérer dans le système informatique mis à disposition par l'AdG ce qui suit :

- proposition de programme des investissements, compatible avec la règle N+2 (dégagement d'office), qui doit être établie directement sur le modèle en ligne ;
- déclaration attestant l'existence des conditions d'admissibilité et de prompte mise en chantier (soit sous 100 jours à compter de la communication d'ammissibilité du projet) pour les travaux faisant l'objet de la demande d'aide.

La liste complète des pièces devant être produites figure au vademecum publié par l'AdG sur le site de la RAVA et aux modèles publiés sur ledit site.

15. Dispositions relatives aux modifications en cours de chantier

Les modifications des caractéristiques des projets approuvés sont admises conformément aux indications ci-après :

- a) Les modifications doivent être proposées à l'AdG et autorisées par celle-ci avant qu'elles ne soient réalisées ; lorsqu'elles comportent une réduction de la dépense admissible, l'aide est réduite proportionnellement, alors que si elles comportent une augmentation de la dépense, le supplément de dépense est entièrement à la charge du bénéficiaire ;
- b) On entend par modification tout changement apporté au projet initial impliquant une modification des objectifs et des paramètres qui ont justifié le financement de celui-ci et, notamment, le déplacement du chantier, les modifications techniques substantielles apportées aux travaux déjà approuvés et le changement du type de travaux ;

- c) non sono considerate varianti al progetto originario modifiche di dettaglio o soluzioni tecniche migliorative, purché contenute in una limitata percentuale di spesa (non più del 10% del totale della spesa ammessa), fermo restando il non superamento del contributo concesso in sede di istruttoria; tali modifiche devono comunque essere comunicate agli uffici dell'AdG;
- d) le varianti proposte non devono prevedere modifiche in diminuzione delle condizioni di priorità tali da compromettere l'ammissibilità a finanziamento del progetto.

16. Operazioni realizzate da Enti Pubblici

Visto che le operazioni realizzate ai sensi della presente misura 322 fanno capo ad Enti Pubblici, deve essere garantito il rispetto della normativa generale sugli appalti, in conformità del Decreto Legislativo n. 163/2006 «Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi, forniture in attuazione delle Direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, come aggiornato per ultimo dal Decreto Legislativo n. 113/2007».

Il rispetto di tali disposizioni deve essere garantito anche nella fase di scelta del soggetto incaricato della progettazione e direzione lavori.

Per gli Enti pubblici non sono ammissibili a finanziamento i lavori in economia.

17. IVA, altre imposte e tasse

L'art. 71, comma 3, punto a) del Reg. (CE) n. 1698/2005, dispone che l'IVA non è ammissibile a contributo del FEASR tranne l'IVA non recuperabile se realmente e definitivamente sostenuta da beneficiari diversi da soggetti non passivi di cui all'articolo 4, paragrafo 5, primo comma, della sesta direttiva 77/388/CEE del Consiglio, del 17 maggio 1977, in materia di armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alle imposte sulla cifra di affari – Sistema comune di imposta sul valore aggiunto: base imponibile uniforme.

In generale, quindi, il costo dell'IVA può costituire una spesa ammissibile solo se realmente e definitivamente sostenuta dal beneficiario finale, nell'ambito dei regimi di aiuto ai sensi dell'articolo 87 del Trattato e nel caso di aiuti concessi dagli organismi designati dagli Stati.

L'IVA che sia comunque recuperabile, non può essere considerata ammissibile nel caso che non venga effettivamente recuperata dal beneficiario finale.

Al pari dell'IVA, anche altre categorie di imposte, tasse e oneri possono essere sovvenzionabili solo se sostenute effettivamente e definitivamente dal beneficiario finale e che non siano recuperabili dallo stesso.

18. Leasing

- c) Ne sont pas considérées comme des modifications du projet initial, les changements infimes ni les solutions techniques susceptibles d'améliorer le projet, à condition que la dépense y afférente ne dépasse pas 10 p. 100 du total de la dépense admise et sans préjudice du plafond constitué par le montant de l'aide établi lors de l'instruction du dossier ; chaque modification de ce genre doit, en tout état de cause, être communiquée aux bureaux de l'AdG ;
- d) Les modifications proposées ne doivent aucunement porter atteinte à l'existence des conditions de priorité ayant justifié le financement du projet.

16. Projets réalisés par des organismes publics

Étant donné que les maîtres d'ouvrage des travaux financés au sens de la mesure 322 sont des organismes publics, il y a lieu d'appliquer les dispositions en matière de marchés publics, conformément au décret législatif n° 163/2006 – portant code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil – tel qu'il a été modifié, en dernier ressort, par le décret législatif n° 113/2007.

Le respect des dispositions en cause doit être garanti même dans la phase de sélection du sujet chargé de la conception et de la direction des travaux.

S'agissant d'organismes publics, les travaux en régie directe ne sont pas admissibles.

17. IVA, impôts et taxes

Aux termes de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 71 du règlement (CE) n° 1698/2005, l'IVA n'est pas admissible aux aides FEADER, à l'exception de l'IVA non récupérable, lorsqu'elle est véritablement et définitivement supportée par des bénéficiaires autres que les non-assujettis prévus au premier alinéa du paragraphe 5 de l'article 4 de la 6^e directive 77/388/CEE du Conseil du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires – Système commun de taxe sur la valeur ajoutée: assiette uniforme.

En règle générale, l'IVA n'est admissible que lorsqu'elle est véritablement et définitivement supportée par les bénéficiaires finaux, dans le cadre des régimes d'aides visés à l'art. 87 du Traitée et à condition que lesdites aides soient octroyées par des organismes désignés par les États.

L'IVA récupérable ne saurait être considérée comme admissible lorsqu'elle n'est pas véritablement récupérée par le bénéficiaire final.

Parallèlement à l'IVA, d'autres types d'impôts, de taxes et de droits peuvent être admis, mais uniquement s'ils sont véritablement et définitivement supportés par le bénéficiaire final et qu'ils ne peuvent être récupérés par celui-ci.

18. Crédit-bail

La spesa sostenuta in relazione ad operazioni di locazione finanziaria (*leasing*) non è ammessa.

19. Gestione dei flussi finanziari e modalità di pagamento

Il comune per saldare le fatture inerenti al progetto finanziato si avvale del mandato di pagamento; il versamento è in genere documentato con la copia del mandato di pagamento. Esso deve riportare l'indicazione degli estremi del documento di spesa saldato e l'attestazione di liquidazione (ad esempio il timbro del tesoriere che dimostra l'avvenuta esecuzione del mandato).

Tutte le spese devono essere riportate in un elenco ordinato che permetta di effettuare agevolmente la ricerca delle spese dell'operazione e ne consenta quindi il controllo. Questo elenco deve riportare i dati che individuano i documenti di spesa ed i documenti di pagamento.

In fase di controllo, occorre verificare le fatture e/o la documentazione contabile equivalente in originale, sulle quali è necessario apporre un timbro che riporti il riferimento al PSR 2007/13, e alla relativa misura/sottomisura, o al pertinente programma o regime di aiuto.

20. Disposizioni in materia di informazione e pubblicità

L'art. 76 del Reg. (CE) n. 1698/05 dispone che gli Stati Membri provvedano all'informazione e alla pubblicità, evidenziando in particolare il contributo concesso dalla Comunità europea e garantendo la trasparenza del sostegno del FEASR; pertanto, l'informazione circa le possibilità offerte dai programmi e le condizioni di accesso ai finanziamenti assumono un ruolo determinante.

In base all'art. 58 del Reg. (CE) n. 1974/06 e in particolare all'allegato VI, al fine di garantire la visibilità delle realizzazioni cofinanziate dall'Unione europea, l'Autorità di Gestione ha l'obbligo di realizzare attività informative e pubblicitarie rivolte ai potenziali beneficiari delle azioni cofinanziate.

In particolare, per le operazioni che comportino investimenti, il beneficiario del contributo è tenuto ad affiggere una targa informativa per le operazioni dei Programmi di Sviluppo Rurale che comportino investimenti di costo complessivo superiore a € 50.000,00.

21. Periodo di non alienabilità e vincoli di destinazione

L'art. 72 del Reg. (CE) n. 1698/05 dispone che «...lo Stato membro garantisce che il contributo del FEASR resti acquisito ad un'operazione di investimento, sia attrezzatura che opera edile, se quest'ultima non subisce, nei cinque o dieci anni successivi alla decisione di finanziamento dell'Autorità di Gestione, modifiche sostanziali che:

Les dépenses supportées dans le cadre d'opérations de crédit-bail (*leasing*) ne sont pas admises.

19. Gestion des flux financiers et modalités de paiement

La Commune paye les factures relatives au projet financé par mandat de paiement. Le versement est, en règle générale, documenté par une copie dudit mandat qui doit indiquer les références de la facture payée et l'attestation de liquidation (tampon du trésorier prouvant l'exécution du mandat, etc.).

Toutes les dépenses doivent figurer sur une liste ordonnée portant les références des mandats et des factures et permettant de repérer aisément et de contrôler les dépenses relatives au projet en cause.

Les contrôles portent sur les originaux des factures et/ou de la documentation comptable équivalente, sur lesquels il doit être apposé un cachet indiquant la référence « PSR 2007/13 », ainsi que la mesure/sous-mesure en cause ou bien le programme ou le régime d'aide y afférent.

20. Dispositions en matière d'information et de publicité

Aux termes de l'art. 76 du règlement (CE) n° 1698/2005, les États membres sont chargés d'assurer l'information et la publicité, ainsi que de mettre en relief le concours de l'Union européenne et de garantir la transparence des financements FEADER. Il s'ensuit que l'information sur les chances offertes par les programmes et les conditions d'accès aux aides devient déterminante.

Par ailleurs, aux termes de l'art. 58 et de l'annexe VI du règlement (CE) n° 1974/2006, l'AdG se doit de réaliser des actions d'information et de publicité à destination des bénéficiaires potentiels des aides, en vue de garantir la visibilité des réalisations cofinancées par l'Union européenne.

Tout bénéficiaire d'une aide pour une action menée dans le cadre d'un programme de développement rural impliquant un investissement d'un montant total supérieur à 50 000 € est, notamment, tenu d'apposer une plaque explicative.

21. Période de non-alienabilité et obligation de destination

Aux termes de l'art. 72 du règlement (CE) n° 1698/2005, l'État membre veille à ce que la participation du FEADER ne reste acquise à une opération d'investissement cofinancée (qu'il s'agisse de l'achat d'un équipement ou de la réalisation d'un ouvrage) que si cette opération ne connaît pas, dans un délai de cinq ou dix ans à compter de la décision de financement par l'autorité de gestion, de modification importante :

- a) ne alterino la natura o le condizioni di esecuzione o conferiscano un indebito vantaggio ad una impresa o a un Ente pubblico;
- b) siano conseguenza di un cambiamento dell'assetto proprietario di un'infrastruttura ovvero della cessazione o della rilocalizzazione di una attività produttiva.»

Ne consegue un periodo di non alienabilità e di divieto di cambio di destinazione di un bene o porzione di bene per almeno 5 anni se si tratta di un'attrezzatura o acquisti e di 10 anni se si tratta di un'opera edile, a partire dalla data del pagamento del saldo.

In tale periodo di tempo il beneficiario non può cedere a terzi né distogliere dall'uso indicato nella domanda approvata il bene/servizio realizzato grazie al contributo pubblico ricevuto, pena l'applicazione di sanzioni che a seconda della gravità della violazione possono prevedere riduzioni o esclusione dal contributo.

Qualora, per esigenze particolari, un'opera realizzata o un impianto fisso oggetto di finanziamento necessiti di essere spostato dall'insediamento dove lo stesso è stato realizzato o installato ad un altro sito appartenente allo stesso beneficiario, il comune medesimo ne deve dare preventiva comunicazione all'AdG che ha seguito la procedura di concessione del contributo e ottenerne il nullaosta, pena la revoca del contributo concesso ed il contestuale recupero dello stesso.

22. Pubblicazione e informazione ai potenziali beneficiari

Al fine di garantire un'ampia e tempestiva informazione a tutela di tutti gli interessati, il bando sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e divulgato attraverso apposito comunicato stampa.

La modulistica e il vademecum per la presentazione delle domande saranno resi disponibili sul sito della regione parallelamente alla pubblicazione del presente bando.

23. Norma residuale

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente atto si applicano le norme e disposizioni contenute nel Programma regionale di Sviluppo Rurale 2007-2013 e le vigenti disposizioni comunitarie, nazionali e regionali.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

- a) Affectant sa nature ou ses conditions de mise en œuvre ou procurant un avantage indu à une entreprise ou à une collectivité publique ;
- b) Résultant soit d'un changement dans la nature de la propriété d'une infrastructure, soit de l'arrêt ou d'une délocalisation d'une activité productive.

Une interdiction d'aliénation ou de changement de destination est donc établie pour tout bien ou portion de bien financé pendant au moins 5 ans, s'il s'agit d'un équipement ou de matériel, et 10 ans, s'il s'agit d'un ouvrage, à compter du versement du solde de l'aide.

Pendant ce temps, le bénéficiaire ne peut céder à des tiers, ni destiner à une utilisation autre que celle indiquée dans la demande approuvée, le bien/service réalisé grâce à l'aide publique, sous peine de sanctions allant de la réduction au retrait de l'aide, en fonction de la gravité de la violation.

Au cas où, pour des exigences particulières, un ouvrage ou une installation cofinancé devrait être déplacé du lieu où il a été réalisé ou installé à un autre site appartenant au même bénéficiaire, la Commune en cause en informe au préalable l'AdG ayant suivi la procédure d'octroi de l'aide en vue d'obtenir l'autorisation de celle-ci, sous peine de révocation de l'aide et de recouvrement des sommes déjà versées.

22. Publication et information des bénéficiaires potentiels

Afin que tous les sujets intéressés soient amplement et rapidement informés, le présent appel à projets est publié au Bulletin officiel de la RAVA et diffusé par voie de presse.

Les formulaires et le vademecum pour le dépôt des demandes d'aide seront publiés sur le site de la RAVA parallèlement au présent appel à projets.

23. Disposition de renvoi

Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par le présent texte, il est fait application des dispositions visées au programme régional de développement rural 2007-2013 et des dispositions communautaires, étatiques et régionales en vigueur.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la Società Sorgenti Monte Bianco S.p.a. di MORGEX, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di un pozzo per la captazione di acque minerali in località Dolonne, nel Comune di COURMAYEUR.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la Società Peaquin s.r.l. di SAINT-VINCENT, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di ampliamento di fabbricato artigianale in località Tzanlong, nel Comune di SAINT-VINCENT.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di MORGEX.

Avviso di deposito variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 25 – realizzazione di un parcheggio in zona F2 del Capoluogo.

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la Sorgenti Monte Bianco S.p.a. de Morgex, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de réalisation d'un puit pour la captation d'eaux minérales à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que la Peaquin s.r.l. de SAINT-VINCENT, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet d'agrandissement d'un établissement à usage artisanal à Tzanlong, dans la commune de SAINT-VINCENT.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de MORGEX.

Avis de dépôt de la variante non substantielle n° 25 du P.R.G.C. relative à la réalisation d'un parking en zone F2 du Chef-Lieu.

IL SINDACO

Vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 14 del 15.04.2008, esecutiva ai sensi di legge, con la quale si adottava la variante non sostanziale n. 25 all'oggetto «Esame ed approvazione progetto preliminare dei lavori di realizzazione di un parcheggio in zona F2 del Capoluogo e adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 25»;

Visto l'art. 16, comma 1, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

rende noto

Che detta variante non sostanziale al P.R.G.C. è depositata presso l'Ufficio di Segreteria Comunale per la durata di 45 giorni consecutivi, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso sul B.U.R. della Valle d'Aosta;

INVITA

Chiunque abbia interesse a prendere visione, entro i termini sopra indicati degli atti depositati presso la Segreteria del Comune ed a presentare, per iscritto in competente bollo, fino alla scadenza del termine predetto eventuali osservazioni od opposizioni depositandole presso la Segreteria Comunale.

Morgex, 29 settembre 2008.

Il Sindaco
GRAZIOLA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di VILLENEUVE. Decreto 29 settembre 2008, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzate alla realizzazione dei lavori di costruzione dei piazzali per parcheggi nell'Envers ubicati a Champlong Rosaire, Champlong Vaillon e Croix Blanche, e contestuale determinazione dell'indennità di espropriazione (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11).

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI
E USI CIVICI

Omissis

decreta

I. Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di VILLENEUVE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di costruzione dei piazzali per parcheggi nell'Envers ubicati a Champlong Rosaire, Champlong Vaillon e Croix Blanche, determinando, come

LE SYNDIC

Vu la Délibération du Conseil Communal de MORGEX n° 14 du 15.04.2008, applicable aux termes de la loi et portant adoption de la variante non substantielle n° 25 relative à la réalisation d'un parking en zone F2 du Chef-Lieu;

Vu le premier alinéa del l'art. 16 del la L.R. 6 avril 1998, n° 11

donne avis

Que ladite variante non substantielle du P.R.G.C. est déposée au secrétariat de la Commune de MORGEX pendant 45 jours consécutifs, à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région;

INVITE

Les citoyens intéressés à consulter ladite variante et à présenter par écrit, sur papier timbré, toute éventuelle observation au secrétariat de la Commune, dans le délai indiqué ci-dessus.

Fait à Morgex, le 29 septembre 2008.

Le syndic,
Lorenzo GRAZIOLA

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 5 du 29 septembre 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement des parcs de stationnement de l'Envers situés à Champlong-Rosaire, à Champlong-Vaillon et à Croix-Blanche et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

I. Au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement des parcs de stationnement de l'Envers situés à Champlong-Rosaire, à Champlong-Vaillon et à Croix-Blanche, sont expropriés en faveur de la Commune de VILLENEUVE ; l'indemnité

indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI VILLENEUVE

Ditta 1

Foglio: 14 mappale: 708 (ex 178/aa) Sup.: mq 8
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 408,00
Foglio: 14 mappale: 709 (ex 180/bb) Sup.: mq 162
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «E» – Pri
Indennità base: Euro 261,93
SAVIOZ Lucia (Prop. per 1/1)
C.F.: SVZLCU33E71A326M
Nato/a a AOSTA il 31.05.1933
Residente in Fraz. Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 2

Foglio: 14 mappale: 718 (ex 183/nn) Sup da espr.: mq 2
Natura: Terreno Catasto terreni Zona: «E» Oi
Indennità base: Euro 4,82
Foglio: 16 mappale: 684 (ex 134/ll) Sup da espr.: mq 105
Natura: Terreno Catasto terreni Zona: «E» Pri
Indennità base: Euro 169,77
BORRE Pietro Giuseppe (Prop. per 1/3)
C.F.: BRRPRG20C18A326E
Nato/a a AOSTA il 18.03.1920
Residente in Via della Libertà, 38 – 11010 SAINT-PIERRE AO
PETIGAT Carla (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGCRL54C51A326F
Nato/a a AOSTA il 11.03.1954
Residente in Località Jacquemin, 63 – 11010 SAINT-PIERRE AO
PETIGAT Umberto (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGMRT56E15A326M
Nato/a a AOSTA il 15.05.1956
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Rina (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGRNI57E41L981Z
Nato/a a VILLENEUVE il 01.05.1957
Residente in Località Champgerod, 3 – 11010 INTROD AO
PETIGAT Carluccio (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGCLC58D09L981E
Nato/a a VILLENEUVE il 09.04.1958
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Renata (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGRNT59D53L981S
Nato/a a VILLENEUVE il 13.04.1959
Residente in Località Bussan Dessus, 38 – 11010 SAINT-PIERRE AO
PETIGAT Renzo (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGRNZ61C17L981W
Nato/a a VILLENEUVE il 17.03.1961
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 76 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Claudio (Prop. per 2/99)

provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE DE VILLENEUVE

C.F.: PTGCLD64C20L981J
Nato/a a VILLENEUVE il 20/03/1964
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Giulia (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGGLI65C64L981F
Nato/a a VILLENEUVE il 24.03.1965
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 22 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Giorgio (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGGRG67P07L981J
Nato/a a VILLENEUVE il 07.09.1967
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Franco (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGFNC68T25L981A
Nato/a a VILLENEUVE il 25.12.1968
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Danila (Prop. per 2/99)
C.F.: PTGDNL72A46L981U
Nato/a a VILLENEUVE il 06.01.1972
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
SAVIOZ LUCIA (Prop. per 1/9)
C.F.: SVZLCU33E71A326M
Nato/a a AOSTA il 31.05.1933
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Pierina (Prop. per 1/3)
C.F.: PTGPRN22A48L981O
Nato/a a VILLENEUVE il 08.01.1922
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 30 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 3

Foglio: 14 mappale: 710 (ex 188/cc) Sup.: mq 25
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «C»
Indennità base: Euro 2.125,00
PELLISSIER Emilia (Prop. per 1/1)
C.F.: PLLMLE47H68L981G
Nato/a a VILLENEUVE il 28.06.1947
Residente in Piazza Assunzione, 5 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 4

Foglio: 14 mappale: 711 (ex 207/dd) Sup.: mq 127
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «E» – Pri
Indennità base: Euro 205,34
BOIS Guido (Comp. per 5/20)
C.F.: BSOGDU46H14L981O
Nato/a a VILLENEUVE il 14.06.1946
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 53 – 11018 VILLENEUVE AO
BOIS Maria (Comp. per 5/20)
C.F.: BSOMRA36R66L981B

Nato/a a VILLENEUVE il 26.10.1936
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 53 – 11018 VILLENEUVE AO
CASETTA Dina (Comp. per 2/20)
C.F.: CSTDNI37E70L981J
Nato/a a VILLENEUVE il 30.05.1937
Residente in RUE DE LA FONTAINE, 8 – 1341 L'ORIENT – VALLEE DE JOUX CH
CASETTA Fernando (Comp. per 2/20)
C.F.: CSTFNN33R07L981U
Nato/a a VILLENEUVE il 07.10.1933
Residente in Via Parigi, 121 – 11100 AOSTA AO
CASETTA Donato (Comp. per 1/20)
C.F.: CSTDNT58M20A326P
Nato/a a AOSTA il 20.08.1958
Residente in Frazione Veyne, 12 – 11018 VILLENEUVE AO
CASETTA Roberto (Comp. per 1/20)
C.F.: CSTRRT66C19A326X
Nato/a a AOSTA il 19.03.1966
Residente in Piazza Chanoux, 8 – 11018 VILLENEUVE AO
CASETTA Maria (Comp. per 2/20)
C.F.: CSTMRA20S63L981X
Nato/a a VILLENEUVE il 23.11.1920
Residente in Frazione Veyne, 17 – 11018 VILLENEUVE AO
CORDONIER Liliane (Comp. per 1/20)
C.F.: CRDLLN52P64Z133V
Nato/a a Svizzera il 24.09.1952
Residente in Chatel Bel Sito – route de Crans-Montana, 64 – 3963 MONTANA CH
CORDONIER Nadine (Comp. per 1/20)
C.F.: CRDNDN57H65Z133X
Nato/a a Svizzera il 25.06.1957
Residente in rue La-Martine, 15/B – 1203 GINEVRA CH

Ditta 5

Foglio: 14 mappale: 712 (ex 230/ee) Sup.: mq 1
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 51,00
Foglio: 14 mappale: 715 (ex 279/hh) Sup.: mq 4
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 204,00
PETIGAT Pierina (Prop. per 1/1)
C.F.: PTGPRN22A48L981O
Nato/a a VILLENEUVE il 08.01.1922
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 30 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 6

Foglio: 14 mappale: 713 (ex 231/ff) Sup.: mq 9
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 459,00
Foglio: 14 mappale: 716 (ex 332/ll) Sup.: mq 7
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 357,00
PETIGAT Carla (Prop. per 607/10000)
C.F.: PTGCRL54C51A326F
Nato/a a AOSTA il 11.03.1954
Residente in Località Jacquemin, 63 – 11010 SAINT-

PIERRE AO
PETIGAT Umberto (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGMRT56E15A326M
Nato/a a AOSTA il 15.05.1956
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Rina (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGRNI57E41L981Z
Nato/a a VILLENEUVE il 01.05.1957
Residente in Località Champgerod, 3 – 11010 INTROD AO
PETIGAT Carluccio (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGCLC58D09L981E
Nato/a a VILLENEUVE il 09.04.1958
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Renata (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGRNT59D53L981S
Nato/a a VILLENEUVE il 13.04.1959
Residente in Località Bussan Dessus, 38 – 11010 SAINT-PIERRE AO
PETIGAT Renzo (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGRNZ61C17L981W
Nato/a a VILLENEUVE il 17.03.1961
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 76 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Claudio (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGCLD64C20L981J
Nato/a a VILLENEUVE il 20.03.1964
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Giulia (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGGLI65C64L981F
Nato/a a VILLENEUVE il 24.03.1965
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 22 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Giorgio (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGGRG67P07L981L
Nato/a a VILLENEUVE il 07.09.1967
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Franco (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGFNC68T25L981A
Nato/a a VILLENEUVE il 25.12.1968
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
PETIGAT Danila (Prop. per 606/10000)
C.F.: PTGDNL72A46L981U
Nato/a a VILLENEUVE il 06.01.1972
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO
SAVIOZ Lucia (Prop. per 3333/10000)
C.F.: SVZLCU33E71A326M
Nato/a a AOSTA il 31/05/1933
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 34 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 7

Foglio: 14 mappale: 714 (ex 233/gg) Sup.: mq 80
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «E» – Oi
Indennità base: Euro 192,83
BACCHI Giuliana (Prop. per 1/3)

C.F.: BCCGLN63C44A326M
Nato/a a AOSTA il 04.03.1963
Residente in Viale Europa, 11 – 11100 AOSTA AO
BACCHI Vally (Prop. per 1/3)
C.F.: BCCVLY60M42A326S
Nato/a a AOSTA il 02.08.1960
Residente in Via Monte Emilius, 59 – 11100 AOSTA AO
CHENEVIER Costantina (Prop. per 1/3)
C.F.: CHNCTN33M50L981F
Nato/a a VILLENEUVE il 10.08.1933
Residente in Viale Europa, 11 – 11100 AOSTA AO

Ditta 8

Foglio: 14 mappale: 288 (ex 288) Sup.: mq 11 Catasto:
Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 561,00
CHENEVIER Danielle Liliana (Prop. per 1/1)
C.F.: CHNDLL47A60Z133F
Nato/a a Svizzera il 20.01.1947
Residente in rue de Gare, 2 (Vaud) – 1028 PREVE-
RENGES CH

Ditta 9

Foglio: 14 mappale: 717 (ex 387/mm) Sup.: mq 27
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 1.377,00
Foglio: 14 mappale: 386 (ex 386) Sup.: mq 11 Catasto:
Terreni Natura: Terreno Zona: «B»
Indennità base: Euro 561,00
BORI PRELLE Ilario (Prop. per 1/4)
C.F.: BRPLRI38A25A326Y
Nato/a a AOSTA il 25.01.1938
Residente in Località Capoluogo, 292 – 11020 CHAR-
VENSOD AO
CHENEVIER Costantina (Prop. per 1/4)
C.F.: CHNCTN33M50L981F
Nato/a a VILLENEUVE il 10.08.1933
Residente in Viale Europa, 11 – 11100 AOSTA AO
BACCHI Giuliana (Prop. per 1/4)
C.F.: BCCGLN63C44A326M
Nato/a a AOSTA il 04.03.1963
Residente in Viale Europa, 11 – 11100 AOSTA AO
BACCHI Vally (Prop. per 1/4)
C.F.: BCCVLY60M42A326S
Nato/a a AOSTA il 02.08.1960
Residente in Via Monte Emilius, 59 – 11100 AOSTA AO

Ditta 10

Foglio: 16 mappale: 694 (ex 372/ee) Sup.: mq 7
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «C»
Indennità base: Euro 595,00
Foglio: 16 mappale: 692 (ex 374/cc) Sup.: mq 200
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «C»
Indennità base: Euro 17.000,00
RINI Elio (Prop. per 1/1)
C.F.: RNILEI54M09A326S
Nato/a a AOSTA il 09.08.1954
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 59 – 11018
VILLENEUVE AO

Ditta 11

Foglio: 16 mappale: 690 (ex 373/aa) Sup.: mq 182
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «C»
Indennità base: Euro 15.470,00
RINI Arturo (Prop. per 2/3)
C.F.: RNIRTR24M04L981I
Nato/a a VILLENEUVE il 04.08.1924
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 59 – 11018
VILLENEUVE
AORINI Elio (Prop. per 1/12)
C.F.: RNILEI54M09A326S
Nato/a a AOSTA il 09.08.1954
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 59 – 11018
VILLENEUVE AO
RINI Emilio (Prop. per 1/12)
C.F.: RNIMLE49H27L981Y
Nato/a a VILLENEUVE il 27.06.1949
Residente in Via Lexert, 11 – 11100 AOSTA AO
RINI Liliana (Prop. per 1/12)
C.F.: RNILLN47E52A326X
Nato/a a AOSTA il 12.05.1947
Residente in Frazione Champlong Martignon, 19 –
11018 VILLENEUVE AO
RINI Paola (Prop. per 1/12)
C.F.: RNIPLA51D60A326H
Nato/a a AOSTA il 20.04.1951
Residente in Frazione Champlong Martignon, 7 – 11018
VILLENEUVE AO

Ditta 12

Foglio: 16 mappale: 689 (ex 80/oo) Sup.: mq 60
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «E» – Pri
PETEY Ottilia (Prop. per 1/7)
C.F.: PTYTTL49A41G012W
Nato/a a OYACE il 01.01.1949
Residente in Località Grenier, 5 – 11010 OYACE AO
PETEY Romano (Prop. per 1/7)
C.F.: PTYRMN42C26G012K
Nato/a a OYACE il 26.03.1942
Residente in Località Vernosse, 9 – 11010 OYACE AO

Ditta 13

Foglio: 16 mappale: 688 (ex 83/nn) Sup.: mq 5 Catasto:
Terreni Natura: Terreno Zona: «E» – Pri
Indennità base: Euro 8,08
JACCOD Marcello (Prop. per 1/1)
C.F.: JCCMCL43S01L981Q
Nato/a a VILLENEUVE il 01.11.1943
Residente in Frazione Champlong Rosaire, 42 – 11018
VILLENEUVE AO

Ditta 14

Foglio: 16 mappale: 686 (ex 135/mm) Sup.: mq 82
Catasto: Terreni Natura: Terreno
Sup.: mq 20 Zona: «E» – Pri
Sup.: mq 62 Zona: «A»
Indennità base: Euro 2.140,34
CHENAL Egidio (Prop. per 1/2)
C.F.: CHNGDE61A26A326D
Nato/a a AOSTA il 26.01.1961
Residente in Frazione Croix Blanche, 25 – 11018 VIL-
LENEUVE AO

CHENAL Mario (Prop. per 1/2)
C.F.: CHNMRA58A28A326P
Nato/a a AOSTA il 28.01.1958
Residente in Frazione Croix Blanche, 16 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 15

Foglio: 18 mappale: 670 (ex 292/bb) Sup.: mq 16
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «A»

Indennità base: Euro 544,00
PETEY Bernadetta (Prop. per 1/7)

C.F.: PTYBND63H54A326N
Nato/a a AOSTA il 14.06.1943

Residente in Località Vernosse, 12 – 11010 OYACE AO

PETEY Bruna (Prop. per 1/7)

C.F.: PTYBRN46A56G012N

Nato/a a OYACE il 16.01.1946

Residente in Località Vernosse, 16 – 10110 OYACE AO

PETEY Dorina (Prop. per 1/7)

C.F.: PTYDRN43S56G012X

Nato/a a OYACE il 16.11.1943

Residente in Località Grenier, 5 – 11010 OYACE AO

PETEY Ester Gilio (Prop. per 1/7)

C.F.: PTYSRG51E06G012Z

Nato/a a OYACE il 06.05.1951

Residente in Località Vernosse, 10 – 11010 OYACE AO

PETEY Lauretta (Prop. per 1/7)

C.F.: PTYLTT56R44A326Y

Nato/a a AOSTA il 04.10.1956

Residente in Località Vernosse, 9 – 11010 OYACE AO

Ditta 16

Foglio: 18 mappale: 673 (ex 293/ee) Sup.: mq 12
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «A»

II. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

III. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell' art. 20 comma 1 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

IV. Ai sensi dell'art. 20, comma 2 della medesima Legge Regionale, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

V. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di VILLENEUVE;

Indennità base: Euro 408,00

SEGOR Anita (Prop. per 1/2)

C.F.: SGRNTA37P42L981P

Nato/a a VILLENEUVE il 02.09.1937

Residente in avenue Bel Horizon, 5 – 1341 CEROUX-MOUSTY B

SEGOR Arturo (Prop. per 1/2)

C.F.: SGRRTR36C28L981X

Nato/a a VILLENEUVE il 28.03.1936

Residente in Via Chanoux, 36 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 17

Foglio: 18 mappale: 679 (ex 300/mm) Sup.: mq 74
Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «E» – Pri

Indennità base: Euro 119,65

SEGOR Arturo (Prop. per 1/1)

C.F.: SGRRTR36C28L981X

Nato/a a VILLENEUVE il 28.03.1936

Residente in Via Chanoux, 36 – 11018 VILLENEUVE AO

Ditta 18

Foglio: 18 mappale: 682 (ex 332/pp) Sup.: mq 103
Catasto: Terreni Natura: Terreno

Sup.: mq 82 Zona: «E» – Oi

Sup.: mq 21 Zona: «E» – Pri

Indennità base: Euro 231,61

Foglio: 18 mappale: 683 (ex 332/qq) Sup.: mq 5

Catasto: Terreni Natura: Terreno Zona: «A»

Indennità base: Euro 170,00

CHENAL Rosina (Prop. per 1/1)

C.F.: CHNRSN19R67L981Y

Nato/a a VILLENEUVE il 27.10.1919

Residente in Frazione Croix Blanche, 8 – 11018 VILLENEUVE AO

II. Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens immeubles expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

III. L'exécution du présent acte comporte la rédaction du procès-verbal d'entrée en possession desdits biens, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste) ;

IV. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution de l'acte d'expropriation est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

V. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de VILLENEUVE ;

VI. L'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti i diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata;

VII. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Villeneuve, 29 settembre 2008.

Il Responsabile
del Servizio espropriazioni
JUNIN

VI. L'expropriation comporte l'extinction automatique de tous droits, réels ou personnels, grevant les biens expropriés, sauf les droits compatibles avec les fins de l'expropriation ;

VII. Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Villeneuve, le 29 septembre 2008.

Le responsable
du service des expropriations,
Germano JUNIN